LES DEUX MAGASINS
POIVIN TREMBLAY Ltée
CHICOUTIMI
PRÉSENTENT
L'ÉVÉNEMENT DU JOUR
L'ARMISTICE

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

Faites vos achats
CHEZ Léopard
EN BAS DE LA CÔTE
CHICOUTIMI

Température:
Généralement nuageux
Froid

VOLUME 68 — NUMÉRO 57 — CHICOUTIMI, SAMEDI, 10 NOVEMBRE, 1956 — PRIX: CINQ CENTS

Un nouvel institut de caractérologie

L'EXECUTIF DU CENTRE DE CARACTEROLOGIE: de gauche à droite, nous reconnaissons Mlle Madeleine Carle, M. F.-X. Boudreault, directeur, Mme Jos Gagnon, Mme Adéla Sergerie, Mlle Louise Boudreault. (Photo "Le Progrès", par BLM)

Inauguré officiellement à Chicoutimi - Le seul du genre en Amérique du Nord

Encouragements de S.E. Mgr Paré

Un organisme unique en son genre en Amérique du Nord a été inauguré officiellement hier après-midi, à Chicoutimi, en présence de nombreuses personnalités tant religieuses que civiles et du monde de l'éducation au Saguenay.

Le Centre de caractérologie de Chicoutimi, affilé à l'Institut de caractérologie de Louvain, en Belgique, a en effet, été fondé officiellement hier après-midi. Il s'agit d'un organisme de recherche dont il n'en existe que peu de répliques au monde entre autres, un à Louvain et un autre au Brésil.

L'organisme, qui placera Chicoutimi et toute la région du Saguenay et du Lac-St-Jean sur la carte du monde intellectuel, a pu être créé grâce à la tenacité de M. F.-X. Boudreault et du travail acharné des co-fondatrices, toutes bien connues dans la région.

La cérémonie d'inauguration s'est déroulée au siège social même du Centre, au numéro 326 de la rue LaFontaine. Parmi les invités, on remarquait la présence de S. Exc. Mgr Marius Paré, auxiliaire à Chicoutimi.

C'est Mme Jos Gagnon qui, au nom des fondateurs, a accueilli les distingués invités.

Mme Gagnon a exprimé à S. Exc. Mgr Paré les hommages et l'expression de gratitude du Centre et présenta à l'assemblée les membres du personnel Mme A. Sergerie et Mlle Madeleine Carle, qui sont destinées à la consultation caractérologique et psycho-pédagogique, assistées de Mlle Louise Boudreault, technicienne, fille du fondateur. Toutes ont suivi des cours spécialisés soit à l'université de Louvain soit au Centre de caractérologie de Bruxelles ou à l'Institut de psychognomie de Louvain.

Après avoir souligné le nom des personnalités présentes, notamment le président honoraire du Centre, le Dr Armand Gauthier, directeur des études à la Commission scolaire d'Arvida, Mme Gagnon invita le directeur, M. F.-X. Boudreault à exposer l'origine et les buts du centre.

Pour clôre cette ouverture officielle, Mgr Marius Paré a dit quelques mots pour rappeler que les domaines scientifiques sont toujours en mouvement.

"Nous nous posons toujours des interrogations sur l'efficacité de la science dans les âmes, a-t-il dit. Il faut donc l'aborder avec respect, car l'action de Dieu dans les âmes nous échappe."

L'évêque a dit que Dieu permet de se servir de la science pour la mettre au service de Celui qui tient toute science. Au sujet du Centre, il a formulé l'espoir et la confiance que l'élément surnaturel, ce travail de Dieu dans les âmes, sera toujours entouré du plus grand respect. Ainsi la science est appelée par le Centre à rendre de grands services.

Mgr Paré était entouré de plusieurs dignitaires ecclésiastiques, notamment de Mgr McNicoll, MM. les chanoines Elzéar Tremblay, Jos Aubin, et des professeurs du Séminaires et des principales institutions religieuses. Nous remarquions aussi les présences de l'épouse du directeur du Centre, Mme F. X. Boudreault, de S.H. le juge Ls-R. Lagacé, M. René Tremblay, directeur des études à la Commission scolaire de Chicoutimi, M. et Mme Roger Vachon, Mlle Gracia Brassard, le Dr Wilfrid Lachance, et de plusieurs autres.

A L'OUVERTURE DU CENTRE DE CARACTEROLOGIE, M. F.-X. Boudreault, directeur, apparait en compagnie de Son Exc. Mgr Marius Paré, auxiliaire à Chicoutimi, qui s'entretient amicalement avec Mme Jos. Gagnon, co-fondatrice. (Photo "Le Progrès", par BLM)

Buts du Centre

Une institution qui n'est pas nouvelle dans son existence mais par son inauguration officielle vient d'être révélée au public saguenéen.

Il s'agit du Centre le caractérologie de Chicoutimi.

La caractérologie qui, par définition est l'étude du caractère, est une technique connue mais peu généralisée dans son emploi dans notre pays. Le nouveau centre va l'utiliser.

L'initiateur, M. F.-X. Boudreault, L.S.A. L. P., en nous exposant quelques-uns des buts de l'école et à qui elle s'adresse, nous fournit des explications sur cette science.

Les éducateurs, par le nouveau Centre, trouveront la possibilité de développer la psychologie jusqu'à la connaissance de l'individualité" (psychologie différentielle, talents et aptitudes particulières). La caractérologie permet de pousser les applications de la pédagogie jusqu'au besoin de l'individualité.

Les hommes d'affaires, propriétaires de commerces et d'industries, trouveront dans le Centre un service qui leur permettra de faire un meilleur emploi de leur personnel en utilisant chacun, à sa fonction propre. Ils pourront faire un recrutement de personnel plus efficace et moins coûteux.

Les parents trouveront un moyen de se renseigner sur les sujets qui s'adaptent difficilement à la vie commune (le cas des caractères difficiles) et recevoir des indications précises et approprées pour tirer un meilleur parti de la situation.

En quatrième fin, le Centre de caractérologie collaborera volontiers avec toute institution désireuse de perfectionner son enseignement psychologique sur le plan individuel.

Les possibilités de la caractéro-

(Suite à la 6ième page)

La physionomie du fondateur

"J'ai toujours été intéressé par l'enseignement et je vois dans le Centre de la réalisation d'un de mes plus chers désirs", a dit M. F.-X. Boudreault, en expliquant les motifs à l'origine du Centre de caractérologie.

M. Boudreault, né à Jonquière en 1906, fit ses études classiques au Séminaire de Chicoutimi. Il obtint son diplôme en agronomie en 1931 à l'Université de Montréal. De 1936 à 1939, il étudie la psychologie à l'Institut St-Georges et obtient sa licence. Il est présentement professeur à l'école d'Agriculture.

Son esprit de recherche l'a amené à lire de nombreux volumes. Sa bibliothèque en contient 1,500. Sa collection de cours par correspondance est également imposante.

Réalisateur depuis 14 ans à CBJ de l'émission "La vie agricole au Saguenay", M. Bou-

(Suite à la 6ième page)

Le Saguenay à l'honneur au congrès de l'API

La région du Saguenay était représentée par la plus forte délégation régionale au congrès annuel de l'Association professionnelle des industriels, qui se termine aujourd'hui à Québec.

Parmi ces délégués, on remarquait principalement M. et Mme L.-S. Dostie, d'Arvida; M. et Mme J.-R. Théberge, entrepreneur général, de Chicoutimi; M. Henri Jalbert, fondateur des entreprises Jalbert, de Chicoutimi; M. et Mme Emile Jalbert, de Jalbert et Tremblay Ltée; M. et Mme J.-B.-A. Gagnon, de Chicoutimi, de la compagnie Gagnon et Lapointe, de Jonquière; M. Jos Gagnon, statisticien et comptable de la même firme, de Chicoutimi; M. et Mme François Lapointe, de Jonquière, gérant de la Cie Gagnon et Lapointe, de Jonquière; M. et Mme William-René Giroux, président de Côté Boivie Cie Inc., de Chicoutimi; M. et Mme Jean-Paul Tremblay, président de la boulangerie "La Huche sans pareille"; de la Rivière-du-Moulin; M. l'abbé Eugène Otis, aumônier régional de l'API au Saguenay; M. et Mme Paul Beaulieu, trésorier de la Cie Electrique du Saguenay; M. et Mme F. Jalbert, de la firme Jalbert Limitée, de Chicoutimi; M. et Mme Léopold Tremblay, gérant général de l'Imprimerie du Saguenay Ltée, imprimeur du "Progrès du Saguenay"; M. et Mme Charles Maltais, propriétaire du magasin Maltais, de St-Joseph d'Alma; M. et Mme Albège Sincennes, de la Cie Electrique du Saguenay; M. Thomas-Léon Tremblay, de la Cie Pepsi-Cola, de Chicoutimi; M. et Mme Lionel Couture, président des Ateliers Emile Couture Ltée, de Chicoutimi; M. Robitaille, du Grant National, de St-Joseph d'Alma.

Directeurs de la région

M. Lionel Couture, président des Ateliers Emile Couture Ltée, de Chicoutimi; M. Paul Beaulieu, trésorier de la Cie Electrique du Saguenay, et M. Charles Maltais, de St-Joseph d'Alma, demeurent directeurs de l'Association.

Les élections

MM. Hervé Baribeau, de Lévis, président général; v.-p., Lucien Arcand, de Victoriaville, Paul-D. Normandeau, de Drummondville; trésorier honoraire, Bertrand Langlois, de Terrebonne; secrétaire honoraire, Marcel Allard, de Montréal; président du comité de recrutement, Jean-Louis Héon, de Montréal; directeur des relations industrielles, Roger Régimbal, de Montréal; directeur du service d'études et d'action, Paul-D. Normandeau, de Drummondville; aumônier, M. l'abbé Charles Mathieu; directeur de l'Entr'aide financière, Jacques Brillant, de Rimouski; secrétaire général et conseiller juridique, Me Claude Lavery, de Montréal; directeur des relations extérieures, M. J.-G. Lamontagne, de Montréal, ancien rédacteur du "Progrès du Saguenay" hebdomadaire.

Tout au début du congrès, comme on le relatati hier, M. Dostie a été cité à l'honneur pour son beau travail de recrutement dans la région au cours de l'an dernier.

Magnifique soirée sécuritaire à la Cie Electrique du Saguenay

"Le message de M. Tellier, messieurs, c'est un message de félicitations, c'est un message de remerciements et c'est un message d'encouragement".

C'est ainsi que s'exprimait M. J.-E. Houde, président du comité des véhicules à la Compagnie Electrique du Saguenay, alors qu'il donnait le mot de la fin à une réunion de la Cie Electrique, qui s'est tenue hier soir à l'hôtel Saguenay.

Cette réunion marquait la clôture de la semaine de sécurité de cette compagnie. On y remarquait M. Robert Deschesne, gérant-adjoint de l'Association de Prévention des accidents industriels de la province de Québec, qui a donné un magnifique exposé sur la sécurité au travail.

C'est au cours de cette réunion également, que l'on donna les résultats du concours de sécurité au travail.

Les cinq vainqueurs que nous nommons ici ont remporté la palme parmi les 67 candidats qui s'étaient inscrits au concours: MM. André Hamel, de Chicoutimi, Roger Harvey, Jean-Luc Plourde, Jean-Marie St-Pierre, de Roberval, et finalement Roger L'Heureux, de St-Coeur-de-Marie, sont les gagnants d'un magnifique briquet gracieuseté de la Cie Electrique.

M. Edouard Lépine, du Ministère des Transports et Communications de la province de Québec, a fait une brève allocution sur la sécurité routière et a présenté un film portant sur le même sujet. Il eut aussi projection d'un film sur la prévention des incendies et la manière de se servir des extincteurs chimiques.

Enfin, M. Gérard Dufour a été décoré par les autorités de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, pour les 2,500 centimètres cubes de sang que M. Dufour a gracieusement offerts au crédit de la banque de sang des employés de la Cie Electrique du Saguenay, et 16 employés ont reçu des mains de M. Aurélien Tremblay leur certificat de secourisme.

La soirée s'est terminée par un goûter offert par la compagnie.

Cette soirée a été organisée par M. J.-Thomas Simard, surveillant de la Ligue de sécurité, et si cette soirée de clôture fut un vrai succès, la première félicitation revient à M. Simard.

M. GERARD DUFOUR honoré par les autorités de l'Hôtel-Dieu St-Vallier à l'occasion des 2,500 cc de sang qu'il a donnés bénévolement au crédit de la banque de sang des employés de la Compagnie Electrique du Saguenay. M. J.-Thomas Simard, surveillant de la ligue de sécurité de la Cie Electrique, lui remet la décoration méritée. (Photo "Le Progrès", par BLM)

La Cité de Chicoutimi présente un...

Bill demandant un terme de trois ans à la mairie

La cité de Chicoutimi vient de faire parvenir au comité des bills privés de la Législature provinciale un bill concernant l'annexion à son territoire de certains lots du canton Chicoutimi et demandant le pouvoir de porter à trois ans le terme d'office du maire et des échevins et pour obtenir l'autorisation d'emprunter une somme n'excédant pas $500,000 pour l'exécution de travaux urgents.

La partie annexée comprendra le territoire situé dans les rangs 15, 14, 13, 12, 11 partie nord-ouest, 11 partie sud-est, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 1 sud-ouest et 1 nord-est, chemin Sydenham, au cadastre officiel du canton de Chicoutimi compris dans les limites suivantes :

Depuis le coin nord-ouest actuel de la cité de Chicoutimi vers l'ouest en suivant une ligne située au centre du Saguenay jusqu'au prolongement des limites de la municipalité de St-Jean-Eudes.

De ce point, vers le sud en suivant les limites de la municipalité de St-Jean-Eudes et de la cité d'Arvida. De ce point vers l'est en suivant la ligne nord du lot 76 lequel est la limite nord de l'emprise du chemin de fer de la Baie des Ha! Ha! jusqu'au milieu de la Rivière-du-Moulin, rang V. De ce point vers le nord-est en suivant le centre de la rivière du Moulin jusqu'à la limite de la municipalité du village de la Rivière-du-Moulin. De ce point vers le sud-ouest et le nord-ouest, en suivant la limite sud actuelle de la municipalité du vilcentre de la Rivière-du-Moulin jusqu'à la limite est de la cité de Chicoutimi.

De ce point vers le sud-est, le sud-ouest et le nord-ouest, le sud-ouest, le nord-ouest et le sud-ouest en suivant la limite est actuelle de la cité de Chicoutimi jusqu'à la limite sud actuelle de la cité de Chicoutimi. De ce point vers le nord-ouest en suivant la limite sud actuelle de la cité de Chicoutimi jusqu'à la limite ouest actuelle de cette même cité. De ce point vers le nord-est en suivant la limite ouest actuelle de la cité de Chicoutimi jusqu'au point de départ au centre du Saguenay lequel est la limite nord actuelle de Chicoutimi.

Le bill mentionne également que "l'évaluation des terres en culture ou affermée ou servant au paturage des animaux, de même que toutes terres non défrichées, ou toutes terres à bois dans les limites du territoire annexé, restera le même que celle apparaissant actuellement au rôle d'évalution de la municipalité du canton Chicoutimi tant que les susdites terres ou immeubles resteront affectés aux mêmes fins. La base d'évaluation et le taux d'imposition de la taxe foncière des additions ou soustractions aux propriétés et dépendances y construites, resteront les mêmes que ceux actuellement employés par les estimateurs en office dans la paroisse de Chicoutimi".

"Le Colisée de Chicoutimi sera exempté de taxe foncière municipal tant et aussi longtemps qu'il sera la propriété de la Société d'Agriculture de Chicoutimi."

Concernant le pouvoir d'emprunter une somme n'excédant pas $500,000, le conseil désire qu'une décision en ce sens ne requiert pas d'autres formalités que l'approbation du Ministère des affaires municipales et de la Commission municipale de Québec. Les travaux nécessitant tel emprunt ne peuvent, cependant, être entrepris avant que la résolution du conseil les autorisant n'ait été approuvée par la Commission municipale de Québec.

Enfin, la Cité demande que l'élection générale du maire et des échevins de la municipalité ait lieu tous les trois ans, le premier jour d'août.

La prochaine élection générale aura lieu le premier jour juridique du mois d'août 1958.

Eclairage demandé à un terre-plein de Port-Alfred

Port-Alfred (DNC) — La Chambre de Commerce de Port-Alfred a décidé, mardi soir, lors de l'assemblée de son conseil d'administration, de suggérer au conseil de ville d'installer deux ou trois lampes à vapeur de mercure sur le terre-plein situé en bordure de la 2e rue, en face de l'église.

En faisant cette suggestion, le directeur de la Chambre a déclaré qu'en plus d'améliorer l'éclairage dans cette partie de la ville, cette mesure contribuera pour beaucoup à diminuer les risques d'accidents qu'occasionne continuellement ce terre-plein sans illumination.

Les directeurs de la Chambre de Port-Alfred sont également d'avis que tout le système d'éclairage de la ville doit être amélioré. Comme une telle situation est aussi préjudiciable au commerce local, la Chambre de commerce fera la recommandation nécessaire au conseil.

M. W. Poitras président de la Ligue d'action civique

Lors de la dernière séance du conseil de ville de Chicoutimi, le conseil a donné son assentiment à la formation d'une ligue qui sera connue sous le nom et raison sociale de "la Ligue d'action civique du comté de Chicoutimi".

Cette ligue a pour but de s'occuper de choses sociales, religieuses et civiques.

Le conseil de ce nouvel organisme se compose de M. J.-W. Poitras, président; M. Eliphas Beaulieu ,vice-président; M. Adrien Desmarais, 2e vice-président; M. Paul Ouellet, 3e vice-président; M. Gilles Poitras, secrétaire-archiviste et M. Lucien Potvin, trésorier. Le nouveau conseil se compose aussi de soixante directeurs.

La Ligue d'action civique de Chicoutimi a recruté quelque 300 membres qui se chargeront du bon maintien de l'ordre dans notre ville. Leur programme comprend la surveillance des règlements municipaux concernant la loi des liqueurs, l'âge minimum pour l'entrée au cinéma, de la propreté de notre ville, et le bon ordre dans Chicoutimi.

La Ligue d'action civique projette aussi l'amélioration des amusements pour nos jeunes, en essayant de faire admettre aux autorités la nécessité, pour la ville de Chicoutimi, d'avoir des terrains de jeux pour les enfants.

Bref, la Ligue d'action civique a un programme chargé pour cette année, mais elle est assurée qu'elle pourra, avec l'appui de la direction et de ses nombreux adeptes, donner libre cours à ses aspirations et rendre à bon port toutes les entreprises dans lesquelles elle se sera lancée.

La Ligue d'action civique compte former trois nouveaux comités à la Baie, qui seront affiliés à celui de Chicoutimi.

Résultats d'octobre à l'école Ste-Ursule de Roberval

Roberval (DNC) — Voici les résultats d'octobre à l'école Ste-Ursule de Roberval:

6e année: Thérèse Cossette: 97.8; 5e A: Marie-Geneviève Boivin: 94; 5e B: Ginette Tremblay: 91; 4e A: Huguette Lévesque: 99.2; 4e B: Colette Marchand: 89.2; 3e A: Gabrielle Boivin: 92.2; 3e B: Rachelle Brassard: 94.3; 2e A: Lise Martin: 90; 2e B: Christiane Garneau: 90; 2e C: Remi Paradis: 97.3; 2e D: Rosaire Larouche: 98.5. 1e A: Jacqueline Caron et Raymonde Larouche: 97; 1e B: Jocelyn Paradis: 98.6.

Beau concert des Amis de la Mélodie

Les Amis de la Mélodie, chorale mixte de Chicoutimi sous la direction de M. Roland Bergeron, professeur au séminaire, donnait hier soir un concert au collège Bon-Pasteur.

Tous les élèves présents ont semblé beaucoup apprécier cette soirée musicale, si l'on en juge par les nombreux applaudissements qui sont venus entrecouper le programme de choix présenté par cette chorale de chez nous.

On remarquait au premier rang de la nombreuse assistance, groupée en la salle du Bon-Pasteur, la R. M. St-Pierre Julien, supérieure, du collège, et M. l'abbé Henri-Arthur Simard, aumônier du Bon-Pasteur.

La chorale "Les Amis de la Mélodie" en était à son deuxième concert dans les institutions religieuses de notre ville. Elle espère ainsi continuer à semer dans nos collèges le goût de la belle musique, qui semble compromis par ce déluge de musique, des plus baroques que l'on désigne sous le nom de musique moderne et qui semble déterminée à bafouer notre belle musique.

Grave collision à Jonquière

Jonquière (DNC) — Un autobus de la Cie de Transport Provincial est entré en collision avec une remorqueuse de Collard Esso Service, vers 5 heures, hier soir, dans la rue St-Dominique, en face de la demeure du Dr Lambert, au pied de la première côte. Personne ne fut blessé dans ces accident, qui fut causé par l'état glissant de la chaussée, mais les dommages sont très élevés.

Soirée Lacordaire à St-Albert-le-Grand

Jonquière (DNC) — Une soirée Lacordaire aura lieu dimanche soir à l'Académie St-Michel, à 8 heures. Le conférencier sera M. Rodolphe Simard député de district et Grand Chevalier du conseil de Jonquière des Chevaliers de Colomb. Le public en général est invité à cette soirée organisée par les Lacordaire et Jeanne d'Arc de St-Albert-le-Grand. Des artistes locaux feront les frais de la partie récréative de cette soirée.

Un Jonquiérois a pu se réfugier à la légation canadienne à Beyrouth

Jonquière (DNC) — Le 13 octobre dernier, un citoyen bien connu de Jonquière, rentier et aimant les voyages, s'embarquait à bord d'un avion d'Air-Canada, à Bagotville, pour se rendre à Montréal, et de là, en passant par l'Angleterre, il devait voler jusqu'en Palestine pour y visiter les Lieux Saints.

M. Théophile Fortin, de la rue Bouchard, âgé de 63 ans, jouissant d'une sante excellente, entreprenait là un voyage de plaisir et allait se joindre quelques jours plus tard, en Italie, plus précisément à Rome, à un groupe de touristes canadiens faisant partie d'un périple organisé par la firme Tourist Home.

M. Théo Fortin

Ce concitoyen du Saguenay était loin de se douter qu'il serait mêlé de près, si l'on peut dire, aux événements inquiétants qui retiennent l'attention du monde entier aujourd'hui à la suite des hostilités qui se sont déclarées récemment entre l'Egypte et le peuple d'Israël. L'intervention armée des forces d'Angleterre et de la France dans la zone du canal de Suez est venue envenimer la situation déjà très critique.

Tel que nous l'apprenait une nouvelle de la presse canadienne, avant-hier, M. Fortin, de Jonquière, ainsi que deux Québécoises sont au nombre d'un groupe de 19 Canadiens et leurs enfants, qui vivaient dans divers pays du Moyen-Orient, et qui sont arrivés à Beyrouth, capitale du Liban. Ils se sont enregistrés à la légation canadienne dans cette ville, tel qu'annoncé par le ministère des Affaires extérieures.

Notre reporter à Jonquière rencontrait hier Mme Fortin, à son domicile, et cette dernière lui révéla qu'elle avait reçu un télégramme de son époux le 1er novembre dernier, suivi d'une lettre qui lui est parvenue jeudi, le 8 novembre. Les nouvelles que lui transmet M. Fortin sont assez rassurantes pour le moment. Il dit dans son télégramme que "tout va bien" et qu'il est rendu à Beyrouth, le trajet s'étant effectué sans incident. Dans sa lettre, il informe son épouse qu'il a été forcé de contremander son voyage en Afrique, tel que proposé avant son départ de notre région. Il devait s'y rendre, en effet, en compagnie du Révérend Père René Gauthier, de la congrégation missionnaire des Pères Blancs d'Afrique. Le Père Gauthier est originaire de Jonquière, et ses parents, M. et Mme Evariste Gauthier sont des amis intimes de la famille de M. Fortin.

Mme Fortin, qui a semblé quelque peu inquiète devant la tournure des événements, ne s'alarme pas outre mesure, cependant, et prend les choses assez philosophiquement, se disant confiante que le ministère des Affaires extérieures du pays devraient lui faire parvenir bientôt des nouvelles plus détaillées concernant le sort de son mari, et l'issue de son voyage qui a pris une tournure tout à fait inattendue. "Je suis assuré qu'il saura bien se débrouiller", conclut-elle, en souriant. Quant on connaît M. "Théo" Fortin, comme tous ses amis l'appellent à Jonquière, on a raison en effet de croire qu'il prend les choses en philosophe, et même avec un peu d'humour, là-bas à Beyrouth, dans le pays d'origine de nombreux personnages bibliques.

Votre Progrès du Saguenay est plus qu'un journal, c'est un concitoyen régional

Pour vous qui rêvez d'une maison bien à VOUS

VOICI UN GUIDE UTILE POUR QUI VEUT SE CONSTRUIRE

Vérifiez vos appareils de chauffage avant l'hiver

Une vérification méthodique de toute l'installation de chauffage au gaz et à l'huile de la maison peut empêcher d'innombrables morts et blessures, déclare la Fédération des Assureurs au Canada.

La Fédération, qui représente plus de 200 compagnies d'assurance-feu, automobile et accident est d'accord avec les experts en sécurité pour nous avertir que les installations de chauffage au gaz et à l'huile sont dangereuses si elles ne sont pas utilisées avec soin, conservées en bon état et vérifiées par des techniciens qualifiés.

Voici quelles sont les précautions recommandées pour les mois d'hiver par les experts en sécurité:

1) Choisissez seulement les appareils reconnus et approuvés.

2) Demandez toujours conseil à une personne compétente quand vous achetez un appareil de chauffage d'occasion.

3) Utilisez seulement du pétrole propre, de première qualité, ou de l'huile à chauffage No. 1.

4) Remplissez les réservoirs d'huile de vos poêles avec des bidons de sûreté, munis d'un bec de sûreté.

5) Quand vous remplissez vos réservoirs, laissez de la place pour la dilatation, si l'huile est froide.

6) Ne placez jamais un appareil de chauffage portatif devant une porte, bloquant ainsi la sortie.

7) Veillez à ce que les enfants n'approchent pas des appareils de chauffage portatifs.

8) Ne laissez jamais vos appareils de chauffatge portatifs allumés quand la maison est vide.

9) Veillez à la propreté de vos appareils et faites immédiatement réparer les fuites.

10) Ne mettez jamais un appareil de chauffage portatif près de rideaux légers ou de tout autre matériel facilement inflammable.

11) Ne faites jamais marcher un appareil de chauffage portatif dans une pièce mal aérée.

À TOUT PROBLÈME DE CONSTRUCTION

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

VOUS DONNERA LA BONNE SOLUTION

Ne vous gênez donc pas pour poser à notre expert les questions qui vous intéressent.

Ecrivez au service de renseignements sur la construction et la rénovation,

Réponse aux questions des lecteurs de cette page

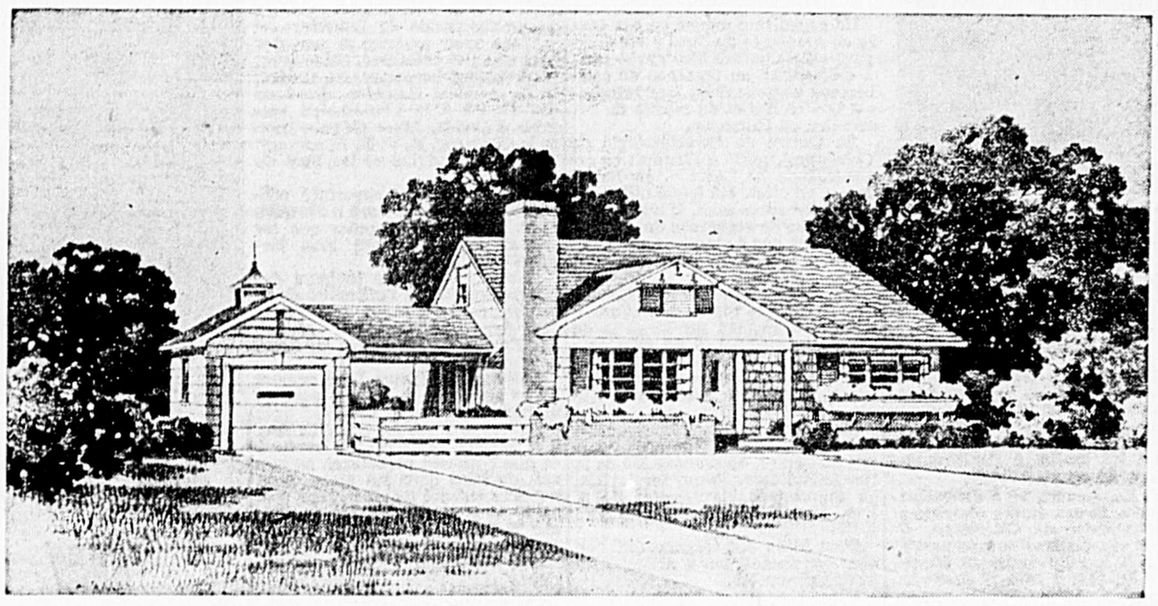
Notre journal continue cette année la publication d'informations sur la construction. C'est un service que nous sommes heureux de mettre aux mains de nos lecteurs à une période où beaucoup d'entre eux songent à se construire.

Cette page pourra apporter des informations précieuses non seulement aux futurs propriétaires et aux propriétaires actuels, mais même aux petits entrepreneurs qui n'ont pas toujours les moyens d'avoir des spécialistes à leur service.

Nous invitons donc nos lecteurs, qui ont des problèmes de construction, à nous les soumettre. Nous nous ferons un plaisir soit de leur répondre nous-mêmes, soit de référer leur question à des spécialistes ou à celui des annonceurs de cette page qui pourra le mieux les renseigner.

Lorsque nous référerons des questions à l'un ou l'autre de nos annonceurs, il va sans dire que celui qui nous adresse une question n'encourt là aucune obligation. Libre à lui, s'il le juge bon, d'encourager celui qui aura fourni les informations demandées.

Les réponses aux questions seront publiées dans cette page à moins d'une demande contraire de notre correspondant. Nous publierons uniquement la question et la réponse, sans donner aucun nom, cela dans le but de fournir le plus d'informations possible aux lecteurs de cette page de la construction.



La maison de type Shelburne possède un charme traditionnel. La large fenêtre, à gauche de l'entrée, est formée de plusieurs papneaux, ce qui réduit le coût de remplacement, en cas de bris, et vient s'harmoniser avec les lignes de l'ensemble. Juste au-dessous, une boite à fleurs vient ajouter une touche de vert qui réjouit l'oeil. Un passage couvert relie le garage à la maison.

Une charmante petite maison

Cette maison a vraiment l'air invitante. Elle est de type traditonnel et paraitrait à son mieux dans une région rurale.

Elle déçoit quelque peu, toutefois. Elle est plus grande qu'elle n'en parait. Les plans prévoient sept pièces, dont deux à l'étage. Ces dernières, toutefois, peuvent ne pas être finies maintenant: une réserve pour plus tard.

Le hall d'entrée permet d'accéder facilement à tous les pièces de la maison. A gauche du passage, on voit le salon, long de 20 pieds. Tout le mur avant de cette pièce est consacré à une fenêtre et, sur le mur adjacent, se trouve un foyer.

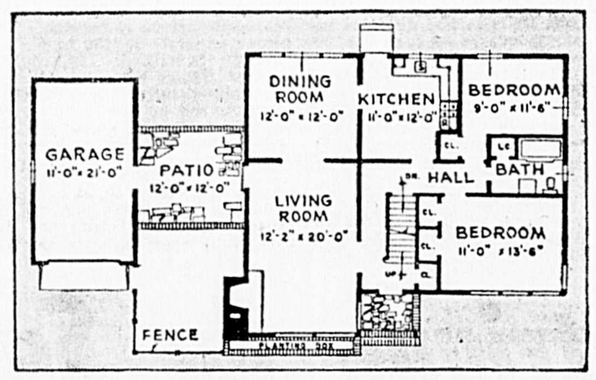
La salle à manger donne sur le salon. Là aussi, tout un mur est en fenêtres.

La cuisine, située à l'arrière, mais au centre de la maison, est formée en L. Une porte mène à la cour tandis que l'escalier pour le sous-sol est dans le passage d'entrée.

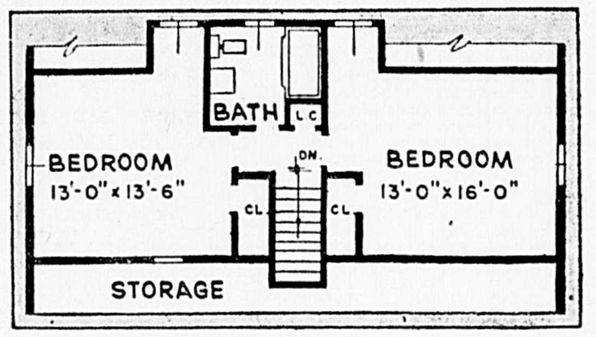
Deux chambres à coucher ont été disposées à la droite de la maison et elles sont séparées par une chambre de bain spacieuse. La plus large de ces deux pièces, située à l'avant de la maison, est éclairée par une large fenêtre donnant sur l'avant et une fenêtre de grandeur ordinaire, sur le côté. La pièce comporte en outre deux garde-robes.

Du passage, un escalier conduit à l'étage où l'on peut obtenir deux chambres à coucher spacieuses et une salle de bain.

Le garage est relié à la maison par un patio qui donne sur le hall d'entrée.



Le rez-de-chaussée, à lui seul, forme une maison complète. On y trouve cinq pièces: le salon, la salle à manger, la cuisine et deux chambres à coucher.



S'il faut plus d'espace que n'en donne le rez-de-chaussée, toutefois, l'étage peut servir à l'aménagement de deux bonnes chambres à coucher avec de grands garde-robes et une chambre de bain complète.

Projets et contrats de construction dans la région

PROJETS

Chicoutimi Que. (Co. Chicoutimi) Soumissions demandées garage et centre pour travaux Prop.- Cie du Téléphone Bell du Canada, 1050, Côte du Beaver Hall, Montréal. Archs.- Ross Patterson Townsend & Fish, 4115, rue Sherbrooke Ouest, Montréal. Garage 18,300 pieds carrés, bureau 6,400 pieds carrés, 1 étage pas de sous-sol. Fondations en béton armé. Les soumissions ont été reçues par les architectes. **SOUMISSIONNAIRES:** Xavier Néron & Fils Ltée., 355, rue Lafontaine, Chicoutimi. La Cie d'Entrepreneurs en Construction Ltée., 440, rue Racine est, Chicoutimi. - J.-Euclide Perron Ltée, 37, rue Jacques-Cartier, Chicoutimi.- Magloire Cauchon, 239, rue de La Salle, Québec.- A. Rourke Ltée, 2, rue St-Sacrement, Québec.- A. Deslauriers & Fils Ltée., 68, rue Lalement, Québec.- Construtions Grand Nord Ltée., 908, rue Ampère, Arvida.

CONTRAT ACCORDE

Sept-Iles Que. (Co. Saguenay) (Rue Père Diyet) Contrat accordé restaurant et logement $30,000. Prop.- Louis-J. Corso a-s E. G.- Construction Dequen (Jean-Charles Gauthier) 897, rue Cartier, Arch.- Jean-Maurire Dubé, 1001, 2ième Ave., Verdum et 355, rue Brochu, Sept-Iles.

TRAVAUX EN COURS

Roberval Que. (Co. Lac St-Jean) Travaux commencés Ecole (18 classes) (359,000. Prop.- Commission Scolaire de Roberval. Arch.- Maurice Mainguy, 565, rue St-Jean, Québec. E. G.- Jos. Vallée, Blvd. St-Joseph, Roberval.

Cnicoutimi Que. (Co. Chicoutimi) (Coin Lamarche et Ste-Anne) Travaux commencés poste d'essence Prop.- Shell Oil Cie du Canada Ltée 660, rue Ste-Catherine Ouest, Montréal. Plans par le propriétaire.

L'Association des constructeurs a en mains les plans et devis concernant les projets suivants:

1- (Defence Construction Ltd.) Montage d'un magasin préfabriqué à Nicolet. Date d'ouverture des soumissions le 13 novembre 1956.

2.- Defence Construction Ltd.) Erection d'une charpente en fer structural, Collège Militaire de St-Jean, P. Q. Date d'ouverture des soumissions le 13 novembre 1956.

3.- Defence Construction Ltd.) Construction d'une salle d'entraînement à Montréal. Date d'ouverture des soumissions le 20 novembre 1956.

Un plus grand nombre d'habitations terminées

Comme par les huit derniers mois, on a terminé la construction de plus d'habitations en septembre qu'un an plus tôt, signale un communiqué provisoire du Bureau fédéral de la statistique. Les habitations terminées ont augmenté de 7.5 p.c., soit 12,213 en septembre contre 11,358 un an plus tôt) et de 7.6 p. 100 durant la période janvier-septembre, soit 90,-620 contre 84,254.

Les habitations commencées en septembre ont diminué pour le cinquième mois consécutif, tombant à une estimation provisoire de 12,413 (15,358), ce qui a fait diminuer le total provisoire des neuf mois à 100,041 contre un total définitif de 106,207 un an plus tôt. Le total de 1955 a été rectifié lorsqu'on a ajouté 3,580 habitations au total provisoire et le total de la présente année est sujet à une rectification semblable.

A cause du nombre plus grand d'habitations complétées et du nombre moindre des habitations commencées, le nombre d'habitations à divers stages de la construction, le 30 septembre, est tombé à 86,978 (91,386). Le nombre d'habitations en construction à la fin du mois était plus considérable à Terre-Neuve, en Nouvelle-Ecosse, au Nouveau-Brunswick et au Manitoba, mais moins considérable dans les autres provinces.

Une petite armoire à vin peut embellir votre vie

Les maîtresses de maison les mieux avisées savent qu'elles peuvent se faire une réputation de cordon bleu, simplement en servant du vin à tous les repas — qu'il s'agisse de le servir à table ou de l'utiliser dans la cuisine. Ainsi, quelques cuillerées de vin rehausseront si bien le simple hamburger que vous serez fière de le servir aux invités qui arrivent souvent sans crier gare!

Nous savons que les maisons et les appartements modernes n'offrent qu'un minimum d'espace, c'est pourquoi les connaisseurs du vieux continent se sont appliqués à réaliser une petite armoire à vin à la fois satisfaisante et peu coûteuse, à l'intention de la ménagère canadienne qui est en passe de devenir une des meilleures hôtesses du monde.

Une petite armoire ou même le tiroir d'un bahut logé dans un endroit frais et sec fournira tout l'espace voulu. Quant à son contenu, là encore le problème est facilement résolu. Voilà ce que recommandent les experts:

Deux bouteilles de champagne d'origine. Pour les grandes occasions, un cru d'une grande année: 1947, 1949, 1951 ou 1952. Un cru ordinaire pour toute occasion.

Une bouteille de cognac. C'est là un des meilleurs digestifs connus et servi avec le café, il termine le repas avec élégance.

Une bouteille de bordeaux.

Une bouteille de bourgogne blanc pour servir avec les viandes blanches, la volaille et poisson.

Une bouteille de bourgogne rouge pour servir avec les viandes rouges.

Les experts affirment qu'avec ces six bouteilles, la ménagère moyenne est prête à recevoir en toute occasion — même la plus inattendue. Ils y ont inclus le cognac parce que c'est une des boissons les plus adaptables — excellent avec de la glace et une eau gazeuse; avec de la glace pilée et du jus d'orange; avec le café, une once environ; avec de la glace ou sec.

Avec un peu d'imagination et à très peu de frais, il est possible de transformer tout repas en un festin grâce à cette vieille tradition européenne qui veut qu'un bon plat soit accompagné d'un bon vin.

Il sera facile de tenir cette modeste cave à jour en la visitant une fois par mois pour remplacer les bouteilles utilisées. Vous pourrez alors recevoir vos amis avec cette élégance dont on les entoure dans les endroits les plus selects. Il n'est pas nécessaire que l'on sache que votre cave se cache dans le chiffonnier de la chambre à coucher.

Transformer une maison peut aider, à l'âge de la retraite

Lorsque les enfants ont grandi et quitté la demeure familiale, la maison où ils ont été élevés peut devenir un fardeau pour les parents qui continuent à l'habiter. Mais, comme l'indique l'Institut Canadien de la Plomberie et du Chauffage, beaucoup de gens bien avisés transforment ce problème en une source de revenus qui facilitera le moment de la retraite.

Comment cela se fait-il? Eh bien, une maison qui a logé une famille nombreuse peut ordinairement être convertie de façon à loger deux familles moins nombreuses. Il suffit d'un peu d'ingéniosité.

Heureusement, la plupart des maisons un peu anciennes sont du type à deux étages et se prêtent facilement à la conversion en deux logements, haut et bas. En divisant la maison de cette manière, en ajoutant une cuisine à l'étage supérieur et une salle de bain au rez-de-chaussée, on peut obtenir 2 logements commodes et confortables au lieu d'un seul.

Il pourrait avoir été trop coûteux, auparavant, pour le propriétaire moyen, d'effectuer une telle transformation. Mais aujourd'hui, grâce aux prêts pour l'amélioration des maisons rendus possible par le gouvernement, le propriétaire peut emprunter la somme nécessaire de sa banque, moyennant des intérêts très modiques. Comme le remboursement peut être effectué au cours d'une période de plusieurs année, un tel projet se finance lui-même par les revenus accrus qu'il procure. Une fois le prêt remboursé, ces revenus additionnels rendront beaucoup plus agréables les précieuses années de la retraite.

Pour aider à la réalisation de ce projet, l'Institut présente les suggestions suivantes. Si possible, la cuisine de l'étage supérieur doit être installée au-dessus de celle du rez-de-chaussée, de sorte que les frais d'extension de la plomberie puissent être réduits au minimum. Cette cuisine doit être aménagée conformément à l'espace disponible et pourvue, si possible, d'un nouvel évier-cuve combiné. Cet évier, avec son robinet mélangeur pivotant et le boyau pulvérisateur escamotable, constitue l'installation idéale à toutes fins.

Si l'espace est limité, il faudra peut être choisir entre l'évier et la cuve, et ce choix pourra dépendre de l'existence de facilités de blanchissage ailleurs, ou de la nécessité pour la locataire de faire le blanchissage quotidien dans son logement. Pour les très petites cuisines, on a mis au point une installation combinée comprenant l'évier, le poêle et le réfrigérateur en un seul cabinet. Ce cabinet n'occupe pas beaucoup plus d'espace qu'un évier ordinaire.

La salle de bain du rez-de-chaussée peut aussi présenter un problème d'espace, mais on peut faire beaucoup avec des moyens limités. Bon nombre d'anciennes maisons comportent une dépense assez grande pour être convertie en une excellente salle de bain, avec l'avantage additionnel d'être située près de la plomberie de la cuisine. Deux autres alternatives sont fournies par les grands garde-robes dans les corridors ou l'utilisation d'un coin du sous-sol.

Ici encore, il existe plusieurs types d'installations compactes pour faciliter l'aménagement. La nouvelle baignoire rectangulaire de 31" par 42" permet d'installer une salle de bain complète dans l'espace d'un grand garde-robe, alors qu'un espace de 5 pieds par 5 pieds est suffisant pour aménager une salle de bain avec une petite baignoire de forme régulière.

Le matériel moderne pour cuisines et salles de bains, ainsi que le nouveau moyen de financer l'amélioration des résidences, permettent de donner un aspect tout nouveau aux vieilles demeures familiales.

Vers le Canada

TOKIO (PA) — M. C. D. Howe, ministre canadien du Commerce, qui était arrivé le 23 octobre au Japon sur l'invitation du gouvernement de ce pays, a pris l'avion mercredi pour le Canada. M. Howe est accompagné par M. Mitchell Sharp, sous-ministre adjoint du Commerce.

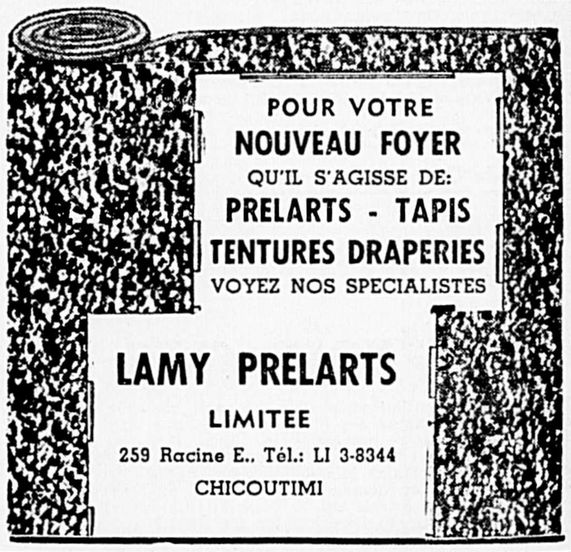
Protégez votre propriété

contre tous SINISTRES

Pour renseignements sur les taux, consultez nos spécialistes dès aujourd'hui.

HENRI GAGNON & FILS ENR.

365 est, Racine CHICOUTIMI Tél.: LI 3-4019



LE FANTOME

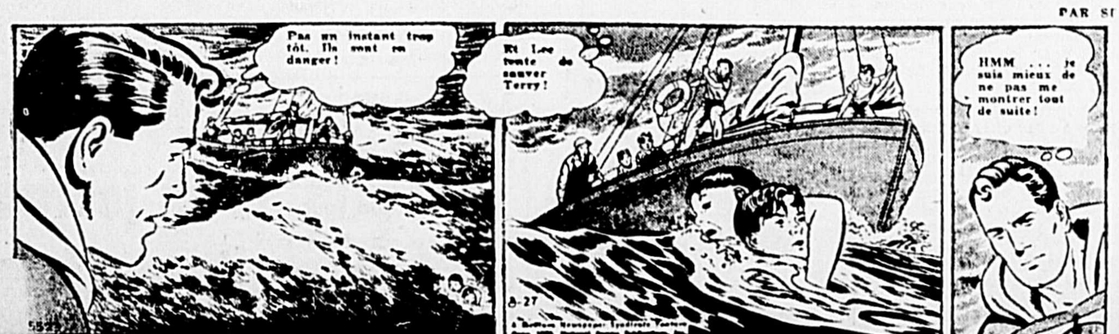
PAR LEE FALK ET RAY MOR

MARISE DUCLAU

PAR McEVOY ET STRIEBEL

LE SURHOMME

PAR S



MANDRAKE

PAR WILLIAM RIFT ET CLARENCE GAR

NOS REPRESENTANTS

Chef du tirage: Jean-Marie L'Heureux — Tél.: Bureau: LI 3-4474
CHICOUTIMI: — Tel.: LI 3-4474 — 316 ave Labrecque
JONQUIERE-KENOGAMI: Thomas Duhaime — 53-C. Champlain Tél.: LI 2-2424
ARVIDA: Jacques-E. Fortin, — Arvida — Tél.: LI 8-5377
ALMA, BAGOTVILLE, PORT-ALFRED:
Jos.-Edouard Dufour — Tél.: LI 3-8714.

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

CHICOUTIMI, SAMEDI, 10 NOVEMBRE, 1956

NOTRE REDACTION

CHICOUTIMI: bureau: LI 3-4474 — Chef des nouvelles: LI 3-4474
JONQUIERE-KENOGAMI: Thomas Duhaime — 53-C. Champlain Tél.: LI 2-2424
ALMA: Paul Tremblay - 81, rue du Sacré-Coeur - Tél.: NO 2-2262
ARVIDA: Jacques-E. Fortin, — Arvida — Tél.: LI 8-5377
ST-FELICIEN: Rolande Potvin.

M. Eden parle d'une urgence extrême

Blocus russe de Budapest pour affamer les rebelles

VIENNE (Reuters) — L'armée soviétique, selon des réfugiés arrivés à Vienne, tente d'affamer les insurgés hongrois, à Budapest. Si tel est le cas, tous les civils de la capitale sont menacés par la famine.

Les patrouilles russes auraient arrêté la livraison d'approvisionnement à Budapest et fait feu sur les femmes et enfants qui attendent aux portes des boulangeries.

Le couvre-feu de 24 heures a été levé dans la ville et les gens peuvent sortir de 7 heures du matin à 7 heures du soir. Mais les magasins sont vides ou fermés et les approvisionnements n'atteignent pas la ville à cause du blocus soviétique.

Une émission radiophonique captée à Vienne rapportait que le commandant d'une unité soviétique motorisée s'est rendu, jeudi, avec tous ses hommes. Trois de ses tanks furent détruits par de tout jeunes rebelles et plusieurs d'entre eux furent abattus.

Ceci aurait convaincu le commandant russe que la rébellion hongroise est sincère et qu'elle n'est pas d'inspiration fasciste, tel qu'on le prétend. Ses hommes et lui ont décidé qu'ils *ne pouvaient continuer* à réprimes la révolution.

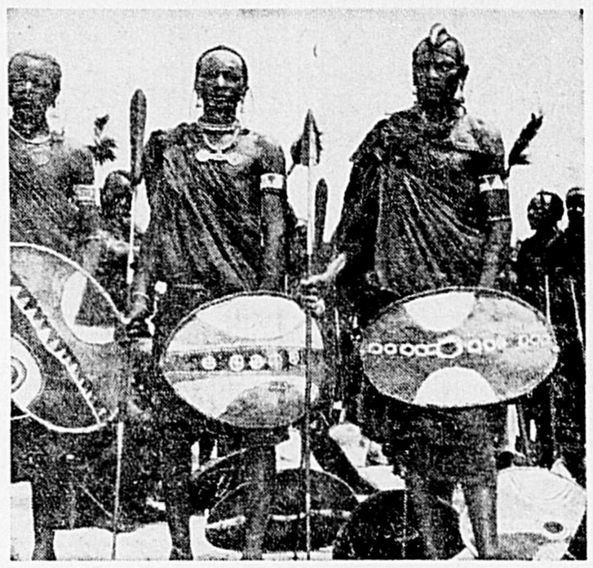
La résistance

Selon des massages captés par la Radio de l'Europe libre, une résistance violente se poursuit à Budapest où plusieurs incendies font rage. Une de ces émissions rapportait que les insurgés sont fatigués mais plus enthousiastes que jamais.

Si les Hongrois peuvent avec succès continuer cette guerre de guerillas, ils pourraient tenir longtemps contre les forces soviétiques, pourvu qu'ils ne crèvent pas de faim.

Terrain prohibé

NORTH BAY (PC)—Les autorités du CARC ont averti les chasseurs qu'il leur est interdit de pénétrer sur un territoire d'une étendue de 30 milles dans les bois sis à une trentaine de milles de cet ville. On rapporte que ce territoire sera employé comme champ de tir par l'Aviation.



LES MASAIS ONT DANSE DEVANT LA PRINCESSE. — Ces guerriers Masaïs faisaient partie d'un groupe qui a exécuté des danses guerrières en présence de la princesse Magaret. Celle-ci a admiré leur fière apparence et leurs sauvages évolutions, pleines de vigueur et de frénésie. Elle a reçu en cadeau, à cette occasion, des assortiments des costumes guerriers de Masais. (Photo CPC)

Au sujet de la force de police internationale attendue à Suez

LONDRES (Reuters) — Sir Anthony Eden a déclaré, vendredi, que l'Angleterre considère l'envoi d'une force internationale au Moyen-Orient comme une question "extrêmement urgente".

Le premier ministre a porté la parole à la Chambre des communes après une période de malaise qui durait depuis dix jours et au cours de laquelle les travaillistes ont vainement tenté de le chasser du pouvoir en guise de protestation contre l'intervention anglo-française au Moyen-Orient.

Les partisans de M. Eden se sont dits confiants que leur chef a maintenant connu le pire de la tempête sans amoindrir son prestige comme chef du gouvernement britannique.

Au Parlement, l'atmosphère n'était pas la même qu'au milieu de la semaine alors que de nombreuses rumeurs circulaient voulant que le premier ministre pourrait être forcé de démissionner. Pour la première fois depuis le début de la crise, l'entrée de M. Eden à la Chambre en vue de faire part aux députés des derniers développements n'a suscité aucun trouble.

En accord

Parlant de la force policière internationale, qui est en voie de formation, M. Eden a déclaré:

"Dès que ce corps sera en mesure de remplir la tâche qui lui est dévolue, le gouvernement, tel qu'on l'a déclaré à maintes reprises dans le passé, sera prêt à se décharger de ses responsabilités."

Il a également souligné les points suivants:

1. L'Angleterre consent en principe à laisser les bases aériennes britanniques de Chypre et de Malte à la disposition de cette force internationale si le besoin s'en fait sentir.

2. L'Angleterre et la France souhaitent la présence d'observateurs militaires des Nations unies à Port-Said. Les troupes anglo-françaises avaient fait l'occupation de cette région au début de la semaine.

3. L'infanterie britannique prendra la place des paratroupiers et des commandos dans la zone de Suez. Plusieurs escadres britanniques reviendront au pays, mais les équipes terrestres demeureront sur les lieux en vue de parer à toute éventualité.

Le contingent du Canada partirait le 21 novembre

OTTAWA (PC) — Le contingent que le Canada dépêche au Moyen-Orient est censé quitter Halifax le 21 novembre au plus tard, peut-être même avant cette date, a-t-on appris à Ottawa vendredi.

Le 1er Bataillon des Fusiliers de la Reine sera le groupe le plus imposant des troupes canadiennes envoyées au Levant. Il est cantonné à Calgary. Il partira pour Halifax probablement au début de la semaine prochaine.

OTTAWA (PC) — M. Pearson, ministre canadien des Affaires étrangères, a déclaré que l'envoi d'une force internationale au Moyen-Orient est plus pressant que jamais si l'on veut parer à l'intervention d'une autre puissance.

On a appris que le 1er bataillon du régiment canadien Queen's Own Rifles, qui constituera l'élément principal du contingent canadien de 1,200 hommes, quittera probablement Halifax, le 21 novembre ou à une date antérieure.

M. Pearson a précisé qu'il n'y a, à sa connaissance, aucun obstacle s'opposant à la présence de la force internationale sur le sol égyptien.

Il s'est dit assuré qu'aucun pays ne voudrait attaquer cette force. Cependant, dans une telle éventualité, il a déclaré qu'elle verrait à se défendre, tout comme un policier recourt à l'emploi de la matraque en cas de nécessité.

Aux théâtres de Chicoutimi

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3097
AUJOURD'HUI
Programme double
MOUREZ, NOUS FERONS LE RESTE
en couleurs
Comédie avec ROGER NICOLAS et MAGALI NOEL
— aussi —
THE POWER AND THE PRIZE
Cinémascope
avec ROBERT TAYLOR et ELIZABETH MUELLER
DIMANCHE A MERCREDI
Programme double
Le drame autour d'une aveugle
PRISONNIÈRE DES TÉNÈBRES
avec ANTONELLA LUALDI - PAUL CAMPBELL

— aussi —
EN MARGE DE L'ENQUETE
version française
HUMPHREY BOGART et LISABETH SCOTT
Nouvelles d'Actualité

THÉÂTRE IMPÉRIAL CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-5469
AUJOURD'HUI A MERCREDI
UN HOMME ET SON PECHE
avec HECTOR CHARLAND et NICOLE GERMAIN
— aussi —
SERAPHIN
avec HECTOR CHARLAND et NICOLE GERMAIN
(à la demande générale)
Sujet court

THÉÂTRE CARTIER CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3138
AUJOURD'HUI DIMANCHE — LUNDI
Programme double français en primeur à Chicoutimi
HONDO
version française en couleurs
avec JOHN WAYNE et GERALDINE PAIGE
(84 minutes) 1h. p.m., 4h. 10 p.m., 7h. 15 p.m., 10h. 30 p.m.
— aussi —
GRAINE DE VIOLENCE
version française de "Blackboard Jungle"
avec GLEEN FORD et ANN FRANCIS
(100 minutes) 2h. 30 p.m., 5h. 35 p.m., 8h. 50 p.m.
Lundi soir FOTO-NITE à 8h.50

Menace d'intervention américaine pour venir en aide à la Hongrie

NATIONS UNIES (PA) — Au cours d'un violent débat, M. Henry Cabot Lodge a déclaré, aux Nations unies, que si les mesures proposées ne réussissent pas à venir en aide aux Hongrois opprimés, "nous trouverons d'autres moyens".

La Russie a répliqué immédiatement que le débat sert à aviver les flammes d'une nouvelle guerre.

Une proposition, soumise par cinq pays à la session extraordinaire de l'Assemblée générale, réclame le retrait immédiat des troupes soviétiques de Hongrie; la tenue d'élections libres sous la surveillance des Nations unies, de même qu'une enquête du même organisme sur les circonstances de l'intervention de l'armée soviétique.

Une autre proposition, des Etats-Unis celle-là, demande à la Russie de lever le blocus des approvisionnements de vivres et de médicaments tout en réclamant l'aide des pays de l'ONU en faveur des réfugiés qui ont fui la terreur soviétique.

Séance orageuse

A un certain moment, au cours du débat, le délégué permanent de la Russie, M. Arkady Sobolev, s'est levé de son siège et a quitté les lieux. Les autres représentants russes ont continué à écouter avec indifférence ou se sont affairés à des documents sur leurs pupitres.

Durant son allocution, M. Cabot Lodge a décrit la situation hongroise ainsi: "Les hôpitaux sont en flammes. Des bureaux de la Croix-Rouge ont été attaqués. Les activités de la Croix-Rouge ont été suspendues, sous l'ordre des Russes. Empêcher de cette façon le ravitaillement en médicaments est une preuve de dureté horrifiante en face de la souffrance humaine".

Ripostant, les Russes ont comparé les événements de Hongrie à ceux du Moyen-Orient et affirmé que M. Lodge tente d'encourager les éléments réactionnaires.

D'après M. Kuznetsov, ministre adjoint des Affaires étrangères de l'URSS, certains milieux américains, britannques et français tentent de restaurer le capitalisme en Hongrie.

Les enseignes de zones scolaires

Dans une lettre adressée au gérant de la cité de Chicoutimi, le Jeune Commerce de notre ville demande à la ville de procéder le plus tôt possible à l'installation de pancartes avertissant les automobilistes qu'il existe des zones scolaires à certains endroits.

Cette résolution a été passée lors de la dernière assemblée du bureau de direction du Jeune Commerce.

Nouveau comité au Jeune Commerce de Chicoutimi

A la suggestion du président exofficio du Jeune Commerce, M. Aurélien Tremblay, le Jeune Commerce se formera un comité pour voir à l'orientation de la Chambre.

Ce comité pourrait être formé d'anciens membres ou d'anciens directeurs ou encore de personnes connaissant à fond le mouvement Le Jeune commerce visera à donner une juste orientation à toutes ses activités et certaines questions complexes pourraient être soumises à ce comité avant d'être présentées à l'assemblée générale.

Les propagandistes de l'UCC siégeront bientôt à Courville

Les propagandistes des fédérations de l'U.C.C. tiendront leurs journées d'étude habituelles de l'automne, la semaine prochaine à Courville, près de Québec.

Plusieurs questions importantes seront étudiées par les propogandistes de l'U.C.C. au cours de ces journées, notamment la récente augmentation de la cotisation fixée à $8.00 par année qui a été décidée lors du dernier congrès provincial tenu à Chicoutimi il y a quelques semaines.

On étudiera également au cours de ces journée d'étude la possibilité d'une revision du syndicalisme spécialisé, un rajustement des méthodes d'action ainsi qu'une revision des méthodes de propagande à la lumière des nouveaux développements. La question des divers autres services de l'U.C.C. sera aussi à l'étude

Le programme de ces journées d'étude a été tracé lors du congrès général tenu en notre ville il y a quelques semaines.

5 arrestations à St-Félicien en octobre

St-Félicien (DNC) — Les activités policières sont maintenues sur une bonne échelle au cours du mois d'octobre à St-Félicien, si l'on prend note du rapport du chef M. G.-A. Cossette. C'est ainsi qu'au cours de ce mois, on a reçu à l'hôtel de ville, 25 plaintes, 31 appels de police, 5 arrestations, 2 vols de nuit, 6 enquêtes diverses, 1 accident constaté, 8 permis de construction, 21 refuges pour la nuit, 5 sommations servies, 5 comparutions, 3 animaux domestiques abattus, 14 billets à la circulation, 8 licences de bicycles émises, 1 licence de chien émise. On a procédé à l'inspection de 66 cheminées défectueuses.

Il y eut au cours du mois 5 feux répartis comme suit: deux feux de cheminées, un feu causé par un fil électrique rompu, un feu d'étable et de grange de même qu'un feu de magasin.

Une réunion scoute demain à Jonquière

Un conseil diocésain de tous les chefs scouts, aumôniers et assistants des trois branches, aura lieu demain après-midi à l'école St-Jean-Baptiste de Jonquière.

Dans l'après-midi, il y aura des délibérations pour chacune des branches: route, scoutisme et louvetisme, au cours desquelles les responsables expliqueront le programme de l'année.

Le souper se prendra en commun.

Après le souper se tiendront les élections. La journée sera sous la direction du chef de troupe Germain Harvey, président du comité directeur.

D'autre part, l'on a appris que la remise officielle de la bage Anapurna décernée à l'équipe Pierre Lubens pour son exploit aux cavernes des Desbiens donnera lieu a une cérémonie officielle qui se déroulera vraisemblablement le 25

Le Dr A. Cornet à l'Hôtel-Dieu

Le Dr André Cornet, de la faculté de Médecine de l'Université de Paris, donnait, vendredi matin, une conférence à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi à laquelle tous les médecins de la région étaient invités.

Le distingué conférencier a parlé de gastrites chroniques. Sa conférence était agrémentée de projections lumineuses.

Le Dr Cornet était accompagné de Mme Cornet qui est elle-même médecin et spécialisée en pédiatrie. M. le Dr Lafortune et Mme Lafortune, de Montréal accompagnaient le conférencier.

Une soixantaine de médecins de la région assistaient à la conférence. On distinguait, entre autres, le Dr André Michaud, directeur médical de l'hôpital d'Alma.

Le conférencier fut présenté et remercié par le Dr Marcel Lapointe, directeur médical de l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi.

Projet d'un centre d'entraînement pour pilotes d'avion, à Roberval

Roberval (DNC) — M.Frank Henly, gérant général de Mont-Laurier Aviation et de Boreal Airways et surintendant des opérations internationales de Maritime Central Airways, était le conférencier invité au dernier diner du club Richelieu. Après avoir fait un bref historique des développements de l'aviation commerciale au Canada, l'orateur précisa que cette industrie a plus que quadruplé ses activités depuis les dix dernières années. Le personnel de l'aviation commerciale au Canada, qui était de 15,000 techniciens en 1947 est maintenant de 50,000. Alors que la moyenne des salaires dans l'industrie est de $63 par semaine, celle de l'aviation est de plus de $76. Et M. Henly profita de l'occasion qui lui était donnée pour signaler l'absence de Canadiens français dans l'Aviation commerciale. "Lors d'un dernier congrès auquel j'assistais à Québec, la semaine dernière, de dire M. Henly, "nous étions seulement une dizaine de Canadiens-français sur un total de 600 délégués des différentes provinces du pays. C'est pourquoi, il est de notre devoir d'orienter les jeunes vers cette industrie qui est appelée à connaître des développements plus spectaculaires encore. En ce qui concerne notre compagnie, elle a l'intention de faire aussi sa part puisque nous avons en ce moment un projet à l'étude, celui d'établir un centre d'entrainement pour pilotes à Roberval."

M. B.-A. Boivin, président du club, présenta le conférencier et M. André Brosseau, greffier de la ville de Roberval.

Récolte du blé

OTTAWA (PC) — Le bureau de la Statistique a estimé la récolte canadienne de blé pour 1956 à 537,796,000 de boisseaux. A la mi-septembre, cette estimation avait été de 511,614,000.

Londres commence à retirer ses forces armées de Suez

LONDRES (PC) — La Grande-Bretagne a commencé à retirer une partie de ses forces du Moyen-Orient, convaincue que le plus tôt arrivera la police des Nations unies, le mieux ce sera.

Dans le monde toutefois, on se demande si l'Egypte et le bloc communiste accepteront que Britanniques, Français et Israéliens conservent des troupes jusqu'à l'arrivée de la force internationale.

Le président Nasser a prononcé un discours radiophonique de deux heures, au Caire sans parler de l'opinion de son gouvernement à ce sujet.

L'attitude soviétique demeure obscure elle aussi. En Israel, on s'inquiète des rumeurs relatives à l'arrivée de pilotes et de techniciens russes en Syrie.

A Washington, l'administration est d'avis que la Russie n'interviendra probablement pas.

Le secrétaire général de l'ONU, M. Dag Hammarskjold, qui travaille de concert avec 7 pays pour grouper une force policière composée de soldats de 17 nations, a indiqué que les premières unités arriveront au Moyen-Orient bientôt.

A Londres

A Londres, sir Anthony Eden a déclaré que la Grande-Bretagne confierait ses responsabilités au Moyen-Orient à la force de l'ONU, s'acquitter efficacement de sa tâche.

Congrès provincial des Chevaliers de Colomb à Chicoutimi

Le congrès provincial des Chevaliers de Colomb aura lieu à Chicoutimi les 25 et 26 mai 1957, a déclaré hier M. Maurice Laquerre, député de district pour la région de Chicoutimi, à la suite d'une communication recue du consiel d'Etat, à Montréal.

Plus d'un millier de délégués sont attendus à Chicoutimi pour la circonstance. La tenue de ce congrès à Chicoutimi a été rendue possible grâce aux invitations faites par les autorités religieuses et civiles et aussi grâce à la belle collaboration des autorités du Séminaire de Chicoutimi qui ont mis leur magnifique chapelle et leur superbe salle des promotions à la disposition des Chevaliers et, enfin, grâce à la bienveillance des autorités de l'Hôtel-Dieu St-Vallier qui ont accepté de servir le banquet dans leur vaste cafétéria.

Le conseil d'Etat des Chevaliers pour la province sera au grand complet et il y aura probablement aussi une forte délégation du conseil suprême de New Haven, de l'Ontario, des Maritimes et des Etats-Unis. 1957 marquera en effet le 75e anniversaire de la fondation des Chevaliers.

L'ordre compte présentement 207 conseils qui seront représentés par au moins deux délégués chacun; chacun de ces délégués étant accompagné de son épouse et de leurs enfants.

A l'an prochain

OSLO (Reuters) — Le comité du prix Nobel pour la paix a annoncé que ce prix ne serait pas décerné cette année, pas plus que l'année dernière.

Réunion des barbiers

L'Association patronale des barbiers et coiffeurs du comté de Chicoutimi tiendra une assemblée générale lundi soir, à 8h. p.m. au Centre paroissial du Sacré-Coeur.

Octroi du fédéral à l'hôpital de Roberval

L'Hôtel-Dieu St-Michel de Roberval vient d'obtenir une subvention de $5,733 du gouvernement fédéral à l'occasion des travaux effectués à cet hôpital. C'est M. Georges Villeneuve, député fédéral de Roberval, qui a révélé la nouvelle hier en précisant que cet octroi avait été accordé en vertu de l'aide fédérale à l'hygiène.

SERVICE et REPARATION de TELEVISION sur tous les appareils

CKRS-TV

SAMEDI 10 NOVEMBRE
1.15 Football
4.00 Nos mioches en scène
4.30 Mire et 400 cycles
5.00 Tic Tac Toe
5.30 Rodolphe
6.30 Entrevue : M. L.-Marie Tremblay
6.35 Ce soir à CKRS-TV
6.40 Les sports
6.45 Nouvelles locales Temperature
6.50 Les actualités filmées
7.00 Ecole des Parents
7.30 Prudence sur nos routes
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Aventures
8.30 Chacun son metier
9.00 Liberace
9.30 Mystères et aventures
10.00 Ken Griffen
10.15 Cinema chez-soi: "Le Procès Paradine"
11.30 Nouvelles anglaises
11.45 Fin des émissions

DIMANCHE 11 NOVEMBRE
3.30 Eaux vives
4.00 Arts et Lettres
4.30 Concert pour la jeunesse
5.30 Pépinot
6.00 Beau temps mauvais temps
6.30 Les travaux et les jours
7.00 Les idees en marche
7.30 La cie des Champs
8.00 Music-Hall
9.00 Cléopâtre
9.30 Théâtre Populaire: "Le Procureur Hallers"
10.30 Prise de bec
11.00 Sherlock Holmes
11.30 Fin des émissions

LUNDI 12 NOVEMBRE
4.00 Propos culinaires
4.30 Mire et 400 cycles
6.00 La vie qui bat
6.30 Entrevue ou intermède
6.35 Ce soir à CKRS-TV
6.40 Nouvelles locales température
6.45 Les sports
6.50 Les actualités filmées
7.00 Entrevue
7.15 Korla Pandit
7.30 Invitation à l'élegance
7.45 Rollande et Robert
8.00 Les belles histoires des Pays-d'en-Haut
8.30 La Rigolade
9.00 Porte Ouverte
9.30 Théâtre Colgate
10.00 Lutte
11.00 Ciné-feuilleton
11.15 Conférence de presse
11.55 Nouvelles anglaises
12.00 Fin des émissions

Service jour et nuit
FONG Radio et TV Service
305 Riverin
Tél.: LI-3-6051
CHICOUTIMI

ATTENTION !

La direction de Desforges & Fils Ltée, 300 Ave Ste-Anne, Chicoutimi, unique représentant dans la région de Glassheat, système de chauffage à l'électricité, avise le public que M. Donat Alain n'est plus autorisé à représenter la Maison Desforges & Fils Limitée.

Economie et Qualité...

L'endroit des meilleures valeurs en fourrure aux plus bas prix du marché est sans contredit

CLEMENT DUFOUR & FILS ENR. Spécialistes en fourrures

MARCHANDS ET MANUFACTURIERS DE FOURRURES (SUR LA COTE)
367 Racine E. — CHICOUTIMI — Tél.: LI 3-3129
où vous pouvez vous procurer :
● MANTEAUX ● JAQUETTES
● MANCHONS ● CHAPEAUX
de fourrure de fourrure
ETC.
- Réparation - Nettoyage - Lustrage - etc.

ON DEMANDE MECANICIEN DE MACHINES A ECRIRE

Travail à l'année. Bon salaire.
Communiquez avec M. Miller,
Superior Typewriter Company,
929 ruelle Perreault, Montréal.
Téléphone: AV 8-6009

Robot
Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin
CONSTIPATION

LECTEURS de Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, Jonquière, Kénogami, Arvida, Port-Alfred, Bagotville et environs.

Si vous n'avez pas reçu votre journal.
Appelez
LI-3-4477
entre 5 et 6 h. chaque jour.
(le samedi de 4 à 5)
Un messager vous l'apportera immédiatement.

FONDÉ EN 1887

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

ÉGLISE FAMILLE PATRIE

Quotidien indépendant, au service des intérêts religieux, économiques et sociaux de la région du Saguenay et du Lac-St-Jean

MEMBRE DE L' ABC ET DE LA C. D. N. P. A.

Le Progrès du Saguenay est publié par l'Imprimerie du Saguenay Ltée, 316, avenue Labrecque.

Tél.: LI 3-4474

gérant général: Léopold Tremblay

Par la poste

	1 an	6 mois	3 mois	1 mois	1 sem
Chicoutimi	$13.00	$7.00	$4.00	$1.25	$0.25
Hors de Chicoutimi	$ 7.50	$4.00	$2.25	$1.00	
Hors du pays	$13.00	$7.00	$4.00	$2.00	$0.50
Par porteur	$13.00	$7.00	$4.00	$1.25	$0.25

Tout abonnement est payable d'avance par chèque, mandat de postes au pair à Chicoutimi

La Canadian Press est seule autorisée à faire emploi pour l'impression de toutes dépêches attribuées à la Canadian Press à l'Associated Press ou à l'Agence Reuters ainsi que de toutes informations locales que Le Progrès du Saguenay publie. Tous droits de reproduire des dépêches, particulièrement du Progrès du Saguenay sont également réservés.

Services télégraphiques: Presse canadienne, Presse Associée, Agence Reuters.

CHICOUTIMI, SAMEDI, 10 NOVEMBRE, 1956

L'importance de l'industrie forestière augmentera encore dans l'avenir

Québec, P. Q. — Les vastes forêts du Québec qui constituent déjà le principal actif économique de la province car elles produisent plus de revenu et créent plus d'emplois que toute autre industrie y compris l'agriculture, pourraient avoir un plus grand potentiel encore dans un avenir rapproché déclare l'Association des Industries Forestières de Québec dans une plaquette qu'elle vient de publier sous le titre "La Forêt du Québec".

L'association qui représente 85% de l'industrie forestière de la province, fonde ses prévisions principalement sur les considérations suivantes:

1. Une grande proportion de la forêt du Québec est encore "vacante". La province, propriétaire des neuf-dixièmes de la forêt accessible, en a affermé le tiers à l'industrie sous forme de concessions forestières. Par ailleurs, la province cède pour des périodes de courte durée de petites parcelles de terres dites "vacantes".

2. L'industrie récolte moins de bois dans les concessions forestières que le gouvernement ne l'y autorise. En 1955, par exemple, on ne coupa que 88.5% des quantités autorisées.

3. La capacité productive de la forêt a déjà été sensiblement augmentée du fait de l'expansion de l'industrie des plastiques et des produits de bois composites, conjuguée avec les méthodes modernes d'aménagement forestier. Et les réalisations actuelles dans le domaine de la recherche laissent prévoir qu'on peut accroître encore plus le potentiel de la forêt.

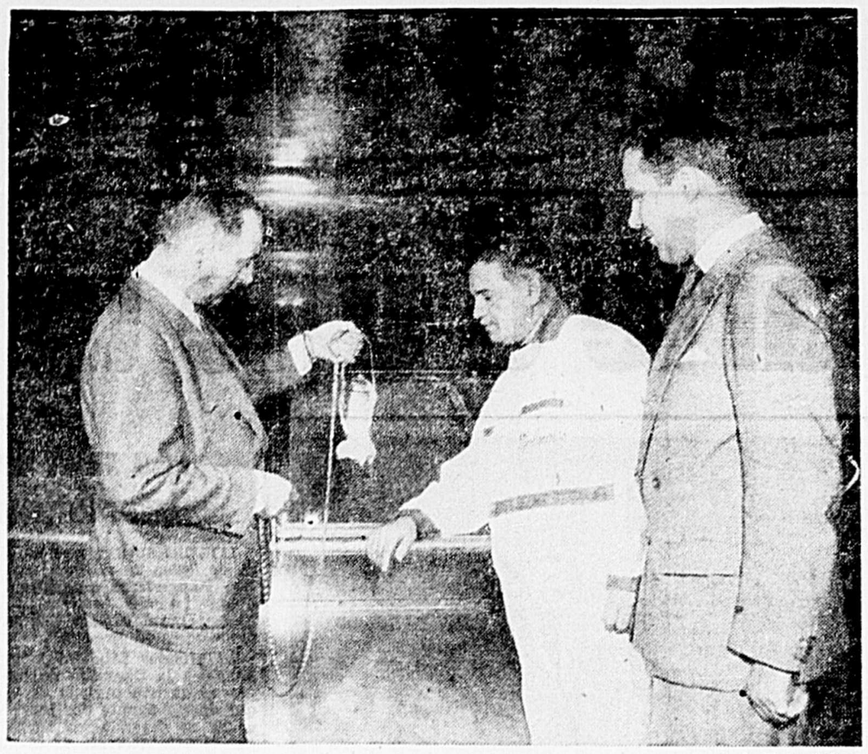
Dans la brochure, qui est publiée en français et en anglais, l'association rappelle que les règlements imposés par le gouvernement aux concessionnaires "ont une telle portée, qu'il ne se pratique pour ainsi dire aucune coupe de bois sur les terres affermées de la Couronne, sauf au su et avec l'approbation des forestiers provinciaux". Les concessionnaires doivent préparer des plans d'aménagement pour l'ensemble des forêts affermées, en plus de plans spéciaux couvrant une période de dix ans. Ces plans, qui peuvent coûter des centaines de milliers de dollars chacun, sont entièrement aux frais des concessionnaires.

Les règlements des bois et forêts remontent à 1849, alors que les premières ordonnances furent promulguées à la demande d'un groupe de concessionnaires qui devint par la suite l'Association des industries forestières, signale-t-on.

Outre les plans d'aménagement, les concessionnaires doivent assumer en entier les frais de la mise en valeur des forêts de la Couronne: routes, barrages, aménagement des cours d'eau, et de multiples autres installations, ainsi que l'organisation de la protection contre le feu. Cependant la Province assume 50% du coût de la lutte lors des incendies forestiers. La brochure note que la mise en valeur des forêts publiques nécessite des capitaux considérables. Ainsi, pour une usine à papier-journal moyenne, d'une production annuelle de 250,000 tonnes par année, il faudra un investissement d'au moins $7 millions pour exploiter la concession forestière requise. Les droits de coupe et autres redevances versées à la province en 1954-55 s'élevèrent à plus de $14 millions, en sus des autres taxes et frais d'exploitation. En comparaison, l'industrie minière versa la même année $4.5 millions en redevances à la province.

Dans un chapitre consacré aux moissonneurs de la forêt, la plaquette signale que plus de 70% du bois est coupé dans le Québec à l'aide de scies mécaniques portatives et que le chargement et le transport du bois sont de plus en plus exécutés à l'aide de machines spéciales. Le travail forestier est en voie de devenir un métier "permanent". Près du tiers des ouvriers forestiers adhèrent à des syndicats ou unions qui ont conclu des conventions collectives.

"L'industrie est la première intéressée à la préservation de la récolte forestière, déclare-t-on dans la plaquette, car il y va de l'avenir même des usines. Les compagnies forestières administrent donc leurs boisés en vue d'en assurer le rendement à perpétuité. A cette fin, on revise constamment les méthodes d'exploitation, et la recherche forestière dirige particulièrement son effort vers l'amélioration du rendement des peuplements les plus accessibles. L'industrie forestière consacre donc à la conservation et à l'administration forestière des sommes très importantes".



OU IL EST QUESTION DE "MATURITE" — Les employés de la Brasserie Molson, à Montréal, représentés ici de g. à d. par le maître-brasseur H. R. Hudston, le contremaître Roméo Foucault et M. P. T. Molson, adjoint du gérant-général, ont constaté qu'une Obligation d'Epargne du Canada, comme leur produit, "s'améliore en vieillissant", et appuient la campagne du Canada de la présente émission rapporteront 4 p. 100 d'intérêt à compter de la septième année, jusqu'à leur maturité.

L'ART et NOUS

Chronique du Centre d'Art de Chicoutimi

LE MUSEE PARISIEN DES ARTS DECORATIFS

Trente ans, trente expositions: n'est-ce point assez pour attester la valeur éducative lentement conquise par les Musées parisiens, et d'abord par le Musée des arts décoratifs, qui est installé dans une partie des locaux du Palais du Louvre, qui longe la rue de Rivoli et donne ainsi sur le jardin des Tuileries. Il pourvoit, depuis plus d'un quart de siècle, un programme d'expositions qui méritent attention. Les plus récente, — l'an dernier, — aussi bien celle consacrée à l'art viking que celle ou triompha Picasso — attestent une commune volonté éducative, qu'affirme encore la toute dernière exposition de l'art indien en Amérique du Sud, sous le signe prestigieux de l'Or du Pérou et des traditions techniques, et etchniques, de l'art colombien, qui attirent, chaque jeudi lycées, leurs maitres et parents.

De 1926 à 1939, après la première guerre mondiale, le musée des Arts décoratifs organisa une trentaine d'expositions, consacrées, les unes aux divers aspects, et aux divers étapes de l'art français, qu'il soit voué à l'orfèvrerie civile du XIXe siècle (en 1929) ou à la Porcelaine française, ou bien au "Palais-Royal" (1930), les autres à des aspects lointains, voire exotiques, de la vie en cette époque éclectique: la croisière noire Citroen (1926), les estampes japonaises (1934), ou, mélancolique entre toutes, l'évocation du "decor de la vie" au premier quart de siècle défunt, de 1900 à 1925, (1937).

L'après-guerre voit renouveler cet effort et, une fois de plus, assure cette heureuse alternance entre deux domaines dont se réclame également ce Musée; voué, de par ses collections, aux arts décoratifs, il s'oriente naturellement vers les aspects de l'art qui contribuent à l'ornement des demeures: solennelles ou intimes.

De là, ces confrontations intitulées, en 1948: Le Fer et l'Acier dans l'habitation; l'année suivante "Quatre siècles de Tapis français" — qui fit écho à la mémorable exposition de Tapisseries au Musée d'art moderne et puis, l'Art du Verre (1951) et l'art mosan: Emaux, orfevrerie (1952); enfin, après un choix de "Chefs-d'oeuvre des grands ébenistes 1790-1850" (1951), la plus récente manifestation, "Grands ébenistes et menuisiers parisiens du XVIIIe Siècle", dont le succès se mesure à un chiffre; elle attira plus de visiteurs que l'importante rétrospective de Picasso en 1955.

Il faut lire, pour la savourer, la préface de J.-L. Vaudoyer: pour situer les notions de chacun, en face des termes "vieux" et "ancien" qu'on aime employer à propos de meubles précisément, l'académicien rappelle et commente, avec à propos, cette description du logis de Beaudelaire que nous laissa T. Gauthier, "les fauteuils et les canapés anciens et couverts de tapisserie"; et puis, cette phrase du Journal de Delacroix, confessant: "j'aime les vieilles maisons et ce qui est neuf ne me dit rien". Le jeu subtil entre ces deux adjectifs supposait un long commentaire. Vieilles demeures, meubles anciens. . .

Instructif, aussi, le prologue d'un professionnel du meuble, qui rappelle comment, sous l'Ancien régime, l'artisanat du meuble sut, en France, éviter l'afflux de producteurs malgré la prolifération de meubles de toutes sortes, au cours du XVIIIe siècle. Deux métiers, menuisier, ébéniste, ne comptèrent jusqu'en 1790 qu'environ 300 maitres à Paris; c'est pourquoi leur signature, leur marque, leur style ont pu être admirablement répérés, cotés, et — rarement égalés. L'histoire de cette corporation, telle qu'elle ressort de cette Exposition, n'en est pas la moindre leçon, et ainsi, une fois de plus le Musée souligne, presque à la muette, son rôle éducatif.

Quant aux bureaux, commodes, guéridons, sièges aux formes et noms ingénieusement multipliés, que d'anecdotes ils éveillent! Ce fauteuil de Jacob, portant son poinçon, mais antérieur à l'étape du décor, "à la grecque" ou cette simple table retrouvée dans un ministère, mais signée Oeben, prouvant que les maitres ne dédaignent point de soigner jusqu'à l'objet le plus modeste: ces tables secrètes "à la Bourgogne", ou ce volet mobile du bureau de Louis XV, dont Riesener mettra au point le secret, repris de ses prédécesseurs. Leçon de continuité, qui suffit à éclairer tout un chapitre d'art ornemental et appliqué, comme les variantes d'une fable ou le style d'une maison se nuancent à travers les textes d'une génération de stylistes. Il est peu de domaines ou ce qu'on a coutume d'appeler "le goût français" s'analyse plus aisément et epseigne mieux ses exigeantes leçons.

La leçon des Musées, ainsi, tend de plus en plus à passer du plan de la "conservation" à celui de l'exposition, mûrement concertée, d'une opportune conclusion.

Leçon qui, de plus en plus invoquée des exemples étrangers. En ce même musée, n'a-t-on pas vu, en ces dernières apnées, un ensemble Egypte-France (1949) puis l'Orfèvrerie du Portugal (1955) au demeurant en bonne part fournie par les orfèvres français du XVIIIe comme on y voit, présentement, après l'art viking, la céramique indienne des premiers siècles autochtones et "l'or du Pérou", qui retraçent à travers 15 siècles, l'évolution d'un art national et original, sont tour à tour, comme en Europe, sont tour à tour naturalistes, baroques, symbolistes, usant des motifs naturels ou géométriques tout comme les arts, majeurs ou mineurs, des civilisations antiques ou modernes du Vieux Continent. Ces comparaisons, d'un hémisphère à l'autre, et du passé au présent, sont indispensables; et c'est le mérite d'un musée comme celui dont nous citons ici l'exemple que de proposer, à ses visiteurs, des réflexions sans cesse plus nourries sur des assises de plus en plus internationales.

Raymond WARNIER.

Belle causerie sur le Timbre de Noël

Roberval (DNC) — Lundi dernier le Club Richelieu avait le plaisir d'avoir comme invité le Dr Bernard Villeneuve, attaché au Sanatorium de Roberval; celui-ci fit un vibrant appel en faveur du Timbre de Noë.

Combien de jours la roulotte pourra-t-elle opérer durant la prochaine année? La réponse, nous disait le conférencier, est entre les mains du public, cela dépendra de la générosité du public. L'unité mobile de dépistation joue un rôle magnifique en allant prendre des examens pulmonaires dans les endroits où les gens ne pourraient facilement se déplacer. Ainsi, dans une seule journée, on peut radiographier tous les habitants d'un village éloigné tous les ouvriers d'une usine, tous les écoliers d'une école... Voilà ce que l'argent du Timbre de Noël peut faire. Il n'y a pas seulement cela, il permet d'organiser des campagnes éducatives, encourageant les malades à se faire traiter; il organise des cours de perfectionnement pour les malades et octroie même des bourses pour ceux qui, une fois guéris, désirent poursuivre leurs études; il apporte du secours à des malades dont la situation financière est difficile.

En terminant, le Dr Villeneuve a laissé entendre que la prochaine campagne du Timbre de Noël serait organisée de manière à obtenir des meilleurs résultats que les années précédentes.

M. Barnabé-A. Boivin, président du Club, avait présenté le Dr Villeneuve.

Le Dr Albert Dérome, directeur de l'Unité Sanitaire de Roberval, remercia le conférencier. La conférence atomique fut donnée par M. L.-P. Samson, I. F.

Vu et entendu

Il est rumeur dans les coulisses du département du procureur général, à Québec que Me Mauril Tremblay, de Chicoutimi, soit nommé juge municipal, à Chicoutimi, en remplacement de Me Jos. Dandurand qui serait appelé à occuper un autre poste.

Une définition du caractère: le caractère est le tempérament discipliné, purifié, formé, enclin d'une manière durable aux réactions et aux actions de valeurs.

Les agents de l'Industrielle dans la région ont suivi cette semaine une série de cours donnés par M. Gilles Courteau, du siège social de la compagnie.

Le banquet aux huitres, organisé par le mess des officiers du Régiment du Saguenay a réuni mardi soir quelque 40 officiers et membres associés du mess avec leur épouse ou leur amie.

Deux anciens du régiment du Saguenay, le lt-colonel Conrad Vanasse et le major Lucien Pallascio se sont rencontré dans le tournoi de crib du mess des officiers.

Chicoutimi verra dimanche l'une des plus imposantes parades militaires à l'occasion de la cérémonie de l'armistice.

La recrue René Archer d'Arvida, du RCEME a remporté le premier prix du concours de tir des recrues à Valcartier, le 4 novembre.

La Chambre de Commerce de la Baie des Ha! Ha! vient de féliciter son publiciste, M. Clermont Carrier, pour le magnifique travail qu'il accomplit en faveur de l'association.

A l'évêché, on possède la photographie du pape saint Pie X qu'il a autographié lui-même pour feu Mgr Labrecque. Un document très précieux !

En face du Café Richelieu, vu un monsieur maudire des enfants parce qu'il s'était heurté dans leur corde à danser.

Les créditistes félicitent le conseil de St-Jean-Eudes

Les créditistes de St-Jean-Eudès ont offert leurs félicitations aux membres du conseil de cette municipalité, tout spécialement aux échevins Honoré Chouinard et Philippe Grégoire, pour avoir proposé et secondé une résolution envoyée par le comité créditiste local. Cette résolution demandait au gouvernement fédéral de doubler immédiatement le taux des allocations familiales sans par ailleurs augmenter les taxes. Une telle hausse, précisent les créditistes, hausserait d'environ $61,600 le pouvoir d'achat annuel des familles de St-Jean-Eudes.

Procédures

MONTREAL (PC)—Mme Lilian Pursey, l'épouse d'un député travailliste du Parlement britannique, a fait part de son intention de prendre des mesures judiciaires pour rentrer en possession d'effets personnels qui avaient été saisis par la Police montée lors d'un raid dans sa chambre d'hôtel.

Achetez Le Progrès du Saguenay de bonne heure chez votre vendeur de journaux.

UN NOUVEAU NOM!

Personal FINANCE CO. s'appelle maintenant

BENEFICIAL FINANCE CO.

Le même accueil cordial . . . le même personnel empressé. Seul le *nom* a changé.

Prêts de $50. à $1000. ou plus, dans plus de 178 bureaux de Beneficial Finance Co. au Canada.

BENEFICIAL LOANS

BENEFICIAL FINANCE CO. OF CANADA

Hommage des Richelieu à M. Pierre Chantal

JONQUIERE (DNC) — Le club Richelieu de Jonquière rendra hommage à son président, M. Pierre Chantal, très bientôt. C'est ce qu'on avait laissé entendre il y a déjà quelque temps.

La fête prévue a été fixée au 24 courant. Cette manifestation aura lieu au Saguenay Inn, d'Arvida.

Les organisateurs de cette soirée mettront bientôt les cartes d'admission en vente parmi les membres du club Richelieu. Un rapport du comité chargé de l'organisation de la fête du président Pierre Chantal, a été présenté.

Lettre de nos lecteurs

(Note de la Rédaction: Les lettres à publier dans cette colonne doivent être signées à la main. Ecrire de plus son nom et son adresse très lisiblement; indiquer si l'on désire un pseudonyme. Elles doivent être très brèves).

Un lecteur proteste contre l'escalier, rue Lafontaine

Chicoutimi, le 9 novembre 56

M. le directeur,
Le Progrès du Saguenay,
Chicoutimi,

Cher monsieur,

La ville de Chicoutimi s'enorgueillit de ses nombreux et magnifiques magasins, de ses importants centres commerciaux. Malheureusement, les moyens mis à la disposition des piétons pour atteindre ces magasins, pour circuler dans les rues, laissent souvent à désirer.

Ainsi, un escalier relie la rue Jacques-Cartier à la rue Lafontaine, près de l'édifice du Bell Téléphone. C'était là une bonne idée. Ca évite des pas aux gens pressés.

Mais, M. le directeur, avez-vous déjà utilisé cet escalier? Il est digne de nos arrière-grands-pères! Il me fait penser à ces débarcadères qu'on installe, dans les gares de fret, pour permettre aux animaux de quitter leurs wagons!

Et cet escalier est très dangereux. J'y suis passé ces jours derniers, avec mon épouse. Il n'a pas été nettoyé depuis longtemps. Il était jonché de feuilles, les unes mortes, les autres en décomposition. Il fallait s'agripper solidement au garde-fou pour ne pas trébucher.

Serait-il possible, M. le directeur, de publier cette lettre? Il ne s'agit pas ici de vilipender les autorités municipales, mais plutôt de signaler à leur bonne attention un oubli ou une distraction. Peut-être, quelques lecteurs auraient-ils quelques autres faits semblables à signaler de leur côté.

Merci à l'avance de votre obligeance.

Jean Tremblay.

ETABLIE EN 1906 TEL.: 4-3369

LEMIEUX & PEDNEAULT ENR.

Courtiers d'Assurances Agréés

FEU-VIE-AUTOMOBILE—TOUS GENRES D'ASSURANCES

365 est, rue Racine — Edifice Tremblay — Chicoutimi

INSTRUMENTS de MUSIQUE

Disques - Radios Phonographes

Sport G. MARCHAND & FRÈRE LTÉE Musique

67 est Racine, Chicoutimi

ACCEPTERONS VOTRE VIEIL INSTRUMENT EN ECHANGE CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES

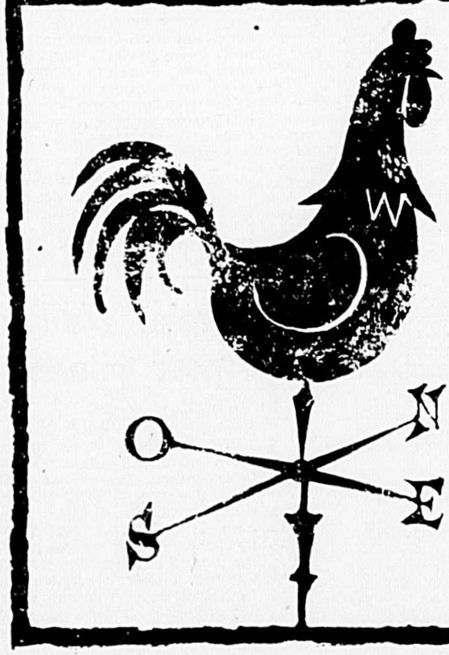
DU FIL

100 BOBINES POUR $1.00

Jolie boite contenant 100 bobines de fil mercerisé de haute qualité de 100 couleurs différentes, pour reprisage et couture. Vous y trouverez les diverses nuances de rouge, de jaune, de vert, etc... Par exemple, il y a 10 teintes différentes de rouge, 12 de vert, 10 de jaune, 16 de bleu, 10 de gris, etc... **100 bobines — 100 couleurs différentes.** La boite contient aussi un livret d'aiguilles et une enfileuse.

Des milliers de ménagères ont déjà profité de cette aubaine — une importation exclusive de notre Maison. **POURQUOI PAS VOUS?** Placez un dollar dans une enveloppe en donnant votre nom et adresse et vous recevrez votre boite sans tarder.

LIONEL ISABEL ENRG.
Importateurs
625, rue Poisson Trois-Rivières, P.Q.



C'est la **"météo"** qui règle la livraison de votre

huile à chauffage

Réglé selon les pronostics de la température, le service de livraison Esso *prévoit* vos besoins . . . *prévient* toute pénurie.

Avec un service de livraison régi par la température, vous n'avez jamais à vous inquiéter au sujet de votre approvisionnement d'huile à chauffage. C'est l'un des avantages des huiles à chauffage Esso qui vous assurent le maximum d'efficacité, de confort, de commodité et de propreté.

Le "contrat perpétuel" de l'Imperial Oil vous garantit un service de livraison régulier d'huile à chauffage Esso de première qualité. Pour renseignements, écrivez ou téléphonez à: Imperial Oil Limited.

PRODUITS ESSO IMPERIAL

SI VOUS VOULEZ LE MEILLEUR SYSTÈME DE CHAUFFAGE, EXIGEZ LA MARQUE ESSO IMPERIAL

LA CRIQUE AUX BLEUETS

par Magali

"Publié avec l'autorisation de la Société des Gens de Lettres"

(suite No 38)

C'est là que je trouve M. Noël Bouchard, commanditaire de l'important poste de radio de la région. Sa femme, Hortense, une blonde replète et gracieuse, s'adonne aux oeuvres et aux cercles où elle dépense une débordante activité : elle est bibliothécaire, présidente du Cercle d'Etudes, vice-présidente de la Société d'Horticulture, membre du Comité de la Fête des Arbres, etc. Elle a été avertie par ses amies de ma visite et m'a annoncé qu'elle m'invitait à dîner pour le lendemain. Je dissimule le peu d'enthousiasme que me communique cette nouvelle. Après tout, je suis journaliste et ces contacts font partie de mon travail.

J'ai passé auprès de ces braves gens une soirée charmante. Mon hôte est très disert et cultivé. Il connait Mistral et discute Cocteau et Giraudoux. Il a une bibliothèque sensationnelle composée de plus de quatre mille livres de valeur.

Sa femme est une musicienne remarquable et un « cordon bleu » non moins sensationnel. Elle m'a fait, avec une visible complaisance, les honneurs de sa cuisine qui, comme la plupart des cuisines que j'ai vues dans ce pays, a l'air de sortir d'une exposition des Arts Ménagers.

Les photos de leurs sept enfants posent de jeunes sourires derrière les sous-verres du salon.

Dans le bar du sous-sol, entouré de boiseries claires et meublé de charmants meubles de rotin, j'ai écouté, avec un réel plaisir, Hortense Bouchard exécuter des fugues d'Albeniz ; après quoi, sur l'écran du téléviseur, nous avons regardé Hélène Fischer évoluer au milieu de mannequins de chez « Marie-Paule » qu'elle présentait à Montréal, et écouté, à la radio, la retransmission du "Message aux Canadiennes » enregistré par Paule Aubry.

Mais tout le temps que je demeurai là, souriant à mes hôtes, approuvant, répondant aux questions qui m'étaient posées, à l'arrière-plan de mon esprit, ma pensée restait agile et veillait. Je pensais à ce bonheur que j'étais venue chercher ici, envers et contre tous, par delà les océans, le silence et l'incertitude, ce bonheur que maintenant je sentais tout proche, dans un horizon où mes regards pouvaient accéder, comme une récompense bénie de Dieu.

Dans l'intimité de ce foyer chaleureux, j'évoquais celui qui serait bientôt le mien, si j'avais la sagesse et la patience de ne pas brusquer les événements. Je me voyais arrangeant la maison de la Crique aux Bleuets où Jean et moi nous passerions nos congés. Nous y connaîtrions des jours lumineux et doux et c'est là que naîtraient nos enfants.

Dans la chambre jaune et bleue, les yeux fixés sur une Vierge au regard doux qui me considérait au-dessus du bénitier d'argent, je m'endormis, ce soir-là, le coeur débordant de gratitude et de prières, l'âme pleine de confiance heureuse, d'amour et de douceur.

XII

Cela a commencé à cette réunion du Cercle des Fermières où Mme Bouchard m'a emmenée. La réunion se déroulait dans la salle paroissiale. L'ambiance était chaleureuse et sympathique. Ces dames avaient décoré les murs, pour me faire honneur, de symboliques feuilles d'érable et de drapeaux canadiens et français. Il y eut des discours et des polémiques, des controverses à propos de divers sujets, entamés tour à tour par les membres de ce cercle féminin, très caractéristique des pays d'outre-Atlantique.

Si je me souviens bien, il y avait une compétition au sujet d'une recette de confiture et la gagnante avait apporté son oeuvre pour la faire goûter à l'assemblée et prouver ainsi à toutes que le jury qui l'avait nommée lauréate de ce concours ménager n'avait pas été mal inspiré.

Pendant que tout le monde bavardait, quelqu'un dit près de moi: tard.

Ce fut comme si une cloche tintait, mais mon attention ne fut pas **tout de suite** alertée. Des Chauvin, il y en a beaucoup au Canada, m'avait dit Hélène Fischer, et il y en a aussi en France.

Je casai le nom dans mon esprit et n'y pensai plus. La réunion se poursuivait dans des discussions de plus en plus passionnées. Malgré son nom, le Cercle des Fermières ne m'apparaissait pas uniquement composé de rurales, comme on aurait pu le croire, mais de citadines appartenant à tous les milieux et dont les préoccupations étaient multiples.

Lorsque ces dames eurent tour à tour exposé leurs problèmes, Mme Bouchard me présenta en me traitant de « brillante journaliste française » titre qui fit impression sentais assez confuse, en songeant combien ce qualificatif était exagéré, appliqué à la modeste débutante que je suis, d'autant que mon aimable amphitryonne appuya son effet en disant que je me livrais à de nombreuses enquêtes dans le pays et à des reportages sensationnels.

Pendant qu'elle parlait et que j'essayais de l'arrêter sans y parvenir, mes regards tombèrent sur un visage que je n'avais pas encore repéré, dans l'auditoire, depuis mon arrivée.

Il appartenait sûrement à une nouvelle venue ; j'aurais remarqué plus tôt certainement cette figure étrange aux paupières resserrées qui me dévisageait de sa place avec une insistance insolite.

Votre Horoscope

Pour consulter votre horoscope, lisez le paragraphe qui figure au-dessous du mois dans lequel tombe votre anniversaire de naissance. Si vous êtes né, disons le 1er juillet, alors consultez le paragraphe au-dessous des dates 22 juin au 23 juillet. En même temps vous apprenez sous quel signe du zodiaque vous êtes né. Dans le cas du 1er juillet, c'est le Cancer. Inutile de dire que l'horoscope n'est considéré ici que comme jeu inoffensif dont les indications n'ont pas une valeur de certitude.

DIMANCHE LE 11 NOVEMBRE

21 MARS AU 20 AVRIL — (BELIER) — Excellentes indications planétaires pour des activités qui sortent de l'ordinaire. Vous renouerez une vieille amitié et vous prendrez une initiative importante.

21 AVRIL AU 21 MAI — (TAUREAU) — Votre nature généreuse et compréhensive fera beaucoup pour le bonheur des enfants, aujourd'hui. Vous trouverez que la journée passe trop vite, encore plus la soirée.

22 MAI AU 21 JUIN — (GEMEAUX) — Les influences planétaires vous inciteront au repos et à la promenade. Vos idées font leur chemin et vous aurez l'heureuse surprise de constater qu'elles vont encore plus loin que vous auriez cru.

22 JUIN AU 23 JUILLET (CANCER) — Nous sommes tous susceptibles de faire des erreurs, mais aussi de les corriger... vous feriez bien de travailler à éviter celles qui vous sont devenues familières.

24 JUILLET AU 23 AOUT — (LION) — Une journée qui fera sa marque dans le mois et qui élargira vos horizons pour plusieurs jours à venir. Les activités religieuses et les réunions familiales ont la faveur des astres.

24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE — (VIERGE) — Soyez plus soucieux de votre apparence et de votre maintien. Un dimanche agréable et reposant qui contribuera à l'amélioration de votre humeur.

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE — (BALANCE) — Vous aurez de la difficulté à vous adapter aux caprices de votre entourage et la journée ne se passera pas sans quelques petites sautes d'humeur.

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE — (SCORPION) — Ne vous imposez pas de corvée aujourd'hui. Faites en sorte que la journée soit une halte bienfaisante entre deux périodes de travail soutenu.

23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE — (SAGITTAIRE) — Influences planétaires mixtes. Ne vous confinez pas à votre milieu, voyagez et faites de nouvelles connaissances, votre moral et votre physique s'en porteront beaucoup mieux.

22 DECEMBRE AU 20 JANVIER — (CAPRICORNE) — Vous y gagnerez à améliorer votre caractère et vos méthodes de travail. Les astres sont favorables aux associations et à ceux qui se dépensent en leur faveur.

21 JANVIER AU 19 FEVRIER — (VERSEAU) — Vous ferez un succès de la journée si vous faites tout en votre possible pour comprendre les autres et ne pas vous imposer à eux. Bonne soirée.

20 FEVRIER AU 20 MARS — (POISSONS) — Pas de grands événements, mais plusieurs petites joies feront la trame de cette journée. Dans votre intérêt et celui des autres, ne faites que de la critique constructive.

SI VOUS ETES NE UN 11 NOVEMBRE: Vous êtes sympathique mais ne le paraissez pas toujours. Vous décelez facilement les hypocrites et n'avez aucune pitié pour eux. Vous savez être heureux au jour le jour, et reconnaître les faveurs de l'existence. Un roi d'Italie et une grande actrice ont vu le jour à pareille date.

* * *

LUNDI LE 12 NOVEMBRE

DU 21 MARS AU 20 AVRIL — (Le Bélier) — Vous auriez tort de dépenser votre énergie en vous impatientant. La configuration des planètes est prometteuse pour ceux qui poursuivent des études ou des recherches.

DU 21 AVRIL AU 20 MAI — (Le Taureau) — Journée propice aux confidences. Si vous avez soin de ne pas travailler au delà de vos forces vous passerez une bonne journée, et ne compromettrez pas le succès de la semaine.

DU 21 MAI AU 21 JUIN — (Les Gémeaux) — Période favorable aux cours du soir et aux études postscolaires. Votre planète vous promet un succès personnel au cours d'une réunion sociale. Allez de l'avant!

DU 22 JUIN AU 23 JUILLET — (Le Cancer) — Soyez vous-même si vous voulez réussir. Une personne influente partage vos ambitions et vous aide à les réaliser. Début d'une période de grande activité.

DU 24 JUILLET AU 23 AOUT — (Le Lion) — Ne vous impatientez pas parce que vos activités ne sont pas assez excitantes, vous ne perdez rien pour attendre. Vous n'aurez pas le don de plaire à quelqu'un sur qui vous espériez faire bonne impression.

DU 23 AOUT AU 23 SEPTEMBRE — (La Vierge) — Une journée profitable à vos activités domestiques et favorable à l'expression de vos sentiments. Ne faites pas de mauvais coup à votre santé.

DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE — (La Balance) — L'inquiétude et la médiocrité ne sont pas de mise aujourd'hui. La journée est sous le signe de la sérénité et de l'excellence.

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE — (Le Scorpion) — Vous devrez faire "contre mauvaise fortune bon coeur", et attendre patiemment que les nuages de votre ciel se dissipent. Influences planétaires contradictoires.

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE — (Le Sagittaire) — N'hésitez pas à dire non quand c'est nécessaire. Les influences planétaires vous sont plutôt défavorable aujourd'hui, mais ça n'arrêtera pas votre marche progressive.

DU 22 DECEMBRE AU 20 JANVIER — (Le Capricorne) — Les sportifs rencontreront des obstacles qui les aideront à se faire valoir. Vous serez enclin à parler beaucoup plus que d'habitude.

DU 21 JANVIER AU 19 FEVRIER — (Le Verseau) — Il vient un moment où il faut que l'action suive les délibérations, c'est ce que vous devrez faire aujourd'hui. Vous réaliserez des gains monétaires.

DU 20 FEVRIER AU 20 MARS — (Les Poissons) — Mettez vos inquiétudes de côté pour la journée et travaillez l'esprit allège. Une journée qui vous mettra en contact avec des personnes intéressantes.

SI VOUS ETES NE UN 12 NOVEMBRE — Vous avez une personnalité magnétique et une volonté de fer. Vous aimez voyager et rencontrer des personnes de différents milieux. Vous êtes doué d'une bonne santé mais il vous arrive trop souvent d'en abuser. Vous aimez la lecture et la conversation et leur devez vos meilleurs moments de loisirs.

SOLUTION
CARDA
FOIE-REINS-VESSIE-DIGESTION
Dans toutes les pharmacies

Cours d'art culinaire au Sacré-Coeur

Du 13 novembre au 12 décembre, il y aura au Centre Paroissial du Sacré-Coeur de Chicoutimi, des cours d'art culinaire organisés par le cercle d'économie domestique de l'endroit.

Les membres n'auront qu'à présenter leur carte. Les autres personnes intéressées à suivre ces cours devront débourser les frais d'inscription et d'installation.

Mesdemoiselles Garon et Lapointe, toutes deux techniciennes diplômées du Département de l'Instruction publique, seront les responsables de ces cours.

Que toutes les dames et demoiselles s'inscrivent nombreuses à ces cours qui s'annoncent des plus intéressants, et qui en même temps ont une valeur très pratique.

Soirée bazar à St-Joachim

Le Cercle d'économie domestique de la paroisse St-Joachim invite les personnes intéressées à se rendre jeudi soir à une grande soirée-bazar, organisée au profit des oeuvres paroissiales.

De beaux prix de présence seront tirés au sort. La soirée récréative comprendra plusieurs numéros surprise.

Cette soirée sera donnée en la salle Paroissiale, et commencera à 8h.30.

MARIAGE RUELLAND-GOBEIL. — M. André Ruelland et Mme Ruelland, née Jocelyne Gobeil, dont le mariage a été béni le 3 novembre en l'église de St-Isidore, par le Rév. Père Desgagné, ami de la famille. La mariée est la fille de M. et Mme Ulysse Gobeil, et le marié est le fils de M. et Mme Georges-Emile Ruelland de Chicoutimi. (Studio Bonneau).

Retraites fermées

A LA MAISON NOTRE-DAME-DES-MISSIONS, 766, RUE DU CENACLE, CHICOUTIMI

Pour Dames: du 12 au 15 novembre par le R.P. Desjardins, c.ss.r., et du 15 au 18 novembre par le R.P. Desjardins, c.ss.r.

Retraite "Vie Intérieure" du 19 au 22 novembre par le R.P. Picard, s.m.

Pour demoiselles en général: du 7 au 9 décembre, Prédicateur inconnu.

Pour préparation au mariage: du 14 au 16 décembre par le P. Lucien Gobeil, c.ss.r.

Cette dernière retraite a lieu à la même date qu'une retraite de fiancés à Val Racine.

Pour renseignements supplémentaires, s'adresser à la Maison des Retraites Fermées
766, rue du Cénacle, Chicoutimi — Tél.: LI 3-4368

Recette du jour

POULET AUX NOUILLES

8 onces nouilles larges
2 c. à table beurre
2 c. à table farine
2 tasses de lait
2 tasses poulet froid en dés
2 piments forts hachés
1 petite boite de champignons
1 piment vert en dés
½ tasse amande blanchies
sel et poivre

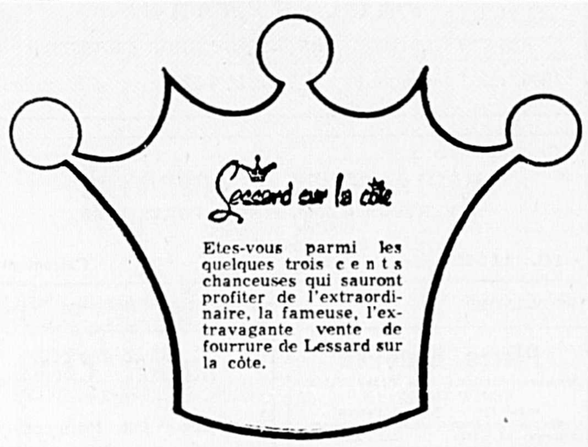
Faire cuire rapidement les nouilles à découvert dans l'eau bouillante salée. Egoutter puis disposer en forme d'anneau autour d'un plat. Faire fondre le beurre, ajouter la farine et le lait et cuire jusqu'à consistance épaisse. Ajouter le poulet, les piments forts, les champignons, le piment vert, les amandes et les condiments. Cuire 30 minutes dans un bain-marie. Démouler l'anneau de nouilles sur un grand plat, et remplir le centre avec le poulet en crème. (6 portions)

Au Sanctuaire du Lac-Bouchette

Les Pères Capucins de l'Ermitage Saint-Antoine du Lac-Bouchette invitent tous les dévots à la Sainte Vierge et à saint Antoine à rendre une dernière visite à leurs puissants protecteurs.

En effet, dimanche le 11 novembre prochain sera le dernier dimanche de la saison.

Les messes auront lieu comme à l'ordinaire à 6, 7, 8 et 9h.30 à la Chapelle Mariale. Le Salut du S. Sacrement sera donné à 11 heures, suivi de la vénération de la relique de saint Antoine. — Venez donc nombreux une dernière fois visiter la Vierge et saint Antoine et leur demander leurs faveurs."



JUMPER

4667
SIZES 2—10

Pour la maison ou pour l'école, le petite fille aime toujours le jumper. Ce modèle lui plaira particulièrement.

Patron 4667; grandeurs 2, 4, 6, 8, 10. La grandeur 6 pour le jumper requiert 2 1/8 vges de 35 pouces; pour la blouse 1 1/4 vge.

Si vous désirez recevoir ce patron vous n'avez qu'à faire parvenir la somme de TRENTE-CINQ SOUS (35c) en argent, avec votre nom, votre adresse, le numéro du patron et la grandeur requise à: LE PROGRES DU SAGUENAY, 316 Avenue Labrecque, Chicoutimi.

VOUS TOUSSEZ?
PASTILLES VALDA
et
PASTILLES VALDAMILD
pour les enfants et leurs mamans

CARNET SOCIAL

Le Progrès du Saguenay publie gratuitement et avec plaisir tous les événements sociaux, baptêmes, réunions, mariages, anniversaires, déplacements. Adressez-vous à: LE CARNET SOCIAL, 316 Ave Labrecque, Chicoutimi, tél.: LI 3-4474

Lisons chaque midi Le Progrès du Saguenay.

NAISSANCES

Le 7 octobre a été baptisé, Joseph-Gilles-Gaétan, fils de M. Alfred Blackburn et de Mme Blackburn née Thérèse Boucher, de Roberval. Parrain et marraine, M. et Mme Welly Guillemette, oncle et tante de l'enfant.

— o —

A été baptisé le 7 octobre, à Roberval, Joseph-Lorenzo-Bertrand, fils de M. Adrien Lajoie et de Mme Lajoie, née Colette Roux. Parrain et marraine, M. et Mme Lorenzo Lajoie, oncle et tante de l'enfant.

— o —

Le 7 octobre, a été baptisé à Roberval, Joseph-Honoré-Normand, fils de M. Gaston Bergeron et de Mme Bergeron, née Carmen Dassylva. Parrain et marraine, M. et Mme Harry Dassylva grands-parents de l'enfant.

— o —

Le 14 octobre a été baptisée à Roberval, Marie-Pâquerette-Chantal, fille de M. Roland Guay et de Mme Guay, née Yolande Harvey. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Fortin, oncle et tante de l'enfant.

— o —

A été baptisée le 21 octobre, Marie-Pauline-Andrée, fille de M. Claude Girard et de Mme Girard, née Aline Otis. Parrain, M. Marcel Otis, marraine, Mlle Pauline Otis, oncle et tante de l'enfant.

— o —

Le 21 octobre, a été baptisée Marie-Berthe-Denise, fille de M. Léo Langlais et de Mme Langlais, née Annette St-Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Elie Langlais, oncle et tante de l'enfant.

— o —

A été baptisé le 13 octobre, Joseph-Claude-Thomas, fils de M. Paul-Emile Gagnon, et de Mme Gagnon, née Gabrielle Guay. Parrain, M. Jean-Yves Laroche, cousin de l'enfant, marraine Mlle Carmelle Paré.

— o —

Le 14 octobre, a été baptisée Marie-Madeleine-Claude, fille de M. Bernard Bonneau et de Mme Bonneau, née Liliane Bouchard. Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Bouchard, oncle et tante de l'enfant.

MARIAGE PERRON-BILODEAU. — Dernièrement a été béni en l'église St-Georges de Jonquière, le mariage de Mlle Raymonde Bilodeau, fille de M. et Mme Philippe Bilodeau à M. Fernand Perron, fils de M. et Mme Léopold Perron, de Jonquière. (Photo: studio Bonneau)

PIECE MURALE

7306
by Alice Brooks

Il est très facile de faire cette magnifique pièce murale. Et quelle belle décoration pour votre foyer!

Patron 7306: grandeur 15 x 19½ pouces.

Si vous désirez recevoir ce patron vous n'avez qu'à faire parvenir la somme de VINGT-CINQ SOUS (25c) en argent, avec votre nom, votre adresse, le numéro du patron et la grandeur requise à: LE PROGRES DU SAGUENAY, 316, ave. Labrecque, Chicoutimi.

POUR UTILISER NOS
ANNONCES CLASSÉES
VOUS N'AVEZ QU'À TÉLÉPHONER
LI.3-4474

Minimum de dix-sept mots par insertion: $0.50; *pour chaque mot additionnel*: $0.03. *Pour avis de service anniversaire, de remerciements, etc., selon la formule ordinaire*: $1.00 *par insertion.*

À VOTRE SERVICE JUSQU'À 5 HEURES TOUS LES JOURS, EXCEPTÉ LE SAMEDI JUSQU'À MIDI SEULEMENT

AGENTS DEMANDÉS

AIDERONS toute personne fiable, hommes ou femmes, à se créer un commerce très payant, dans la vente à domicile, dans votre entourage, de plus de 250 lignes de produits garantis, indispensables, comprenant thé, café, épices, essences, remèdes domestiques, articles de toilette, cadeaux, bijoux, cartes de Noël, produits pour la ferme, etc... $3.50 de l'heure. Expérience non requise, nous vous entraînons. Avons un système irrésistible de primes. Ecrivez ou venez voir G. Laurin, Président, Cie Paula Limitée, 21 St-Paul Est, Montréal.

A LOUER

CHAMBRE à louer pour un ou deux jeunes gens. Au centre de la ville. Téléphoner à LI 3-3641.

CHAMBRES à louer près de l'édifice Murdock. Téléphonez à LI 3-3265.

APPARTEMENT pour une ou deux personnes. Chauffage — électricité — poêle électrique — frigidaire — batterie de cuisine — chambre de bain avec douche — lit — armoires et garderobes. S'adresser par téléphone à LI 3-5650 ou LI 3-5586.

Les Alouettes . . .

(Suite de la 9e page)

des Cats. Dunn n'a pas divulgué le contenu de ces rapports mais il ressort qu'à son avis, Gilchrist, est l'homme qui a battu les Riders.

Cookie Gilchrist

"Ce Gilchrist est un des plus puissants coureurs qu'il m'ait été donné de voir sur un terrain de football," a déclaré Dunn. "N'eût été de lui, les Rough Riders auraient probablement gagné cette partie."

Les joueurs des Alouettes, pour avoir joué contre lui, connaissent bien Gilchrist et ne nous estiment pas ses talents.

"Il est extrêmement difficile à bloquer," déclarait Tex Coulter, le bloqueur géant des Alouettes. "Au moment même où vous êtes sûr de l'avoir arrêté, il vous grimpe dessus et le voilà parti. Il peut enjamber une ligne entière comme si rien n'était. Billy Shipp, un autre bloqueur montréalais, a abondé dans le même sens.

Les Alouettes ont eu l'avantage sur les Cats au cours de la saison régulière. Les Ontariens n'ont gagné qu'une partie contre les Montréalais, par 50-14, mais ils avaient encaissé une dégelée de 82-14 aux mains du même club le samedi précédent, à Montréal. La deuxième partie de cette finale sera disputée à Montréal samedi prochain, le 17 novembre.

Les jeunes Saguenéens ont perdu . . .

(suite de la 8e page)

Punitions: R. Martel 12.24; C. Simard 17.31;

Deuxième période

4—Arvida: Martin (Rivard) 1.53

5—Arvida: G. Gagnon (C. Tremblay) 5.43

6—Arvida: C. Tremblay, (G. Gagnon) 13.47

Punitions: A. Ringuet 7.11; Beaulieu 7.37; C. Tremblay 8.23; W. Rivard 8:54; E. Stiplich 17.34; J. Allard 19.54.

Troisième période:

7—Chicoutimi: Langlois, (Gagnon, Mentis) 7.36

8—Chicoutimi: Y. Morissette, (M. Morissette, Mentis) 9.04

9—Chicoutimi: Mentis (Langlois, Gagnon) 10.13

Punition: Beaulieu 14.11; Allard 14.17.

Nos petits porteurs se font un point d'honneur de vous bien servir.

HOMMES DEMANDÉS

FAITES BEAUCOUP D'ARGENT EN PROFITANT DES VENTES DE NOEL! Sans que vous ayez à débourser un seul sou, nous vous lancerons en affaires. Vous pouvez avoir un magasin à rayons chez vous. Vous pouvez vendre à la famille et aux amis: vêtements, bijoux, souliers, habits de travail ou sport, et de la coutellerie de qualité en acier inoxydable. Et plusieurs autres articles. Ils sont tous illustrés dans un nouveau catalogue attrayant qui fera vraiment tout le travail de vente pour vous. Voici un moyen facile de faire de l'argent — et d'obtenir vos vêtements GRATUITEMENT. Ecrivez aujourd'hui à Dept. 1734 Blake-Walker Co. P. O. Box 657, Montréal, Québec.

A VENDRE

CADEAUX DE NOEL AU PRIX DU GROS
MONTRES, BIJOUX, ETC.
Ecrivez pour recevoir gratuitement notre catalogue illustré 1957 de prix du gros. Canadian Precise Watch Company, Importateurs, Département "D", 73 Adelaide Street West, Toronto.

20 sets sleights doubles en bonne condition, pouvant aussi servir pour petit tracteurs. S'adresser à J.-O. Masse, tél.: maison privée LI 3-3240, bureau LI 3-3118, ou à Grenon & Fils, Grande Baie, tél.: 707.

But du Centre . . .

(suite de la 1ère page)

logie seront enseignées par oral, dans une classe qui a trouvé son local au numéro 326 Lafontaine, et par écrit, sous forme de cours par correspondance.

La caractérologie dévoile la part héréditaire dans l'individu. L'analyse graphique révèle les tendances actuellement actives du caractère. La psychologie rationnelle viendra donner une orientation générale à l'étude du caractère humaniser en quelque sorte ces principes.

La fondation du Centre reconte aussi loin que la naissance de son auteur, et à un groupe de personnes qui ont contribué à la fondation du Centre.

M. F.-X. Boudreau, est licencié en pédagogie et professeur à l'Ecole moyenne d'agriculture de Chicoutimi. Il est arrivé à l'étude de cette science alors qu'il suivait des cours par correspondance à l'Université Nysense, à Bruxelles, en 1932. A partir de cette date, il suivit un très grand nombre de cours qui l'amenèrent à la fondation du Centre.

Le Centre de caractérologie est affilié au Centre de caractérologie de Louvain, et à l'Association internationale de psychologies de l'écriture de Springfield.

Mme A. Sergerie et Mlle Madeleine Carle et Mlle Louise Boudreault, ont fait un stage à Louvain pour étudier cette science. Mme Jos. Gagnon est également une des fondatrice. La secrétaire du Centre est Mlle Madeleine Carle, qui a gradué en graphologie et en caractérologie.

La physionomie . . .

(suite de la 1ère page)

dreault a ouvert un service de cours par correspondance sur la psychologie individuelle, qui groupe une trentaine d'élèves. M. Boudreault a suivi des cours en la matière, de l'Institut Jagot, de Paris.

L'inspirateur du Centre de caractérologie mijote de nombreuses extensions aux services qu'il dirige présentement.

Vous avez reçu gratuitement, donnez gratuitement. (Mt 10, 8)

Qui ne prend pas sa croix et ne vient pas à ma suite n'est pas digne de moi. (Mt 10, 37).

Une cause Chicoutimi Vs Bell, prise en délibéré

La Commission des Transports du Canada vient de prendre en délibéré une cause pour déterminer qui doit défrayer le coût de déplacement des poteaux de la compagnie de téléphone Bell lorsque de tels travaux sont exigés par la cité dans l'intérêt public.

L'enquête s'est déroulée au palais de justice de Chicoutimi devant la Commission des Transports du Canada, présidée par Me J.-Armand Sylvestre.

Me Roland Angers, de Chicoutimi, agissait comme procureur de la Cité. Me Jean Pelletier agissait comme procureur-conseil. La compagnie de téléphone Bell était représentée par Me P.-C. Venne de Montréal.

Cette enquête a été intentée à la suite d'une demande de la cie de téléphone Bell à la cité demandant son consentement à l'installation de certains poteaux et certaines lignes téléphoniques dans les rues de notre ville.

La Cité a consenti à cette demande à la condition expresse que les travaux projetés par la compagnie Bell ne nuisent en rien à la circulation publique dans les rues et à condition que la compagnie Bell paie pour tout déplacement futur des poteaux ou installation téléphonique.

La compagnie Bell n'a pas voulu accepter de prendre un tel engagement et s'est adressée à la Commission des Transports du Canada qui a l'autorité de décider en pareil cas.

La compagnie Bell allègue qu'elle avait une charte fédérale en vertu de laquelle elle n'était pas tenue de payer le coût des déménagements en question. Elle a cité une jurisprudence qui semblait plutôt se rapporter aux relations juridiques entre la compagnie Bell et les chemins de fer du Canada.

Il semble que c'est la première fois que la question se pose devant la Commission des Transports en ce qui concerne une municipalité.

La Cité, à l'encontre de cette requête, a fourni une argumentation volumineuse de la jurisprudence et des auteurs de droit corporatif. La Cité a prétendu que les rues font partie du domaine public et que le consentement à l'installation de poteaux de téléphone ou de fils souterrains n'étaient que temporaires et soumises aux exigences du bien public. En sorte que la Cité pouvait toujours, pour des raisons valables, exiger les déplacements avec comme conséquence que la compagnie Bell devait s'exécuter et ainsi déplacer ces poteaux.

La loi des chemins de fer, des cités et villes et la charte de la compagnie Bell contiennent une obligation à l'effet que la Cie Bell ne doit pas nuire à l'usage des rues par le public. La Cour d'Appel du Québec, dans une cause similaire, a déjà décidé que la compagnie de téléphone Saguenay-Québec devait payer le coût de déplacement de poteaux. La compagnie Bell a repris en disant que la compagnie de téléphone Saguenay-Québec avait une charte provinciale tandis que la compagnie Bell possédait une charte fédérale.

Roland Letellier subira son procès aux Assises

Roland Letellier, de Montréal, a été condamné à subir son procès au prochain terme des Assises criminelles à la suite de son enquête préliminaire qui s'est déroulée, hier matin, devant le juge Louis-René Lagacé. Le prévenu est accusé d'avoir été criminellement négligent dans la mise en service d'un véhicule-moteur.

On se souvient que dans la nuit du 23 au 24 août dernier, l'automobile conduite par Letellier est venue en collision avec la voiture de M. Anatole Lapointe, de Jonquière. L'accident est survenu à l'angle des rues St-Pierre et St-Hubert à Jonquière.

M. Yvon Dufour qui avait pris place dans l'automobile de Letellier a succombé le mois dernier aux blessures reçues dans cet accident. Au cours de l'enquête, Me Jean-Charles Simard agissait comme procureur de la Couronne tandis que Me Domitien Gagnon, de Kénogami, représentait le prévenu. Trois personnes ont donné leur version dans cette enquête qui a été conduite par l'agent Gérard Barbeau de la Sûreté provinciale.

Le constable Tremblay

Le premier témoin entendu a été le constable Gaston Tremblay, de Jonquière. Il déclara que vers minuit trente dans la nuit du 23 et 24 août dernier, il se rendit sur les lieux de l'accident, accompagné du constable Yvon Martineau. A l'arrivée sur les lieux, le témoin constata que l'automobile de Letellier était arrêtée à 134 pieds de l'endroit de l'accident tandis que celle de M. Anatole Lapointe avait été tournée en direction inverse sous la violence du choc. Le constable ajouta qu'il rencontra d'abord M. Anatole Lapointe, propriétaire du Chevrolet en cause. Par la suite le témoin dit qu'il conduisit M. Charles Néron à l'hôpital.

Revenant sur les lieux de l'accident, le constable Tremblay dit qu'il rencontra Letellier qui répondit sous le nom de Roland Juneau, de Montréal. Ensuite, le témoin présenta un croquis des lieux de l'accident.

Il expliqua que l'auto de M. Lapointe filait du nord au sud sur la rue St-Hubert tandis que la voiture de Letellier allait de l'ouest à l'est sur la rue St-Pierre. En terminant, le constable Tremblay dit que les automobilistes qui filent sur la rue St-Pierre en direction de St-Hubert doivent faire l'arrêt règlementaire avant de s'engager sur la rue St-Hubert.

Jean-Yves Tremblay

Le témoin suivant expliqua qu'il a rencontré Letellier le 23 août dernier, vers 1 h. 30 au grill de l'hôtel Champlain de Chicoutimi. Letellier se trouvait avec d'autres personnes. Le témoin précisa que Letellier était assis à une table sur laquelle étaient placées quelques petites bouteilles de bière. Jean-Yves Tremblay dit ensuite qu'il partit une demi-heure pour aller dîner. A son retour, Letellier était à la même place en compagnie des mêmes personnages.

Le témoin ajouta que Letellier aurait pris durant l'après-midi quatre ou cinq petites bouteilles de bière. Après avoir été souper, le témoin revint au grill. Il dit que Letellier aurait pris une petite bouteille de bière entre 6 h. 30 et 9 h. 30.

Jean-Yves Tremblay poursuivit en disant que vers les 10 hres dans la soirée du 23 août, il monta dans la voiture de Roland Letellier. Ce dernier était au volant. MM. Yvon Dufour, Roger Dufour et Yvan Monette prirent place également dans l'automobile de Letellier. Yvon Dufour prenait place sur la banquette arrière.

Le témoin dit qu'ils se dirigèrent par la suite à Jonquière où ils se sont rendus au grill de l'hôtel Lavoie. A cet endroit, Letellier aurait pris trois petites bouteilles de bière. Ils restèrent au grill jusqu'à minuit et quinze environ. Le groupe remonte ensuite dans l'auto conduite par Letellier et s'engage sur la rue St-Pierre. C'est à l'intersection de St-Pierre et St-Hubert que la collision est survenue. Le témoin dit qu'il ne se souvient pas si l'auto dans laquelle il se trouvait a fait l'arrêt règlementaire. La voiture filait de 35 à 40 milles à l'heure au moment de l'accident selon la version du témoin.

Le témoin ajouta qu'il rencontra Yvon Dufour dans le lobby de l'hôtel Champlain un peu après l'accident. Il le revoit le lendemain. Au cours de ces deux rencontres, il aurait été question de l'accident survenu la veille.

BERTRAND DUFOUR

M. Dufour déclara qu'il rencontra Roland Letellier dans la salle à manger de l'hôtel Champlain le 23 août dernier, vers midi et trente. Letellier était en compagnie de Yvon Monette. Le témoin dit qu'il servit une petite bouteille de bière à Letellier. Par la suite, Bertrand Dufour déclara qu'il servit sept petites bouteilles de bière à Letellier au cours de l'après-midi. Le témoin ajouta que Letellier était encore au grill quand il alla souper à 7 hres le soir.

ACHATS — VENTES
ECHANGES
PRETS
HYPOTHECAIRES
ASSURANCES FEU

Maisons à logements, résidences, commerces de tous genres, restaurant, épicerie, boucherie licenciée. Aussi terrains à bâtir dans Chicoutimi.

ENTRE AUTRE: Une propriété genre bungalow, 6 pièces, située au foyer du Sacré-Coeur, Chicoutimi. Finition briques et granit rose, chauffage eau chaude. Occupation immédiate. C'est une aubaine.

ALMAS BRASSARD
Courtier en Immeubles
Edifice Théberge
121 Racine est, Chicoutimi
Tél.: LI-3-5851

Les jeunes Saguenéens ont besoin . . .

(suite de la 8e page)

cial qui est connu par "Club des 21". Le club a solutionné temporairement la situation financière qui existait chez les Saguenéens juniors.

Depuis ce temps, Chicoutimi a commencé à opérer dans la Ligue et quels sont les résultats obtenus jusqu'à présent? Les Saguenéens Juniors sont en voie de se hisser en tête de la Ligue et ils y réussiront avec un Roland Hébert. A la suite de la démission de Raymond LaRoche au poste d'instructeurs de l'équipe en raison de ses nombreuses occupations professionnelles, Roland Hébert est venu donner un coup de main au gérant général Gilbert Gravel.

ROLAND HEBERT

Roland Hébert qui s'était retiré définitivement du hockey pour s'adonner au commerce régional, est revenu sur sa décision de ne plus diriger d'équipe comprenant parfaitement dans quelle situation le club se trouvait. Depuis, Roland Hébert qui a toujours aimé former de jeunes "prospects" pour le hockey majeur dirige une formation de jeunes ne possédant donc aucune expérience, qui se surprennent à connaître d'aussi éclatantes victoires. Lorsque que quelques-uns parmi les membres de l'équipe actuelle s'aligneront dans une équipe professionnelle, ils lui devront une grande reconnaissance de leurs avoir enseigné différents trucs du métier.

La formation que dirige brillamment Roland Hébert connait une sévérité strictement observée. Un point primordial pour obtenir d'excellents résultats. Et Roland Hébert connaissant son hockey comme pas un ne peut faire autrement que d'obtenir de ses jeunes protégés le plein rendement d'eux-mêmes.

Voilà donc l'équipe que vous encouragez lorsque vous assistez aux parties de vos jeunes porte-couleurs. Un groupe de jeunes qui méritent le support de tous et non seulement d'un petit groupe comme c'est le cas actuellement. La meilleure façon d'encourager les Saguenéens Juniors c'est d'assister à toutes leurs parties qu'ils disputeront au Colisée de Chicoutimi.

CARTES FAMILIALES

Les ambassadrices qui s'occupent de la vente des cartes familiales ont déjà commencé leur travail et amplifiront la vente des "cartes familiales" en fin de semaine. Ces jeunes demoiselles qui sont au nombre de cinq comptent beaucoup sur l'aide de la population.

Ces demoiselles sont: Nicole Hamilton, à l'emploi du Poste CJMT en qualité de réceptionniste; Marthe Hovington travaillant pour la maison Clément Dufour comme vendeuse; Benny Gobeil, gentille caissière chez Steinberg's à Chicoutimi; Andrée Dufour, fille de Madame Dufour, propriétaire de l'hôtel Champlain, et Armande Tremblay fille de Madame Tremblay, propriétaire de l'hôtel "Au Castel".

Bessho à la . . .

(suite de la 8e page)

le compte d'une autre équipe que les Giants de Yomiuri.

Le compte était égal à 4-4 dans la 11e manche lorsque Jackie Robinson s'amena au bâton. Junior Gilliam était au deuxième but.

Le gérant Nobuyasu Mizuhara, qui était probablement au courant du fait que Robinson avait frappé un simple à la 10e manche pour donner une victoire de 1-0 aux Dodgers dans la sixième joute de la série mondiale contre les Yankees, ordonna à son lanceur d'accorder un but sur balles intentionnel à Jackie.

Rien à faire

Le receveur vint plaider avec le lanceur lui expliquant qu'il n'était pas sage de lancer à Robinson. Le gérant japonais revint au monticule mais rien à faire. Le lanceur ne voulait pas entendre parler de buts sur balles intentionnels. Il lança donc. Jackie s'élança et la balle s'enfonça au champ centre pour un double. Les Dodgers étaient en avant pour de bon.

Le record des Dodgers depuis le début de leur tournée de toutes hors-concours au Japon est maintenant de 11 victoires contre cinq défaites. Jim Gentile a frappé son huitième coup de circuit de la tournée pour les Bums à la huitième manche.

Equipement usagé de qualité offert par votre vendeur
CATERPILLAR

U-773-B Tracteur à chaines de roulement Caterpillar D7, diesel, avec lame niveleuse à câble Letourneau et commande à câble arrière à double tambour. F.A.B. Montréal. Prix: **$8,900**

U-420-A Tracteur à chaines de roulement Caterpillar D4, diesel, avec lame niveleuse hydraulique et orientable Laplant-Choate. F.A.B. Montréal. Prix: **$3,500**

U-677-A Tracteur à chaines de roulement International TD18A, diesel, avec lame niveleuse hydraulique et orientable Bucyrus-Erie et unité de commande par câble, chaines de roulement de 38 sections et patins crampons de 20 pouces. F.A.B. Montréal. Prix: **$9,650**

U-770 Tracteur à chaines de roulement Allis-Chalmers HD5, diesel, avec chargeuse à billots et benne d'une capacité de une verge cube. F.A.B. Montréal. Prix: **$5,700**

U-316-C Tracteur sur roues à gazoline Case LA1 avec chargeuse Lull et benne d'une capacité de 1 vg cu. et commande hydraulique Lull. F.A.B. Montréal. Prix: **$3,650**

U-818-A Niveleuse automotrice Rome actionnée par un moteur diesel General Motors; pneus avant et arrière 14:00 x 24. F.A.B. Montréal. Prix: **$8,250**

Demandez notre Bulletin de Machines Usagées, Vol. 4-1956

Pour toute machine neuve Caterpillar ou de réelles aubaines en machines ou pièces de rechange usagées, communiquez avec M. C. Gref, 11 Papineau, Quartier Murdock, Chicoutimi, tél.: LI 3-2796.

Hewitt
Equipment Limited
Tél.: Riverside 8-7361
1125 de la Canardière
Québec - Tél. 4-3517
5550 rue Ferrier, Montréal 9

ATTENTION CULTIVATEURS !

J'ai toujours à votre disposition deux ou trois chars de vaches à lait.

Ces vaches ont toutes subi l'épreuve de la tuberculose. Si désiré, on peut leur faire subir l'épreuve du sang.

Veuillez vous adresser à:
J.-Emile Brassard
Tél.: LI-2-4238 — JONQUIERE

Laberge, Lefaivre & Marmette
Syndics Licenciés
Règlements et compromis entre débiteurs et créanciers
BUREAUX
Suite 43, Edifice "ABEL"
560 est, rue Racine — Chicoutimi

CHAR A VENDRE
Chevrolet 1952 en très bonne condition à vendre à un bas prix vraiment tout-à-fait exceptionnel.
Téléphoner à M. Asselin:
3-4474

DESSIN

L'ATELIER DE DESSIN ENR.
CHICOUTIMI
IMPRESSION DE PLANS-PHOTOSTATS
BOUL. LAMARCHE — RUE RACINE — BOUL. RIV.-DU-MOULIN — RUE DE LA VOIRIE
TEL. LI-3-5523

SYNDICS

PERRAS & PERRAS
Comptables — Liquidateurs
Syndics licenciés
360, St-Dominique, Jonquière
Tél.: LI-2-4772

OPTOMETRISTES

RENE BERTRAND, o.d.
Examen de la vue
298 St-Dominique, Jonquière
(En haut de la Banque Provinciale)

Edifice Théberge
Maurice Monette, o.d.
OPTOMETRISTE
Examen de la vue
121 est, rue Racine - LI 3-4363
CHICOUTIMI

BREVETS D'INVENTION

Brevets d'invention
Marque de Commerce
Dessins de fabrication en tous pays
MARION & MARION
ROBIC & BASTIEN
Boîte postale 358 — Station "B"
MONTREAL 25

IMPOT SUR LE REVENU

Ls-Joseph Tremblay
Spécialité: Impôt sur le revenu
71 rue Rhainds
CHICOUTIMI-NORD
Téléphone: LI 3-6354

Cartes Professionnelles

ARCHITECTES

Desgagné & Boileau
ARCHITECTES
582 Blvd Lamarche — Tél.: LI 3-7711 — Chicoutimi

LAMONTAGNE & GRAVEL
ARCHITECTES
31 ouest, rue Racine — Tél.: LI 3-3481 — Chicoutimi
(Edifice Perron)
"EN HAUT DE STEINBERG"

COMPTABLES

GAUTHIER & TREMBLAY, C.A.
COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS
ANTOINE GAUTHIER, B.A. L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A.
GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A., Syndics
61 EST, RUE RACINE Tél.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

FONDÉ EN 1915
Lorenzo Bélanger et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
1980 OUEST, RUE SHERBROOKE
MONTRÉAL

Boulanger, Fortier & Rondeau & Cie, C.A.
Maurice Boulanger, B.A., C.A. — Guy Fortier, B. A., L.S.C., C.A.
Real Rondeau, B.A., C.A. — Paul Thivierge, C.A.
Marcel Allenaud, C.A. — Alexandre Labaye, C.A.
Raymond Kirouac, C.A.Sc. — Andre Gagnon, C.A.
Gérard Beaulieu, C.A.
71, RUE ST-PIERRE — QUEBEC — TEL.: 5-4955

GAGNON & BERGERON
COMPTABLES AGREES
EDIFICE MURDOCK
L.-G. Gagnon, B.A., L.S.C.C., C.A. — P.-A. Bergeron, B.A. L.S.C., R.I.A.C.A.
23 est, Racine — Téléphone: LI 3-4369 — Chicoutimi, P.Q.

RAYMOND-J. LAROCHE, L.S.C., C.A.
Comptable agréé
EDIFICE CREVIER
440 rue Racine est, — Tél.: LI 3-1022
CHICOUTIMI

INGENIEURS

E. DAUPHINAIS, Ing. P., B.A., B.Sc.A., I.C., M.E.I.C. — GUY BELANGER, Ing. P., B.A., B.Sc.A., I.C., M.E.I.C.
DAUPHINAIS-BELANGER
INGENIEURS-CONSEILS
582, Boul. Lamarche — Tél.: LI 3-2070
CHICOUTIMI

DELISLE & LAQUERRE
J.-L. DELISLE, I.M., M.A.S.M.E., M.E.I.C., B. Sc. A. — M. L. LAQUERRE, L.S., B. Sc. A., M.E.I.C.
INGENIEURS CIVILS
Spécialités: Béton armé — Charpente métallique — Aqueduc et égouts
Développement hydro-électrique — Ponts et routes — Expertise en mécanique et électricité
265 Racine Est (Edifice Tremblay) Tél.: LI 3-4101 — Chicoutimi, P.Q.

PAUL NADEAU
ARPENTEUR-GEOMETRE — INGENIEUR FORESTIER
1008, rue Beauregard — Tél.: LI 3-5240 — Chicoutimi

Georges Vaillancourt — *Michel Corriveau*
VAILLANCOURT & CORRIVEAU
ARPENTEUR GEOM. et ING. FORESTIERS
Edifice Murdock
23 est, rue Racine
Tél.: LI 3-5296 — Chicoutimi

ASSURANCES

Pierre Beaulieu
Membre "Million Dollar Round Table"
ASSURANCE-VIE
Suite 110 — Edifice Perron
Specialité: Expertise de succession
Bureau: LI 3-7115 Res.: LI 3-6022
Representants:
"Les Prévoyants du Canada"

QUAND ON PARLE D'ASSURANCE AU ROYAUME DU SAGUENAY
GUSTAVE CLAVEAU,
& FILS ENR.
EST LE PREMIER SOMME
Assurances-generales
C. D. A. A.
Edifice Murdock
23 est, Racine — Tél.: LI 3-3115

Henri Gagnon & Fils
Enr.
ASSURANCES GENERALES
(Edifice Abel)
365 est, Racine Tél.: LI 3-4019
CHICOUTIMI

ALBERT E. JEAN
ASSURANCES GENERALES
(Edifice Perron)
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-8803 et LI-8-5395

Pierre-E. Laberge
Courtier-Général d'Assurances
369 est Racine
CHICOUTIMI

DENTISTES

Dr Victor Gladu
CHIRURGIEN DENTISTE
En haut de Steinberg's
Edifice Perron
31 ouest, Racine Tél.: LI 3-8585
CHICOUTIMI

Dr Paul Riverin
CHIRURGIEN DENTISTE
83 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3568

AVOCATS

MICHEL CAIN
AVOCAT
369 Racine Est, Chambre 101
Chicoutimi — Tél.: LI 3-3072

Jacques Dufour
AVOCAT
Edifice Woolworth
154 est, Racine Tél.: LI 3-4125
CHICOUTIMI

Rés. LI 3-4361 - Bur. LI 3-4633
Richard Dufour
AVOCAT
Edifice Murdock, chambre 384
23 est, rue Racine Chicoutimi

Me Paul Pouliot
AVOCAT
Edifice Steinberg
31 ouest, rue Racine
Chicoutimi — Tél.: LI 3-8655

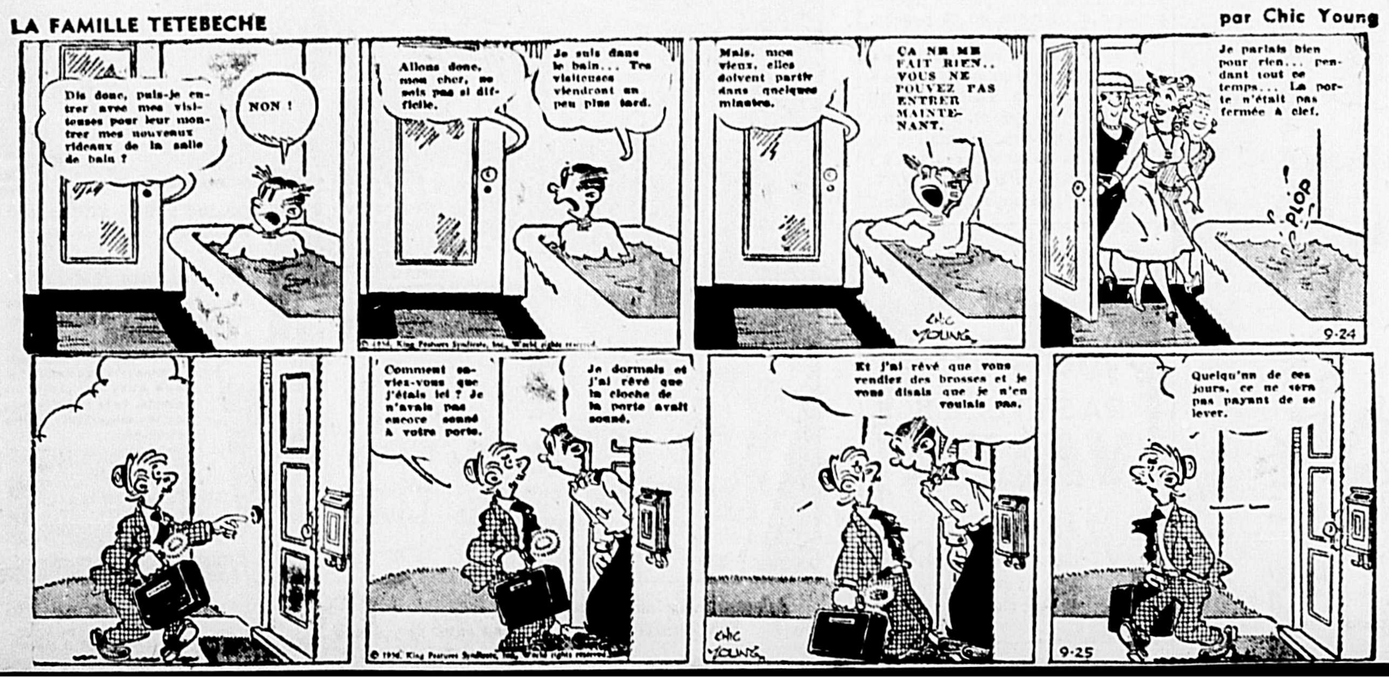
Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Théberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

Jean-Charles Simard
AVOCAT
Edifice Lagacé, Chicoutimi

COMPTABLES

Boulet, Morin, Lachance Motard & Robitaille
Comptables Agréés
A. Boulet, C.A. — L.-P. Morin, C.A.
P.-A. Lachance, C.A. — M. Motard, C.A.
G. Robitaille, C.A. — B. Proulx, C.A.
71, St-Pierre Tél.: 4-4616 - 2-6571
QUEBEC

LA FAMILLE TETEBECHE — par Chic Young



Changements au rôle d'évaluation de Chicoutimi

Lors de la dernière séance du conseil de ville de Chicoutimi, le trésorier de la cité a été autorisé à faire les transferts suivants sur le rôle d'évaluation actuellement en vigueur:

1) Au nom de MM. Pierre, Raymond et Jean Beaulieu, la propriété à 316, avenue Tessier, actuellement au nom de Mme Louis-Philippe Beaulieu.

2) Au nom de M. Marc Dubuc, ajusteur d'assurances, demeurant sur la rue Bacon, Rivière-du-Moulin, le lot no 68-6, actuellement au nom de Les Immeubles Murdock.

3) Au nom de M. Thomas-Eugène Blackburn, commerçant, domicilié à 472 rue St-Philippe, le lot numéro 68-54, actuellement au nom de Les Immeubles Murdock.

4) Au nom de M. Charles-Henri Bouchard, surintendant, domicilié à Chicoutimi, le lot numéro 68-25, actuellement au nom de Les Immeubles Murdock.

5) Au nom de M. Emile Julien, voyageur de commerce, domicilié à 131, rue Racine est, Chicoutimi, le lot no 68-74, actuellement au nom de Les Immeubles Murdock.

6) Au nom de Mme Gertrude Villeneuve, épouse de M. Gérard Gauthier, commerçant, demeurant à 88A, Blvd St-Jean-Baptiste, Chicoutimi, le lot no 68-21, actuellement au nom de Les Immeubles Murdock.

7) Au nom de M. Bertrand Grimard, commerçant, demeurant à 373, avenue Ste-Anne, Chicoutimi, le lot no 68-11, actuellement au nom de Les Immeubles Murdock Ltée.

8) Au nom de M. Jean-Paul Amyot, assistant-gérant des ventes, domicilié à 169, Blvd Rivière-du-Moulin, le lot no 69-9, actuellement au nom de Les Immeubles Murdock.

9) Au nom de M. Yvon Gilbert, commerçant, domicilié à 192, rue de la Colline, Chicoutimi, le lot no 69-109, actuellement au nom de Les Immeubles Murdock Ltée.

10) Au nom de M. Jean-Baptiste-A. Gagnon, voyageur de commerce et négociant, l'emplacement formé d'une partie du lot no 67-10, actuellement au nom de Le Séminaire de Chicoutimi.

11) Au nom de MM. Pierre-H. Abraham et Joseph-Habib Abraham, commerçants, un terrain formé du lot no 67-14 et un autre formé des nos 67-15 et 68-67, actuellement au nom de Le Séminaire de Chicoutimi.

12) Au nom de M. Rosaire Villeneuve, 566, avenue Morin, un terrain formé du lot no 561-14 et un autre formé du lot no 561-13, actuellement au nom de M. Adjutor Bouchard.

13) Au nom de M. J.-Donat Leblond, le terrain actuellement au nom de M. Paul-André Tremblay.

14) Au nom de M. Georges-Thomas Gauthier, médecin, domicilié à 50 rue Racine l'emplacement formé des lots 67-9 et 68-54 et une partie du lot no 67-10, actuellement au nom de M. J.-Donat Leblond.

15) Au nom de M. J.-L. Marchand, fleuriste, demeurant à 16 rue Racine est, le lot no 281, actuellement au nom de M. Alphonse Tremblay.

16) Au nom de M. Alphonse Tremblay, voiturier, domicilié à 295, avenue Ste-Anne, les propriétés formés des lots 238-9 et 238-10, actuellement au nom de MM. Rosaire et Louis-Philippe Dallaire.

17) Au nom de M. Paul-Emile Vaillancourt, électricien, demeurant à 67, rue J.-Cartier, les lots no 424 et 425, actuellement au nom de Dame Léontine Lepage-Bergeron.

18) Au nom de MM. Marcel Gagné, 394, Racine est, Gaston Gagné, 394 Racine est et Miville Gagné, 107, Gilbert, la propriété actuellement au nom de M. Dononzo Gagné, 349, rue Racine est, Chicoutimi.

19) Au nom de M. Adjutor Gilbert, fils de André, camionneur, demeurant sur l'avenue Montcalm, la propriété formée du lot no 600-8, actuellement au nom de Mme Laetitia Lalancette, coiffeuse, demeurant à 355 rue Racine Est, épouse de M. Wellie Gagnon.

20) Au nom de M. Gaston Boulé, gérant, demeurant à 144, rue Bossé, Chicoutimi, le lot no 69-26, actuellement au nom de Les Immeubles Murdock Ltée.

21) Au nom de M. Joseph-Ernest Bergeron, comptable, demeurant à 86, rue Lorne est, le lot numéro 69-99, actuellement au nom de Les Immeubles Murdock Ltée.

22) Au nom de M. Bruce Kennedy, inspecteur, demeurant à 596, Blvd Lamarche, le lot numéro 69-90, actuellement au nom de Les Imemubles Murdock Ltée.

23) Au nom de M. Gérard Jolicoeur, médecin vétérinaire, demeurant sur le Chemin Sydenham, le lot no 60-101, actuellement au nom de Les Imemubles Murdock Ltée.

24) Au nom de M. Gustave Bruneau, enquêteur, domicilié à 39 rue Cardinal Villeneuve, Chicoutimi, le lot numéro 69-95, actuellement au nom de Les Immeubles Murdock Ltée.

25) Au nom de Dame Marthe Côté, épouse de M. Adélard Garant, commerçant, demeurant à 422, rue J.-Cartier, le lot numéro 69-12, actuellement au nom de Les Immeubles Murdock.

26) Au nom de M. Jacques Boivin, vendeur, demeurant à 654, rue Taché, le lot numéro 68-72, actuellement au nom de Les Immeubles Murdock.

27) Au nom de J.-Wilfrid Verville, une ferme formée des lots nos 1119 14A et ptie des lots 114-2, 115-1, 1117, 1118, 1119, 1140 et 1195, les lots 2-A-1 et 2-A-2 ptie du lot 1-A1 et les lots nos 1-A-1, 1-G-45 et 2-A-99, actuellement au nom de MM. Hilaire, Vincent et Lionel Brassard.

28) Au nom de M. Gustave Claveau, rue Ste-Famille, Chicoutimi, la propriété 325, Ste-Famille, actuellement au nom de M. Antonio Fraser, M.V.

29) Au nom de M. Jean-Marie Bouchard, 563 rue Albanel, la propriété, 538-40, rue Legrand, actuellement au nom de M. Ludger Bouchard.

Proposition rejetée à la Ligue des proprios d'Arvida

Arvida (DNC) — Une proposition ayant trait à amender la charte de la Ligue des propriétaires d'Arvida a été rejetée lors de la réunion mensuelle régulière de cet organisme tenue au Centre récréatif d'Arvida.

Cette proposition stipulait que dans l'avenir, la Ligue ne convoque une assemblée seulement quand des choses importantes seraient prêtes à la discussion, avec un minimum de quatre assemblées durant l'année.

Plusieurs membres prirent part à la discussion, dont M. Antonio Dufour, qui se prononça contre cette proposition déclarant que si une telle politique était adoptée, la Ligue perdrait des membres et verrait son assistance diminuer car les gens perdraient l'habitude des premiers lundis du mois et s'occuperaient autrement.

A son tour, M. Paul-Emile Hardy se prononça également contre disant que cela serait sûrement le coup de grâce donné à la Ligue; par contre, quelques membres se prononcèrent en faveur, dont MM. Adrien Lévis et Roger Giasson. Après les discussions, le vote fut pris et 19 proprios se prononcèrent en faveur du statu quo.

Mutations de propriétés à Port-Alfred

Port-Alfred (DNC) — Les mutations de propriétés suivantes ont été approuvées lors de la dernière séance du conseil de ville de Port-Alfred tenue, lundi soir.

MM. Herman, Patrick et Antonio Boivin, ont vendu leur propriété située sur la 4ième avenue, et portant les numéros 95-202 et 96-77, au cadastre officiel de la paroisse de Grande-Baie, à Mme Anita Simard épouse de M. Idola Martel.

La Compagnie Consolidated Paper Corporation Ltd a vendu les terrains suivants: Nos 111-105, 111-125 et 112-45 à la ville de Port-Alfred; 111-144 à M. Henri Delisle, 112-61 à M. Raymond Bergeron 112-62 à M. Léo St-Pierre, 111-145 et 112-69 à M. Lucien Bouchard, 109-30 et une partie du lot 109-34 à M. Roger Bouchard, 112-60 à M. William Hogan 111-107 à M. Henri Dufresne, 107-1 et 108-13 à M. Marcel Pineault, 95-167 et 107-5 à M. Martial Carrier, 97-21 à M. Ernest Richard.

Les Syndics Lefaivre et Marmette ont vendu à M. Marcel Thivierge, M. D., le lot No 93-152 du cadastre officiel de la paroisse St-Alexis de Grande-Baie, avec bâtisses et dépendances.

La ville de Port-Alfred a vendu à M. Yvon Gagné un terrain connu sous le numéro 111-121 au cadastre officiel de la paroisse St-Alexis de Grande-Baie.

M. Martial Carrier a vendu à Mme Annabelle Gravel (Mme Padoue Côté) un terrain désigné comme suit: la juste moitié nord-est des lots 107-5 et 95-167, au cadastre de la paroisse St-Alexis.

Nos petits porteurs se font un point d'honneur de vous bien servir.

Amendes à deux automobilistes

Jonquière (DNC) — Un automobiliste a été condamné à $5.30 de frais, plus un dollar d'amende fixé par la loi de la circulation pour avoir fait fi d'une contravention qui lui avait été signifiée, son automobile étant stationnée dans une zone interdite.

Au lieu de se rendre docilement à la station de police de Jonquière pour s'acquitter de l'amende réglementaire qui lui était imposée pour son infraction à la loi du stationnement, il a préféré se laisser tirer l'oreille, et comme résultat, il a dû comparaître devant le juge municipal qui lui a fait une semonce en règle. Si tous faisaient comme lui, de dire Me René Boudreault, ce ne serait pas facile de maintenir l'ordre et d'escompter sur la coopération des automobilistes, si nécessaire dans une ville de l'importance de Jonquière, où la circulation est très dense aux heures d'affluence.

Un autre automobiliste, un "cow-boy", celui-là, a reçu hier en cour municipale le maximum de la peine, soit $50 et les frais, pour avoir conduit son véhicule dans les rues de la cité de Jonquière à une vitesse excessive, malgré qu'il fût au courant que le chef Dicaire ait donné l'avertissement sévère aux automobilistes qu'une surveillance des plus étroites était exercée actuellement, dans l'intérêt des piétons et des conducteurs modérés et courtois. D'après le dernier rapport de la police de Jonquière, on déplore, pour le mois d'octobre, 8 cas de "hit-and-run drivers", sans parler d'un enfant et d'une grande personne qui ont été renversés sur le trottoir par des "fous du volant".

Elimination d'un tuyau d'égoût à Port-Alfred

PORT-ALFRED (DNC) — Le conseil de ville de Port-Alfred a accepté en principe d'éliminer le tuyau d'égout de 48 pouces qui traverse le terrain de la compagnie de Chemin de Fer Roberval-Saguenay, en conduisant cette eau qui provient d'un ruisseau canalisé, il y a quelques années, dans l'égout municipal. Suivant la résolution approuvée par le conseil, la ville est disposée à s'engager dans l'exécution du projet, à la condition toutefois, que la compagnie Aluminum s'engage également à remettre à la ville un montant jusqu'à concurrence de $10,000 pour défrayer le coût des travaux.

M. A.-B. Thomson, du département des propriétés de la compagnie, qui assistait à l'assemblée, a fourni aux membres du conseil les explications, ainsi que les raisons qui motivent ces travaux. Soulignons que la compagnie projette de construire, dès le printemps prochain, un immense réservoir d'huile à cet endroit.

Son Honneur le maire Ernest Bergeron a donné un rapport détaillé de toute cette affaire, et il a suggéré à ses collègues trois moyens pour régler le problème à l'avantage des deux parties intéressées. Les membres du conseil ont finalement opté pour la manière mentionnée plus haut. Si la compagnie accepte la suggestion faite par la ville, il est fort probable que ces travaux commenceront très prochainement.

Sentence suspendue pour effraction

Le jeune garçon qui a pénétré par effraction, le 23 octobre dernier, dans l'école St-Joachim, a bénéficié d'une sentence suspendue, après avoir plaidé coupable, hier matin, devant le juge Louis-René Lagacé, de la Cour des Sessions de la paix.

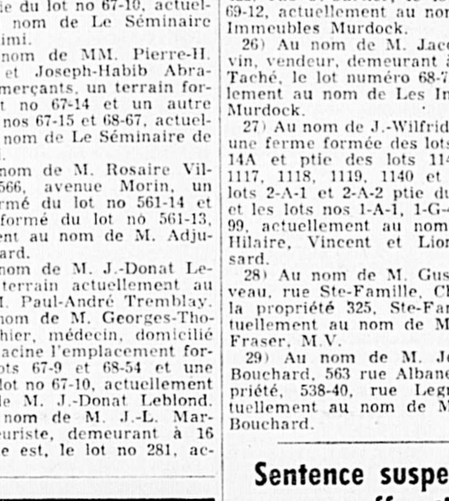
Le prévenu déclara au président du tribunal qu'il allait chercher dans la cave de l'école une corde pour son arc.

Le juge lui fit remarquer que son aventure était punissable de 14 ans d'emprisonnement. Le jeune homme dit qu'il n'avait pas l'intention de recommencer.

Comme l'inculpé en était à sa première comparution devant les tribunaux, et qu'il montrait de bonnes dispositions, le juge a suspendu la sentence.

Toutefois, le jeune homme devra signer un engagement de bonne conduite pour les douze prochains mois.

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

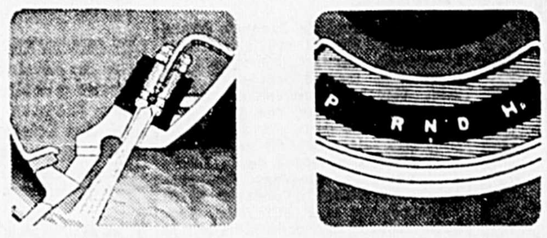
1 — Propriété de réfracter la lumière.
2 — Endroit où se joignent deux combles en angle rentrant.
3 — Châssis d'imprimerie, garni en papier et posé sur la feuille pour garantir les marges.
4 — Mœurs, coutumes — Pont de Paris.
5 — Particule affirmative — Assemblage de choses de même nature liées ensemble.
6 — Particule négative — Pronom indéfini — Conjugaison.
7 — Comté du nord-est de l'Ecosse — Bison d'Europe.
8 — Très petite île — Eclat de voix poussé avec effort.
9 — Assemblage de pièces de bois fermant un passage — Sans ornement.
10 — Mesure itinéraire chinoise — Dieu des vents — Venus au monde.
11 — Point cardinal — Qui a une saveur rude (fém.).

VERTICALEMENT

1 — Susceptible de réfraction.
2 — Jeune baliveau en réserve.
3 — Escroquer, dérober avec adresse.
4 — Foyer de cheminée.
5 — Autrefois, célèbre tribunal ecclésiastique.
6 — Pronom personnel — Qui existe réellement.
7 — Endroit d'une rivière où l'on peut passer sans nager — Qui a de la bonté — Roue à gorge d'une poulie.
8 — Roi de Thèbes, en Cilicie — Démonstratif.
9 — Tesson — Ville de Chaldée — Négation.
10 — Ratifier par un jugement un acte dont la validité dépend de cette formule.

Solution du problème d'hier

F	O	R	F	A	N	T	E	R	I	E	
L	U	I	R	E	■	E	■	■	N	O	
U	R	■	I	R	A	■	D	M	■	L	
O	S	■	V	E	R	V	E	I	N	E	
R	I	B	O	R	D	A	G	E	■	■	
O	N	■	L	■	I	S	A	T	I	S	
S	■	A	I	■	L	E	N	T	■	I	
C	A	S	T	E	L	■	T	E	S	T	
O	N	■	E	T	O	L	E	■	T	U	
P	E	U	■	■	N	A	R	D	■	E	
E	T	I	R	■	S	■	A	I	R	■	


1. Et voici l'injecteur de carburant

2. Nouvelle Turboglide à turbine triplée

3. La performance atteint de nouveaux sommets

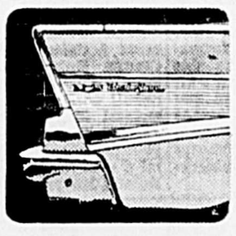
4. Devant de ligne nouvelle

5. Nouveau pare-brise plus haut

6. Prises d'air dans la visière des phares

7. Feu arrière logé dans le pare-chocs

8. Pneus et roues nouveau format


9. Ailes arrière dernière mode

10. Elle paraît plus longue parce qu'elle l'est vraiment

CHEVROLET
Une valeur General Motors

11. Tableau de bord type poste de commande

12. Une Powerglide* encore perfectionnée

13. Célèbre Synchro-Mesh à 3 vitesses

1. ET VOICI L'INJECTEUR DE CARBURANT
Le plus grand perfectionnement mécanique depuis l'invention des soupapes en tête! Les moteurs Chevrolet à injecteur de carburant allant jusqu'à 283 chevaux sont offerts dans la Corvette et les voitures de tourisme, moyennant supplément.

2. NOUVELLE TURBOGLIDE À TURBINE TRIPLÉE
L'exclusive nouvelle Turboglide* est ce qui se fait de plus récent en transmission automatique. Il existe même une nouvelle voie sur le sélecteur — HR (Hill Retarder) retardateur utilisé dans les côtes et offrant le maximum de sécurité dans les pentes les plus raides!

3. LA PERFORMANCE ATTEINT DE NOUVEAUX SOMMETS
En plus de l'injecteur de carburant Ramjet, on offre un moteur six cylindres et quatre V8 ultra-souples atteignant jusqu'à 270 cv pour répondre à toutes les exigences.

4. DEVANT DE LIGNE NOUVELLE
L'élégant nouveau capot et la grille étincelante de la Chevrolet donnent le ton de la mode 1957.

5. NOUVEAU PARE-BRISE PLUS HAUT
Visibilité meilleure et plus sûre! Le capot étant plus bas, le pare-brise est plus haut.

6. PRISES D'AIR DANS LA VISIÈRE DES PHARES
Une idée tout à fait nouvelle — les prises d'air forment les visières des phares, un détail nouveau de la ligne. Et l'air ainsi absorbé est plus propre, plus pur.

7. FEU ARRIÈRE LOGÉ DANS LE PARE-CHOCS
Les feux arrière et d'arrêt et l'emplacement pour les feux de recul se fondent dans la masse du nouveau pare-chocs.

8. PNEUS ET ROUES NOUVEAU FORMAT
La Chevrolet a désormais une roue de 14 pouces et des pneus sans chambre à air de 7.50 x 14. Le roulement est encore plus souple par le fait que la pression de l'air ne dépasse pas 22 livres.

9. AILES ARRIÈRE DERNIÈRE MODE
Une aile neuve, de ligne encore plus hardie! Et l'aileron fuyant dissimule, du côté gauche, le capuchon du réservoir d'essence!

10. ELLE PARAÎT PLUS LONGUE PARCE QU'ELLE L'EST VRAIMENT
Cette silhouette plus longue et plus basse n'est pas qu'une illusion d'optique, elle reflète bien les nouvelles dimensions de la Chevrolet.

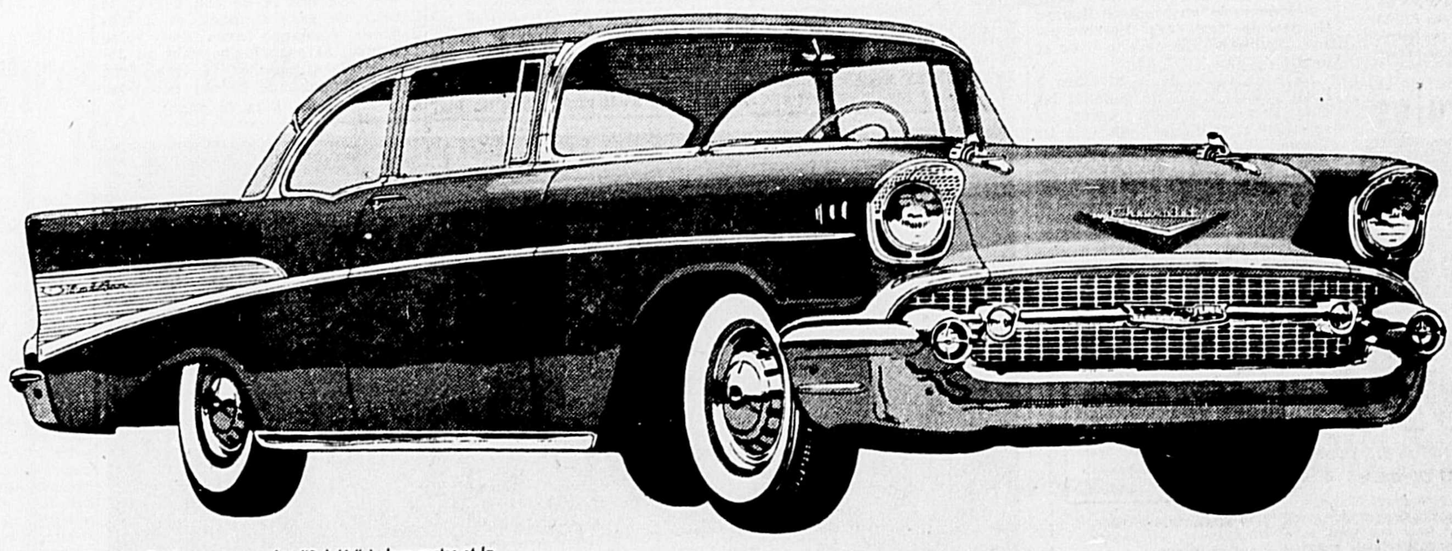
11. TABLEAU DE BORD TYPE POSTE DE COMMANDE
Un tableau de bord à large visière place tous les instruments, les commandes et les indicateurs devant le chauffeur. Les boutons de commande sont placés en retrait pour plus de sécurité.

12. UNE POWERGLIDE* ENCORE PERFECTIONNÉE
La préférée de toutes les transmissions automatiques, éprouvée sur des millions de milles, est encore améliorée pour 1957. De nouveaux raffinements en augmentent encore la durée.

13. CÉLÈBRE SYNCHRO-MESH À 3 VITESSES
Ce qui se fait de mieux en transmission standard — perfectionnée pour en faciliter la manoeuvre.

*Facultative moyennant supplément.

NOUVELLE DU TOIT À LA SEMELLE DES PNEUS...VOICI LA CHEVROLET 1957



L'extraordinaire nouveau sedan "Bel Air" à deux portes et la carrosserie Fisher — une des 20 magnifiques nouvelles Chevrolet.

C-157CP

Seuls les dépositaires Chevrolet autorisés CHEVROLET affichent cette marque célèbre

80, est rue Racine CHICOUTIMI

CÔTÉ, BOIVIN AUTO SERVICE, INC.

Téléphone LI 3-7721

Dolbeau décidé à prendre sa revanche demain

Gilles Goyette

Bribes sportives

Clermont Doyon, de Chicoutimi, est parmi les meilleurs compteurs de la ligue des Etats-Unis. Doyon s'aligne avec les Blades de New Haven... Chester Melski, des Mohawks de Cincinnati, ne serait plus la propriété des Saguenéens de Chicoutimi. Melski est actuellement un des plus brillants pointeurs de la ligue Américaine. Les Mohawks détiennent la première place du classement avec une avance confortable... Avant de se rapporter aux Cataractes de Shawinigan, Claude Laforge était le meilleur compteur de la ligue Internationale. Laforge est considéré comme l'un des plus brillants joueurs d'avenir de l'organisation du Tricolore.

Andy Bathgate, des Rangers, déplore le fait qu'il n'est pas assez souvent employé. On sait que l'excentrique Watson se sert de quatre lignes d'attaque cette saison... Howie Harvey, frère de Doug, a été loin d'impressionner à ses débuts comme officiel au Colisée de Chicoutimi. Il a fait figure de gros empâté... Gaye Stewart aurait fait d'excellents débuts comme arbitre de la ligue Nationale... Claude Boileau et Yvan Chasle, des Blades de New Haven, sont en tête des compteurs de la ligue des Etats-Unis. Ces deux joueurs sont la propriété des Canadiens.

Moe Chèvrefils, frère de Réal, des Bruins, est une grande vedette de la ligue Senior du nord de l'Ontario... Une rumeur circule à l'effet que les Trappeurs de North Bay représentent le Canada au tournoi mondial de hockey à Moscou... C'est Pete Palangio, ancien joueur des Canadiens, qui mousse les intérêts de cette équipe de la ligue Senior de l'Ontario. . . Guy Lemieux, un "produit" de Sault Ste-Marie, vient d'être nommé gérant de l'aréna de Sudbury.... Les Cataractes de Shawinigan ont fait des démarches pour s'assurer les services de Greig Hicks avant le début de la saison. Croyez-le ou pas, Kenny Reardon, qui n'est pas si méchant qu'on semble le prétendre, a tout simplement refusé.

Moe Mantha, qui avait débuté la saison avec le Royal, a été cédé aux Mohawks de Cincinnati en même temps que Max Mekilok... Gary Edmundson a été prêté à la même équipe par la direction du Shawinigan... Les Chiefs d'Indianapolis, gérés par Léo Lamoureux, sont en deuxième position de la ligue Internationale. . . Murph Chamberlain, instructeur des Maroons de Chatham, vient de déclarer qu'Alex Viskelis est une future vedette de la ligue Nationale. Viskelis a déjà endossé l'uniforme des Marquis de Jonquière... Gerry McNeil a été déjoué à deux reprises par les lancers de punitions depuis le début de la saison. Greig Hicks, des Saguenéens, et Danny Lewicki, des Rangers, ont réussi l'exploit contre McNeil.

Marcel Bonin, des As, est surnommé 'M. Muscle' de la ligue professionnelle du Québec... Fernand Perreault et Greig Hicks son tdevenus les meilleurs joueurs défensifs du circuit Slater, selon Punch Imlach... Miche Perreault, des Cataractes, est actuellement le gardien de buts le plus souvent déjoué de la ligue. Gerry McNeil le suit de près dans ce domaine... Perreault serait sur le point de quitter le célibat... Del Topoll a affiché une tenue digne des plus beaux éloges avec les frères Smrke . . . Les As sont encore le club le plus souvent puni de la ligue. Les Saguenéens suivent de très près le club de la vieille capitale. . . Roger Léger, instructeur des Cataractes, déplore le manque d'intérêt des amateurs pour les joutes locales des champions des deux dernières saisons... Larry Kwong, ancien centre des Braves de Valleyfield, joue maintenant pour l'équipe de Troy dirigée par Butch Stahan.

Marcel Pelletier, des Cougars de Victoria, est encore un des plus effectifs cerbères de la ligue de l'Ouest. Eddie Johnson, ancien concierge des jeunes Canadiens, est cependant celui qui a été le moins souvent déjoué dans le même circuit. . . A 36 ans, Bill Mosienko est encore un des plus habiles compteurs du hockey professionnel mineur. Il porte les couleurs des Warriors de Winnipeg . . Marcel Paille, ex-Saguenéen, impressionne grandement les observateurs de la ligue Américaine. Il protège les filets des Barons de Cleveland . . . Ken Hayden, vétéran ailier de l'Américaine, prédit que Paille sera choisi la recrue de l'année. Il le considère supérieur à Bower, Mayer et Lumley . . . Les amateurs de hockey saguenéens disent que Roland Rousseau est le joueur de défense le plus intelligent de la ligue.

Les jeunes hockeyeurs de Jacques Bellemare sont confiants de faire oublier leur échec de la semaine dernière. — Par ailleurs, les jeunes Saguenéens veulent s'emparer de la tête du classement. — A 2h.30.

Les Castors de Dolbeau seront à Chicoutimi pour affronter une deuxième fois les Saguenéens Juniors de Chicoutimi. Demain après-midi, ils sauteront sur la patinoire du Colisée confiants de venger leur défaite enregistrée dimanche dernier contre ces mêmes adversaires.

Jack Bellemare en est à sa première saison à la direction d'une équipe dans la Ligue Junior "A" du Saguenay. En effet, à la suite du retrait des deux équipes de la vieille capitale, Dolbeau a fait des représentations auprès du président Jean-Baptiste Tremblay afin d'inscrire une équipe dans les cadres de la Ligue. Ce qui a été acceptée par toutes les villes.

Les dirigeants des Castors ont donc confié le travail de geant de découvrir d'excellentes recrues à nul autre que le populaire Jack Bellemare. Oui, travail de geant car former une équipe en partant de rien n'a pas été une mince affaire. Cependant, Jack Bellemare qui avait déjà fait ses preuves antérieurement a réussi à réunir d'excellent joueurs de hockey malgré un territoire assez restreint.

Après l'ouverture du camp d'entrainement qui eut lieu que quelques jours avant la première partie de la saison, les représentants de Dolbeau ne donnaient pas beaucoup d'opposition aux autres équipes du "circuit". Mais une formation aussi robuste que celle des Castors, ne devait pas tarder à s'affirmer par la suite. C'est ce que les puissants Marquis et les jeunes Saguenéens quelques jours plus tard ont constaté en les rencontrant dans des duels très intéressants.

Il faut donc dire que le match de demain après-midi en sera un de première classe et que les porte-couleurs de Chicoutimi devront bâtailler ferme de la première à la dernière minute de la partie, s'ils veulent avoir le dessus. Il faudra surveiller etroitement les habiles compteurs Rene-Yves Boudreault, Reginald Lamothe et Bernard Spence.

Le gardien Jean Spence qui a un poid de 200 livres sera dans filets des visiteurs une autre fois et il pourra compter pour le seconder, sur les robustes arrière-gardes Maurice Parent, Beaulieu, Pelchat et Fortin.

Jack Bellemare enverra également à l'attaque les avants Jean-Claude Buissières, Jacques Bonneau, Laberge, Caron, Boissonneault et les deux frères Roger et Roland Martel. D'un autre côté, Jack Bellemare aura plusieurs problèmes à solutionner, surtout celui d'enrayer la forte offensive que Roland Hébert dirige.

Chez les Saguenéens la confiance règne et ils esperent connaitre un autre gain sur les Castors. Les représentants de Chicoutimi dans le junior ont présentement une idée fixe, celle de décrocher le plus tôt possible la première place du classement. Actuellement les Marquis et le National dominent le classement, mais il ne faut pas oublier que les Saguenéens ne sont plus qu'à un point des détenteurs de la première position.

Voilà pourquoi la partie de cette fin de semaine a une importance pour les protégés de Roland Hébert et les partisans de l'équipe sont assurés qu'ils verront demain les jeunes Saguenéens feirent tout en leur pouvoir afin d'ajouter un autre deux points à leur colonne de victoires.

L'habile Roland Hébert se servira probablement du même alignement qui a réussi à surpasser les puissants Marquis, mais avec lui tout peut survenir. L'expérience acquise dans les rangs professionnels lui dicte que des changements peuvent être nécessaire quelques minutes seulement avant d'affronter l'adversaire.

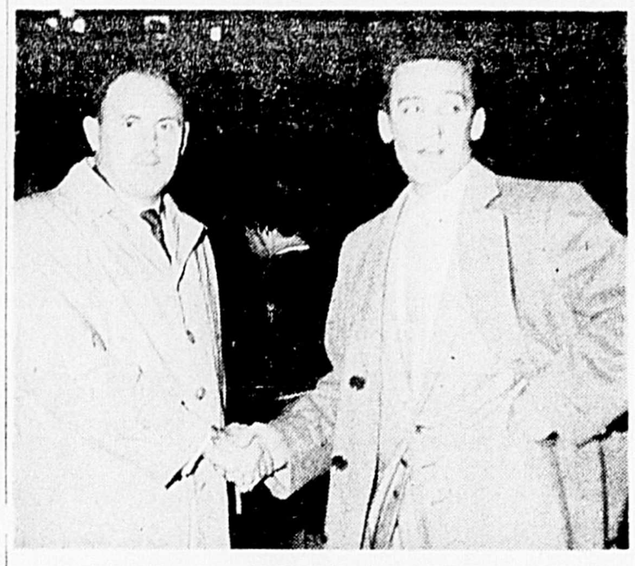
Le trio formé de Jacques Allard au centre, Mauril et Yvon-Robert Morissette sur les ailes sera de *nouvau au travail* contre les Castors. Depuis les excellents résultats qu'ont obtenu ces trois joueurs dans les deux dernières parties, tout laisse prévoir que ce trio sera le plus puissant de la Ligue d'ici quelques semaines. Quelques chiffres suffisent à prouver notre confiance en leur efficacité. Jacques Allard est présentement le meilleur comtpeur du club avec 6 buts et 7 assistances. Les jeunes Yvon-Robert Morissette et Mauril ont respectivement à leur crédit 4 et 3 points.

Une autre ligne d'attaque composée du joueur de couleur John Mentis, de Guy Langlois et de Jules Gagnon a également bien figuré pour réussir 13 buts de l'équipe.

L'autre trio sera probablement formé de Léo Tremblay, Georges Talbot et du nouveau venu Claude Simard.

Pour protéger le cerbère Gerry Brassard, le capitaine Gaby Beaulieu, l'importé de la Nouvelle-Ecosse, Don Dennis, André Ringuette et Gilles Desmeules seront à leur poste. La zone des Saguenéens sera donc bien protégée et les Castors devront redoubler d'effort pour traverser ces arrières-gardes.

Le rendez-vous des amateurs de bon hockey et des supporteurs des Juniors sera au Colisée de l'avenue LaFontaine pour 2 h. 30. Le slogan de la semaine: "avec les Saguenéens Juniors vers la conquête de la première place du classement."



Les instructeurs Jacques Bellemare, des Castors, et Roland Hébert des Saguenéens, se souhaitent bonne chance.

LES SEMINARISTES ET LE HOCKEY: — Photo prise lors de la joute d'ouverture de la ligue de hockey du Séminaire. Monsieur le directeur a fait la mise au jeu officielle. Nous remarquons de gauche à droite, Jean-Claude Hudon, capitaine de l'équipe de Physique; André Bérubé, juge de lignes; Jacques "Joe" Boudreault, publiciste de la ligue; l'abbé Gérard Ouellet, aumônier du Comité des Loisirs; l'abbé Errol Lavoie, directeur, faisant la mise au jeu; Claude Tremblay, arbitre de la partie; Claude Belley, secrétaire du Comité des Loisirs, et Eutrope Albert, capitaine de l'équipe de Philosophie. Cette partie se termina 5 à 4 pour les Physiciens.

Les jeunes Saguenéens ont perdu 5-4 devant Arvida

Les Citadins triomphent une deuxième fois des protégés de Roland Hébert. — Le jeune Carol Tremblay se signale.

ARVIDA (DNC) — Les Citadins d'Arvida infligent une 2e défaite de suite aux Saguenéens de Chicoutimi. Les Citadins se montrèrent supérieurs aux Saguenéens pendant presque toute la partie. Dix punitions furent infligées par les arbitres Bégin et Demers.

Les Citadins d'Arvida qui en étaient à leur deuxième rencontre contre les Saguenéens de Chicoutimi pilotés par Roland Hébert ont démontré une très grande supériorité sur eux. Carol Tremblay, des Citadins, y alla avec deux buts un assist et Wellie Rivard récolta 2 assists tandis que Georges Gagnon enfila un point et obtint une assistance. Pour les Saguenéens, Mauril Morissette, compta un point et obtint une assistance ainsi que Yvon Morissette. John Mentis fit la même chose que ces derniers ainsi que Langlois.

La première période nous fit voir deux buts par Arvida et un par Chicoutimi. La deuxième période, Arvida compta trois autres buts pour prendre une avance de 5 à 1. La troisième période, Chicoutimi se rallia pour compter trois points et fermer le pointage à 5 à 4.

La partie fut rudement disputée car dix punitions furent décernées par les arbitres Bégin et Demers.

Après la première période, un trophée fut attribué à Claude Gagnon qui jouait l'an dernier pour les Citadins. Claude Gagnon reçut ce trophée parce qu'il avait terminé la saison dernière avec le plus grand nombre de points produits. Cette année Claude fera partie de l'équipe arvidienne de la ligue intercité.

SOMMAIRE

Première période:

1—Chicoutimi: M. Morissette, (Y. Morrissette, J. Allard) 2.33

2—Arvida: C. Tremblay, (W. Rivard), 10:58

3—Arvida: Y. Villeneuve, (W. Rivard G. Brassard) 19.35

(suite à la 6e page)

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Boston à Canadien
Chicago à Toronto
Détroit à Rangers

Demain

Canadien à Boston
Détroit à Chicago

LIGUE DU QUEBEC

Chicoutimi à Montréal
Québec à Shawinigan
Ottawa à Trois-Rivières

LIGUE JUNIOR

Demain

Dolbeau à Chicoutimi
Arvida à Port-Alfred
Jonquière à Alma

Hier

Arvida 5, Chicoutimi 4
Port-Alfred 4, Alma 3
Jonquière 5, Dolbeau 2

CLASSEMENT

LIGUE NATIONALE

	PJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Boston	6	3	3		29	25	6
Montréal	7	5	1		34	23	10
Détroit	6	2	2	2	28	19	6
Toronto	4	4	4		33	31	8
New-York	4	6	1		21	30	2
Chicago	2	9	1		17	34	1

LIGUE DU QUEBEC

Quebec	4	3	2		41	25	8
CHICOUTIMI	8	5	0		38	29	10
Royal	5	6	1		32	33	6
Trois-Rivières	4	4	3		21	32	8
Shawinigan	3	9	2		25	35	4
*Ottawa	0	2	1		5	7	1

(*Membre associé, joue seulement 3 parties).

Les jeunes Saguenéens ont besoin de votre appui

Tous les sportifs de Chicoutimi devraient posséder leur carte familiale. — Il faut donner tout notre appui au hockey junior. — Le groupe des "21". — Roland Hébert a obtenu des succès jusqu'à date.

On nous a demandé dernièrement de vous entretenir quelque peu sur l'idée de l'institution de la "carte familiale" pour le hockey junior à Chicoutimi. En premier lieu, disons que cette carte s'apparente beaucoup avec la carte de saison que les amateurs achètent pour assister aux parties de la Ligue Professionnelle.

Toutes les familles devraient en posséder une en raison de la commodité qu'elle offre. Cette carte agit en même fonction quel e billet de saison du hockey professionnel avec la seule différence qu'elle est evndue à prix modique. Elle ne coûte que cinq dollars pour la saison entière. En plus, quatre personnes à la fois peuvent assister avec la même carte à toutes les parties locales des jeunes Saguenéens. C'est donc une innovation dans ce domaine et personne ne devrait négliger de posséder une carte comme celle-là.

Tous les amateurs de hockey devraient se grouper ensemble pour s'acheter une "carte familiale". Il est très facile pour quatre personnes de se payer une carte qui leur donnerait droit d'assister à chaque représentation locale du hockey junior. Le problème de payer son entrée chaque fois qu'il y a une partie serait par le fait même résolu.

LE HOCKEY EST NECESSAIRE

Le hockey junior qui est une institution absolument essentielle à la bonne formation des jeunes de chez-nous doit avoir dans ses rangs plusieurs supporteurs, même toute la population devrait agir en qualité de supporteur. Le travail n'incombe pas seulement à un petit groupe d'organisateurs, comme c'est le cas présentement, mais à tous. Dans un grand nombre de villes, c'est le conseil lui-même qui pourvoit aux besoins de cette formation. Là, n'est pas notre désir, car nous savons qu'un très grand nombre de citadins tiennent à ce que leur agglomération soit représntée dans une ligue junior. Ce qui a manqué surtout, c'est la sollicitation. Eh bien! ces gens le seront sollicités et par un groupe de jeunes demoiselles que l'on nomme les "ambassadrices des Saguenéens juniors de Chicoutimi".

Chicoutimi peut être fier cette année d'être représentée dans le circuit du dévoué président eJan-Baptiste Tremblay. En effet, un groupe de philanthropes de Chicoutimi s'est réuni dans un même effort pour la survivance du junior à Chicoutimi et a formé un club so-

(suite à la 6e page)

Bessho a la tête dure

TOKYO (PA)—Un lanceur japonais qui a ignoré l'ordre de son gérant et a décidé de lancer à Jackie Robinson a été responsable de la victoire de 5-4 que les Dodgers de Brooklyn ont remportée hier sur les Giants de Yomiuri.

Un lanceurs américain qui désobéit aux ordres de son gérant se retrouve généralement, et à très brève échéance avec une autre équipe. SI ce principe vaut au Japon, Takehiko Bessho travaillera très probablement sous peu pour

(suite à la 6e page)

Améliorées!

Un bon tonique pour les hommes, qui a fait ses preuves et est bien établi, maintenant plus efficace encore. Empaqueté dans un contenant nouveau, il se vend à prix raisonnable. Ce sont les nouvelles PILULES MORO. Quand un homme se sent fatigué, nerveux, manque d'appétit, il peut s'aider beaucoup en prenant les

NOUVELLES Pilules MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués"

1.98

Décision unanime à Miguel Berrios

NEW YORK (PA) — Miguel Berrios, un dynamique petit boxeur de Porto-Rico, s'est appliqué à marteler l'oeil gauche du gaucher philippin Flash Elorde et à lui labourer les côtes avec de formidables droites pour s'assurer hier soir une décision unanime de dix rounds dans une rencontre enlevente disputée au Madison Square Garden de New-York. Berrios pesait 128 livres Elorde une livre et demie de plus.

Le sang coula de la blessure à l'oeil gauche d'Elorde pendant les cinq derniers rounds. Après les septième et huitième rounds, le Dr Vincent Nardiello, de la Commission athlétique de New-York, monta dans l'arène pour examiner l'oeil du Phillippin. A la fin de la rencontre, les mains et la chemise de l'arbitre étaient rouges de sang.

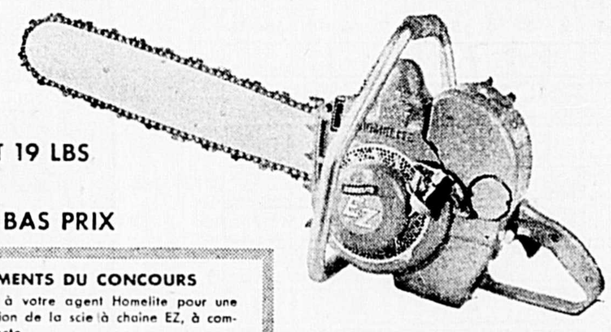
Gerrios fut lent à démarrer, visiblement ralenti par les gauches d'Elorde, mais il finit la bataille en trombe.

PARTICIPEZ AU CONCOURS DE $1,000.00 DES SCIES À CHAÎNE HOMELITE EZ

INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI

4 PRIX de $150* ou 4 PRIX de $300

*VOTRE PRIX SERA DOUBLÉ SI VOUS ACHETEZ UNE SCIE À CHAÎNE HOMELITE EN NOVEMBRE 1956



SEULEMENT 19 LBS
5 FORCES
NOUVEAU BAS PRIX

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

1. Demandez à votre agent Homelite pour une démonstration de la scie à chaine EZ, à commande directe.
2. Remplissez le bulletin d'inscription et postez au département de la publicité, Terry Machinery Company Ltd., Case postale 1460, Montréal 9, Que.
3. Indiquez clairement votre nom, votre adresse et le nom de votre agent. Si vous gagnez votre agent gagnera aussi un prix spécial.
4. Si vous acnetez une scie à chaine Homelite EZ en novembre 1956, vous devenez éligible pour le double du montant d'argent à gagner à la condition d'attacher la carte de garantie à votre bulletin d'inscription.
5. Les entrées doivent porter un sceau d'affranchissement postal antérieur à minuit, le 30 novembre, 1956.
6. Ce concours est ouvert aux résidents de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de Québec, l'Ontario et l'I.P.E. seulement. Sont exclus, les employés de Terry Machinery, son agence de publicité, les membres de leurs familles et quiconque participe directement ou indirectement à l'organisation de ce concours.

Essayez-là, vous réaliserez immédiatement pourquoi la scie à chaine Homelite est la plus renommée au Canada.

Elle passe au travers d'un chêne de 8" en 5 secondes et d'un pin de 18" en 14 secondes sans aucun effort de votre part.

Faites-en la preuve aujourd'hui. Prenez une EZ et voyez avec quelle puissance elle coupe le bois même le plus dur.

Visitez votre agent local dès aujourd'hui et demandez-lui une démonstration. Il vous remettra alors votre bulletin d'inscription au grand concours de la scie à chaine Homelite EZ.

TERRY MACHINERY COMPANY LTD.

10030 MONTÉE ST-LAURENT, MONTRÉAL 9, QUÉ.

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT — DEMANDEZ UNE DÉMONSTRATION GRATUITE AUJOURD'HUI

Voyez votre agent local ou QUEBEC CHAIN SAW LIMITED

Oui!

Nous faisons des prêts pour consolider les comptes

MAINTENANT! JUSQU'A 30 MOIS POUR REMBOURSER

Le remboursement des prêts de plus de $500.00 peut maintenant être échelonné sur 30 mois.

Obtenez ici l'argent pour payer bien des comptes; ensuite, n'ayez, chaque mois, qu'un seul paiement commode, souvent inférieur au total que vous payez actuellement. Téléphonez d'abord pour un prêt en une seule visite, ou venez au bureau.

Prêts de $50 à $1000 ou plus sur signature, meubles ou auto

UN NOUVEAU NOM!

"Personal Finance Co." s'appelle maintenant "BENEFICIAL FINANCE CO." Seul le nom a changé!

BENEFICIAL FINANCE CO. OF CANADA — BENEFICIAL FINANCE SYSTEM LOANS

2 bureaux bien situés — lequel vous convient le mieux?

CHICOUTIMI — 2ième étage, 130 Rue Racine Est. . Tél. Liberté 3-4421

JONQUIERE — 2ième étage, 102 Rue Saint Aimé. . Tél. Liberté 2-4571

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

TIRAGE D'UN APPAREIL DE TELEVISION: — L'instructeur Phil Renauld, des Saguenéens, pige le billet chanceux du tirage d'un appareil de télévision aux profits du Club Juvénile de la Police. Et le sort a voulu que Mme Emmanuel Lebel, de la Rivière-du-Moulin, soit l'heureuse gagnante. Nous remarquons de gauche à droite, Roger Vachon, président du Club Juvénile de la Police; Albert Gravel, chef de Police de Chicoutimi; Phil Renauld; Me Edmond Savard, aviseur légal du Club Juvénile de la Police et président du comité de la Police, et Gerry Glaude, capitaine des Saguenéens.

Le National attend de pied ferme les Citadins

Le club de Marcel Dufour confiant de maintenir son prestige sur les Citadins. — La joute est à l'affiche pour demain soir à 8h.30. — Le National l'emporte 4-3 sur les Aiglons d'Alma, à Port-Alfred.

Les quelque 1500 spectateurs, qui ont assisté hier soir, à l'une des plus belles parties de hockey disputées au Palais Municipal depuis le début de la saison. Le National a réussi à se maintenir en première position du circuit grâce à une victoire remportée au compte de 4 à 3 sur les Aiglons d'Alma pilotés par Jacques Lavoie.

Alors que les deux équipes étaient sur un pied d'égalité au Jeannot Coulombe, du National, réussit à marquer un but sur un jeu brillamment préparé par son coéquipier Yvon Bouchard Après avoir déjoué trois joueurs des Aiglons, Bouchard réussit une passe en avant, des filets que Coulombe ne mit pas de temps à réaliser son but.

Au début de la troisième période, René Desbiens replaça son équipe sur le chemin de la victoire en égalisant le pointage. Il appartenait toutefois à Richard Ostigny de redonner l'avance au National sur un lancer de la ligne bleue qui prit Lorrain Boivin en défaut.

Jean-Claude Tremblay, que plusieurs considèrent déjà comme un second Jean Béliveau a mystifié le gardien de buts des visiteurs pour assurer la victoire à son équipe en comptant le quatrième but du National sur un lancer bas et précis.

La joute s'est déroulée sans rudesse et les deux équipes ont été combativse à l'extrême. Les Aiglons ont affiché beaucoup d'ardeur mais ils ont surtout manqué de précision devant les filets.

Les spectateurs ont applaudi la belle performance d'André Bouchard un nouveau-venu à l'arrière-garde du club local.

SOMMAIRE

Première période
1—Alma: Simard, (Gaudureault) 4:19
2—National: R. Tremblay, (Martel, J.-C. Tremblay) 19:53
Punitions: Martel 5.25, Gaudet 5.25, Martel 17.18.

Deuxième période
3—National: Coulombe (Y. Bouchard, Gilbert) 9:47
Punitions: Lavoie 7:23, Dubord 7:23; - 16:11, J.-C. Tremblay 16:49.

Troisième période
4—Alma: Desbiens (Harvey) 4:22
5—National: Ostigny 5:37
6—National: J.-C. Tremblay 14:20
7—Alma: Harvey, (Desbiens, Gaudet) 19:48
Punitions: Marchand 1:24, Lavoie 15:45, A. Bouchard 19:00.
Arrêts:
Boivin: 29; Bolduc: 24;
Officiels: O'Doherty et Bouchard.

Enquête sportive

...j'ai interviewé Pierre Joron

Comment n'aurais-je pas accepté cette occasion qui m'est offerte de parler hockey sans détour et sans fard? Il est admis que j'ai "mon caractère", mais pourquoi avoir si souvent conclu que ce caractère était... mauvais? Un mouvement impulsif, une déclaration brutale dans le feu, et parfois la déception de l'action indisposent l'interlocuteur. C'est là l'inconvénient d'être trop franc. Impossible, ensuite, de dissiper le malentendu: les paroles volent et, trop souvent, sont déformées pendant leur raid; les écrits restent... Je me félicite donc que Gilles Goyette ait pris l'heureuse initiative de mettre ses colonnes à ma disposition. Je prend l'engagement de ne rien cacher à ses nombreux lecteurs.

Fais bien attention à ce qui vas écrire, mon Goyette!

Toujours d'une humeur... massacrante, Pierre Joron?

Pas moi, Je suis toujours un homme heureux, beaucoup de travail, ambition de réussir, quoi.

Dites-donc, Pierre, est-il possible de connaître tes impressions sur le hockey local, professionnel et junior?

FFaut bien l'avouer, je suis plutôt un mauvais juge. Et je suis très sévère sur le rendement d'un employé ou d'un hockeyeur que je considère comme un employé du public qui l'encourage. Qu'il soit payé ou non à plus forte raison s'il est rémunéré.

Est-ce qu'il manque un quelque chose aux Saguenéens?

Chez les grands Saguenéens un centre et une défense. Tous les joueurs actuels sont de classe sauf un. Deux manquent de coeur au ventre et l'un serait le meilleur joueur de la ligue s'il prenait son sport au sérieux. Quand à Renauld, tu dois sans doute savoir que c'est moi qui me suis demené pour diriger notre équipe, l'an dernier. C'était le successeur logique de Roland Hébert. Le fiasco de l'an dernier et le succès de cette saison le prouveront.

Et chez les Juniors?

Parfait, tout simplement parfait. Ce qui manquait est comblé par la présence de Roland Hébert, le meilleur instructeur dans le hockey organisé, n'en déplaise aux autres. Cela fait assez longtemps que nos jeunes étaient dirigés par des gens pleins de bonne volonté mais qui ignoraient tout ou à peu près dans l'enseignement du hockey. On ne peut donner ce qu'on a pas. Pour diriger, il faut d'abord avoir appris à obéir et à suivre les directives des autres. La plupart des instructeurs de nos juniors étaient des types qui n'avaient jamais voulu écouter les instructions données.

Quel est ton joueurs préféré chez les grands Saguenéens?

Lou Smrke est mon joueur favori. C'est le hockeyeur le plus intelligent et le plus souple que j'ai vu évoluer sur une patinoire. Del Topoll serait le meilleur joueur d'avenir s'il voulait prendre son hockey à deux mains.

As-tu des suggestions à faire pour améloirer le hockey?

Je désire de tout coeur que les arbitres cessent de faire les Boufons et de gâter les joutes de hockey par leur folies. Georges Gravel, Eddie O'Doherty et tous les autres de cet acabit seraient plus à l'aise dans une arène de lutte.

Et ton opinion sur l'affaire Stan Smrke?

Dans l'affaire Stan Smrke, j'exigerais le retour de Jimmy Moore et de Jacques Gagnon, Benny Woit et $25,000. De plus, s'il ne peut faire le saut avec les Canadiens, il devrait nous revenir.

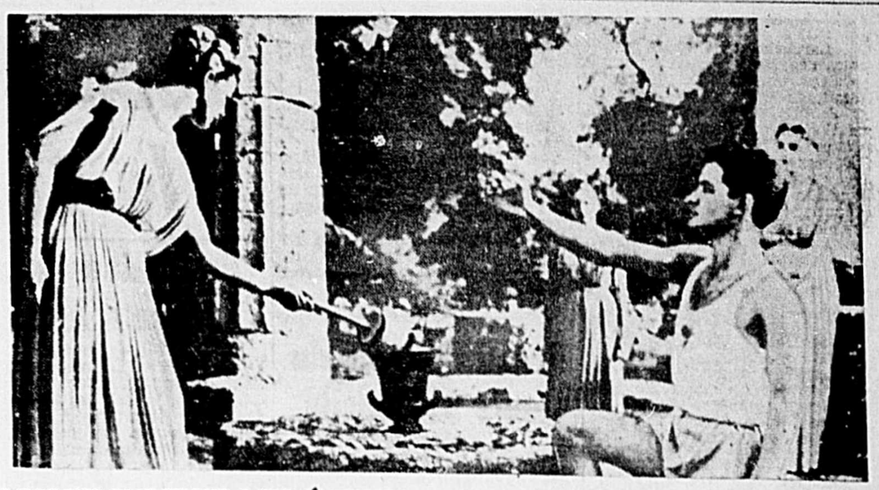
Quelle est tôn idée sur le public sportif saguenéen?

Il est triste de voir le peu d'intérêt qu'il manifeste. Il est trop exigent. Nos Saguenéens sont en deuxième place, et si nos joueurs perdent deux ou trois joutes, il abandonne. Que le public donne le même rendement qu'il exige des joueurs et nous seront champions.

Que penses-tu de la direction de l'équipe?

Elle fait l'impossible pour nous donner une bonne équipe. Mais elle ne devrait jamais attendre au dernier instant pour se procurer l'homme qu'il nous faut pour aspirer au championnat.

(Gilles Goyette)



LA TORCHE OLYMPIQUE A ETE ALLUMEE: — Suivant une tradition ancienne, la torche olympique a été allumée le 2 novembre sur le mont Olympique, avant le début de son voyage de 12,000 à Melbourne, Australie, où débuteront les Jeux Olympiques de 1956 le 22 novembre prochain. Un groupe de 350 coureurs grecs qui se relayeront à tous les kilomètres transporteront la torche jusqu'à Athènes pour une cérémonie spéciale qui se déroulera à l'endroit même où furent disputés les premiers Jeux Olympiques modernes, en 1896.

NOUVEAU STADE A MOSCOU: — Voici une vue générale du nouveau stade à Moscou. Les estrades peuvent accomoder 102,000 personnes et une toiture spéciale protège les spectateurs contre les intempéries des saisons.

A Hamilton

Les Alouettes au complet

Doug Walker a quitté Montréal avec une équipe intacte. — Les éclopés semblent suffisamment rétablis. — Etcheverry, Patterson et Abbruzzi seront au poste. — Puissant adversaire. — Le cas de Gilchrist.

MONTREAL (PC) — L'instructeur Doug Walker et ses Alouettes de Montréal sont partis, tard hier après-midi, à destination de Hamilton, où ils joueront cet après-midi la première de leurs deux joutes de finale au total des points contre les Tigers-Cats de Hamilton. Le gagnant de cette série sera déclaré champion du Big Four et ce sera mérité le droit de représenter l'Est du Canada dans la joute annuelle pour la coupe Grey.

Walker est parti avec une équipe intacte, celle qui lui a donné la première place dans le classement final du Big Four. Les éclopés des Alouettes semblent rétablis, suffisamment du moins pour commencer la partie contre les hommes de l'instructeur Jim Trimble, qu'ils rencontrent pour la deuxième fois en quatre ans dans une série éliminatoire du Big Four.

Les éclopés

Le quart-arrière Sam Etcheverry, l'ailier Hal Patterson, le demi-arrière Bill Bewley et le centre Pat Abbruzzi sont tous assez rétablis pour reprendre leurs places dans l'alignement. Tous avaient été blessés dans les dernières joutes de la saison régulière mais ils étaient assez bien hier pour prendre part à la pratique que Walker a fait tenir à son club, derrière des portes cadenassées.

Walker n'a divulgué aucun des plans qu'il compte mettre à exécution cet après-midi. Il ressort cependant qu'après avoir vu la joute de mercredi dernier, à la télévision, entre les Tiger-Cats et les Rough Riders d'Ottawa, il n'a pas tardé à ordonner une pratique secrète.

Puissant adversaire

Il a vu ce que des milliers d'autres amateurs de football ont vu: une équipe puissante qui semble s'améliorer de joute en joute. Les Cats, après un début chancelant, n'ont fait qu'une bouchée des Riders, qu'ils ont battus 46-21. Walker, comme tout le monde, sait parfaitement bien que les Tiger-Cats alignent deux joueurs extrêmement dangereux en Tony Curcillo, un quart-arrière, et le demi Cookie Gilchrist, un des plus brillants joueurs canadiens de l'heure.

Jimmy Dunn, l'adjoint de Walker, a assisté à la joute à titre d'éclaireur. Ce qu'il a vu, il l'a couché sur papier et il préparé un volumineux rapport sur les points faibles et les points forts

(suite à la 6e page)

Le trophée Laurier

Les Canadiens d'Ottawa ont battu les Cubs d'Hamilton

Les joueurs de Sam Pollock conservent leur record intact dans les joutes pour le trophée Sir Wilfrid Laurier. — Une joute rude.

OTTAWA (PC) — Les Canadiens junior d'Ottawa ont conservé intacte leur série de victoires consécutives dans les joutes pour le trophée Laurier en battant hier soir les Juniors-Cubs de de Hamilton par 7-2 dans une joute rude au cours de laquelle 24 punitions furent imposées.

Les Canadiens, anciennement de Montréal, ont compté trois de leurs buts alors que l'adversaire était à court de personnel, une fois alors que deux hommes de Hamilton étaient au banc des punitions. Les Outaouais ont également compté un but alors qu'ils étaient eux-mêmes à court d'un homme.

Les Canadiens ont pris une avance de 5-1 dès la première période, grâce à des buts de Bill Carter, Claude Carroll, Gerry Wilson, Dick Dumouchel et John Annable.

Ralph Backstrom et Picard ont compté les deux autres buts d'Ottawa. Les compteurs de Hamilton ont été Jerry Sullivan et Jerry Luyben.

Alignements

Hamilton: Buts — Puppa; défenses — Preston, Hendrickson, Young, Akervall, Rawson, Amadio; avants — Shropshire, Smith, Youngberg, Sullivan, Mulliss, Luyben, Roe, Oliver, Baker, Haddon, Blackburn.

Ottawa: Buts — Hansen; défenses — Ruel, Longarini, Picard, Lamb, Tardiff, Johns; avants — Carroll, Carter, Richard, Wilson, Backstrom, Dumouchel, Laflamme, Balfour, Locas, Rousseau, Annable.

Arbitre: Bill Roberts, Montréal; juges de lignes: John McEvoy et Percy Shore Ottawa.

SOMMAIRE

Première période
1-Ottawa, Carter, Annable 4.22
2—Ottawa, Carroll, Picard 8.22
3—Ottawa, Wilson, Rousseau 9.40
4—Ottawa, Dumouchel, Carter 10.05
5—Hamilton, Sullivan 12.48
6—Ottawa, Annable (Dumouchel, Carter) 16.02
Punitions: Akervall 2:54, Balfour 5:35, Balfour 10:54, Young 14:23, Smith 18:06, Picard 18:06.

Deuxième période
7—Ottawa, Backstrom 17.12
Punitions: Akervall, 4:45, Rawson 7:56, Young 15:31, Youngberg 15:58, Henrickson 19:26.

Troisième période
8—Ottawa, Picard, (Ruel) 5.50
9—Hamilton, Luyben, (Roe) 8.13
Punitions: Carroll 2:59, Hendrickson 4:45, Picard majeure 12:23, Rawson majeure 12:12; Balfour 12:40, Dumouchel 18:37, Haddon 18:37, Balfour 19:03, Picard 19:03, Amadio 19:03, Shropshire 19:03.
Arrêts:

Pupa	11		
Olesevich		16	9—38
Hanson	6	7	8—21

Ligue Commerciale

Donat Labrecque roule un simple de 194, mercredi

Jean-Eudes Martel se distingue avec un triple de 472. — Orange Kist et Hôtel Pierre ont obtenu de belles victoires.

Donat Labrecque jouant pour l'Hôtel Pierre de la Ligue Commerciale a effectué la plus haute partie de la soirée, mercredi dernier. C'est en effet un simple de 194 qui a été le plus haut ce soir-là. Quant au plus haut triple l'honneur en est revenu à Jean-Eudes Martel avec 472. Il avait obtenu des parties de 173, 126 et 173.

En lisant les rapports de ces rencontres de mercredi, nous sommes portés à nous poser la question suivante: Pour quelle raison les quilleurs de la Ligue réussissent de si faibles parties? La chose ne devrait pas exister puisque la plupart des quilleurs formant les cadres de la Ligue Commerciale jouent également dans la Ligue Insdustrielle.

Ces mêmes joueurs effectuant des parties très intéressantes dans l'Industrielle ne font presque rien dans la Commerciale. Peut-être est-ce là un manque d'intérêt de la part de ces quilleurs, de toute façon les quilleurs doivent faire tout leur possible d'effectuer de meilleures parties.

Martel par son triple de 472 a aidé son équipe, le Restaurant Picard, a défaire facilement le Potvin & Tremblay par 4 à 0. Paul Boulianne du Potvin & Tremblay roula deux parties de 166 chacune.

Le restaurant Au Coq D'Or et l'Epicerie Maurise Simard Enr., ont subi la défaite par 3 à 1 aux mains du J.-R. Labbé et du Studio Bonneau. Paul Fortin du J.R. Labbé a réussi une partie de 177 pour un total de 456.

Deux blanchissages ont été réussis par les équipes Orange Kist et Hôtel Pierre aux dépens du Thomas Abel et John Collins. Gérard Thibeault, Donat Labrecque et Raymond Mercier se sont avérés les meilleurs dans ces rencontres avec respectivement des triples de 446, 465 et 424.

Enfin dans les deux dernières rencontres du "circuit" Lucien Potvin, les Indépendants et le Mercerie R.M. Gravel ont dû s'incliner devant les équipes Laiterie Chicoutimi, Hôtel Champlain pour perdre par le pointage de 3 à 1. Edgar Hudon et Bédard ont très bien fait pour les perdants avec des triples de 431 et 420.

Bloc-Notes

Voilà que Gaétan "Sports-O-Scoop" est devenu arbitre de hockey.

— o —

Les jeunes Saguenéens m'ont soulagé de 25 cents en perdant contre les Citadins.

— o —

Et Roland Hébert n'est plus un homme satisfait.

— o —

Les Saguenéens joueront au Forum contre le Royal de Montréal pour le troisième dimanche consécutif.

— o —

Nos joueurs se laisseront-ils encore aller en douce dans la troisième période—

— o —

Marcel Rossignol est retourné à l'école du soir depuis qu'il courtise une institutrice.

— o —

Une grande partie de cartes ce soir au Centre du Sacré-Coeur

— o —

C'est aux profits de toutes les organisations sportives du Bassin.

— o —

Plus de 500 cadeaux en prix.

— o —

Claude "Dizo" Simard aimerait devenir un second Greig Hicks.

— o —

Wilfrid "Chez Wilfrid" Desbiens opine que les Saguenéens ne termineront pas plus que la deuxième place.

— o —

Gerry Henchey accompagnera les Saguenéens en fin de semaine.

— o —

Adrien Perron s'est achevé le plus beau chapeau "Flat top" en ville.

— o —

Marcel Tremblay est certain que Don Newcombe sera vendu aux Redlegs de Cincinnati.

— o —

Réal Poirier et "Bébert" Tremblay se rendront au lac des Iles avec la "Minoune".

— o —

Le juene Mechas est un grand admirateur d'Elvis Presley.

— o —

Me Edmond Savard, aviseur légal du club Juvénile de la Police président du Comité de la Police, échevin de la Cité, grand chasseur et pêcheur devant l'Eternel, part en excursion de chasse en week-end.

— o —

Il nous a promis une dizaine de perdrix.

— o —

Georges Vézina aurait fait une faveur spéciale à Gaby Tremblay en lui permettant d'abriter sa très luxueuse voiture pour l'hiver au "500".

— o —

A propos de Gaby, il n'a pas encore repéré ses quatre caps de roue.

— o —

Bertrand Gagné, d'Arvida, dit que les jeunes Saguenéens ne valent pas le six.

— o —

Rira bien qui rira le dernier, dit la sagesse antique.

A Régina

Que feront les Eskimos?

La suprémaite qu'exercent les Eskimos depuis trois ans sera à l'enjeu à Régina. — Les Roughriders de Régina sonnt légèrement les favoris. — Achison pourra-t-il évoluer malgré sa blessure? — Temps idéal.

REGINA (PC) — La suprématie qu'exerce depuis trois ans sur le football professionnelle dans l'Ouest canadien les Eskimos d'Edmonton sera en jeu cet après-midi.

Les fabuleux Eskimos de l'instructeur Pop Ivy, qui ont remporté la coupe Grey la saison dernière et la saison précédente, sont arrivés à Regina pour la première joute d'une série de deux de trois contre les Roughriders de la Saskatchewan. En jeu dans cette finale est le championnat de l'Union de football interprovinciale de l'Ouest et le droit de représenter l'Ouest dans la partie de la coupe Grey.

Les Roughriders, pilotés par Frankie Filchok, sont légèrement favoris pour remporter les honneurs de cette première joute. Quelque 13,700 personnes assisteront à cette joute qui, selon les experts de la météo, sera disputée par temps clair et une température de 40 degrés.

La deuxième partie sera disputée à Edmonton lundi soir.

Les Riders, une équipe extrêmement puissante dans les airs, comptent sept de leurs joueurs sur l'équipe d'étoiles de l'Ouest. Une huitième étoile de Regina, le garde Ron Atchison, s'est blessé à une cheville lors de la joute éliminatoire du début de la semaine, contre les Blue Bombers de Winnipeg, et ne pourra probablement pas jouer cet après-midi.

Les Eskimos, le seul club à battre les Roughriders cehz eux cette saison, sont en superbe condition, après un repos de deux semaines. Reconnus comme extrêmement puissants au sol, les Eskimos seront au complet, avec leurs six membres de l'équipe d'étoiles, pour cette joute de la finale.

Victoire de 5 à 2 pour les Marquis

Les Marquis de Jonquière l'ont emporté hier soir par le pointage de 5 à 2 sur les Castors de Dolbeau dans une joute de la ligue Junior "A" Saguenay Lac-St-Jean.

Pete Lechensky, une recrue des Marquis, s'est avéré la grande vedette de la soirée avec trois buts. En vertu de cette vicotire, les Marquis sont demeurés en première place du circuit seur un pied d'égalité avec le National de Port-Alfred.

Les Marquis joueront leur prochain match demain après-midi avec les Aiglons à Alma.

PALAIS MUNICIPAL PORT-ALFRED

HOCKEY
junior
DIMANCHE SOIR
11 NOVEMBRE
8 H. 30
LES CITADINS D'ARVIDA
vs
LE NATIONAL DE PORT-ALFRED
Adm.: 50¢ - Enf.: 25¢
Inf.: tél.: 1026

J'ai une bonne nouvelle pour tous les gars de la région de
CHICOUTIMI

UN OFFICIER D'ORIENTATION DE LA MARINE ROYALE CANADIENNE est ici pour vous renseigner sur les carrières avantageuses qu'offre la Marine aux jeunes gens robustes, énergiques, qui ont la santé, l'instruction et l'âge requis, et qui veulent servir leur pays. NE MANQUEZ PAS DE LE CONSULTER. IL NE VOUS EN COUTE RIEN.

TOUS LES JOURS
Jusqu'au 16 Novembre

HEURES DE BUREAU:
11 A.M. A 8. P.M.

BUREAU DE RECRUTEMENT SPÉCIAL DE LA MARINE:
Edifice des "Appartements Labrecque"
307, avenue Labrecque
En face de l'Hôtel Champlain — CHICOUTIMI

De 11 A.M. à 8 P.M. pour une journée seulement:
A L'HOTEL DE VILLE DE PORT-ALFRED LUNDI, 12 NOVEMBRE
A L'HOTEL DE VILLE DE BAGOTVILLE MARDI, 13 NOVEMBRE
A L'HOTEL DE VILLE DE DOLBEAU MERCREDI, 14 NOVEMBRE

Il fera froid à Hamilton

C'est ce que prévoit la météo pour la joute Ticats-Alouettes

HAMILTON (PC) La météo prévoit un temps nuageux et relativement froid pour la partie éliminatoire de cet après-midi entre les Tiger-Cats de Hamilton et les Alouettes de Montréal, dans la première joute de la finale pour le championnat de l'Est et le droit de rencontrer l'Ouest dans la classique de la coupe Grey.

On prévoit de légères chutes de neige pour le début de l'après-midi mais cette neige devrait fondre en touchant le sol. Des vents du nord-ouest de 20 milles à l'heure sont prévus, de même qu'un maximum variant entre 30 et 40.

Danse annuelle du Décors Modernes

JONQUIERE (DNC) — Le Décor Moderne de Kénogami, de la Ligue de baseball du Saguenay, champion pour une deuxième année consécutive, présentera une grande soirée de danse, ce soir au Saguenay Inn d'Arvida.

Cette danse annuelle du club Décor Moderne clôturera une fructueuse saison de baseball en 56, et tous ceux qui voudront y assister sont les bienvenus.

On peut encore se procurer des billes du gérant Conrad Audet, ou encore de Paul Villeneuve, Claude Basque ainsi que de tous les joueurs du Décor Moderne.

Le populaire orchestre de Léo Bourgeois de Kénogami, fera les frais de la musique, et tous ceux qui y assisteront, en auront pour leur argent. Tout le monde y est invité.

LE PROGRÈS RURAL
Fédération de l'UCC du Saguenay
Chaîne coopérative CCS du Saguenay

Plan d'épargne pour un million à la Caisse d'établissement rural

M. Edmond Larouche fut un apôtre dévoué pour les oeuvres rurales

C'est avec regret que tous les cultivateurs de la région du Saguenay ont appris la mort de M. Edmond Larouche, cultivateur de Bagotville, survenue mercredi matin.

M. Larouche a collaboré à toutes les oeuvres rurales du diocèse de Chicoutimi, toute sa vie durant. Il était, en effet, membre de l'U.C.C. depuis 32 ans, soit depuis la fondation de cette association professionnelle. Il était directeur de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay depuis près de 25 ans. Il a fait partie de son comité exécutif pendant près de 20 ans.

De plus, monsieur Larouche était président-fondateur de la Caisse d'Etablissement Rural du Saguenay. Il a, par ailleurs, pris une part très active à la réalisation de la Chaine Coopérative du Saguenay, de la coopérative agricole et de la Caisse populaire de sa paroisse.

M. Larouche a aussi été maire de la paroisse de Bagotville pendant plusieurs années.

Ajoutons, qu'il a pris une part active au développement de l'Union provinciale des Caisses d'Etablissement rural dont il était le vice-président.

Les cultivateurs ont toujours vu M. Edmond Larouche dans les congrès régionaux et provinciaux de l'U.C.C. Les administrateurs de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay ont grandement bénéficié de son expérience; car il ne manquait jamais une réunion.

Cultivateur progressif et clairvoyant, M. Edmond Larouche ne s'est pas contenté de travailler au bien-être de sa famille; mais durant toute sa vie il a été de ceux qui travaillaient de toutes leurs forces à réaliser, chez-nous, un ordre social chrétien. Aussi sa vie a été très féconde. Sur le plan familial, il a donné à l'Eglise un prêtre et une religieuse missionnaire. Sur le plan professionnel agricole il a contribué largement à doter la classe agricole d'un réseau d'institutions favorisant le bien commun.

Les cultivateurs et particulièrement l'U.C.C. du Saguenay lui doivent beaucoup et ils se doivent de lui rendre un témoignage respectueux.

A tous les membres de sa famille, la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay offre ses plus sincères condoléances.

Hausse de la contribution de l'U.C.C.

Le dernier congrès général de l'UCC, tenu à Chicoutimi, portait la contribution à $8. L'on se rappelle que les cultivateurs de la région avaient pris une décision identique à St-Prime, lors de l'assemblée générale annuelle de la Fédération de l'UCC du Saguenay.

Cette mesure était devenue d'une urgente nécessité vu les besoins de l'heure. L'organisation de nombreux services exigés par les cultivateurs, comme l'organisation des syndicats spécialisés ont déjà entraîné et entraîneront dans l'avenir des dépenses que l'association ne pouvait envisager. Les cultivateurs avaient à choisir entre restreindre les activités de leur association professionnelle ou lui "donner le nerf de la guerre" selon l'expression d'un congressiste. Ils ont choisi et avec raison, cette dernière mesure.

Par conséquent, les administrateurs des syndicats de l'UCC ne devraient donc plus accepter de cotisation à $6. La décision du congrès général entrait en force le premier novembre.

Dans l'avenir, la cotisation se répartira ainsi: $1 restera au syndicat de l'UCC, $3 sera pour la Fédération et $4 pour la Confédération.

Première leçon du cours à domicile de l'U.C.C.

Le 32e cours à domicile de l'UCC sera publié, dans "La Terre de Chez-Nous", à partir de mercredi le 14 novembre.

Le sujet de ce cours est d'une brûlante actualité. Il porte sur l'éducation et l'instruction des jeunes ruraux. Depuis nombre d'années, bien des opinions ont été émises sur cette question. Faudra-t-il conserver nos écoles de rangs? La centralisation dans les villages ou les villes est-elle une bonne chose pour les fils de cultivateurs? Ne vaudrait-il pas mieux, centraliser dans les rangs? Les parents remplissent-ils leur devoir dans le domaine de l'éducation et de l'instruction de leurs enfants? et l'Etat? etc. Autant de questions auxquelles l'auteur, du 32e cours à domicile, répondra en invitant les cultivateurs à réfléchir sur ces graves problèmes.

La Fédération de l'UCC du Saguenay lance donc une invitation à tous les cultivateurs de la région, de suivre assidûment les 20 leçons du cours. Il serait souhaitable aussi que ce cours soit étudié par les dames, les jeunes gens et les jeunes filles. Il serait bien important que tous se forment une opinion juste sur les nombreux problèmes qui se posent dans le domaine scolaire.

Promotions à la police d'Alma

Alma (DNC) — Le chef de police Antoine Lavoie, d'Alma, vient de communiquer au conseil de ville la liste des promotions dans son département. Le conseil a approuvé ces changements qui se lisent comme suit:

Emile Savard, lieutenant du service de la police et des incendies devient capitaine du service des incendies; Robert Jean, lieutenant du service de la police et des incendies ,devient capitaine du service de la police; Daniel Larouche, sergent intérimaire devient sergent régulier; Donat Duguay, constable, matricule 1, devient sergent intérimaire; les constables René Paige, Germain Lefebvre, Jean-Marie Fortin, Camilien Tremblay et Louis-Philippe Caron changent de matricule.

Octroi de $500 pour une patinoire à Saint-Alexis

Port-Alfred (DNC) — Une dépense de $500 a été autorisée par le conseil de Port-Alfred, pour l'aménagement d'une patinoire dans la paroisse de St-Alexis. En suggérant cette somme, Son Honneur le maire Bergeron a expliqué que cette question avait été discutée à la séance précédente du conseil, mais qu'aucune décision n'avait été prise quant au montant à être déterminé. MM. les échevins Wellie Gagnon et Jean-Paul Tremblay ont proposé et secondé cette résolution.

Les bûcherons de la Cie J. Houde obtiennent une hausse de 10 p.c.

Le syndicat de l'UCC de la paroisse de Petit-Saguenay et la Fédération de l'UCC du Saguenay ont signé il y a quelques jours une nouvelle convention collective de travail pour les bûcherons avec M. Joseph Houde, industriel de Petit-Saguenay. Il y a maintenant quatre ans que les employés de M. Houde sont protégés par une convention collective.

Les négociateurs pour le renouvellement de cette convention ont été très courtes et se sont faites dans un magnifique esprit de coopération.

L'UCC a obtenu une augmentation de 10 pour cent sur les salaires de tous les employés engagés à la journée.

Concernant la coupe des billots, elle a obtenu une augmentation de $0.75 le mille pieds dans le prix minimum.

Il convient donc de signaler cette réalisation qui peut servir d'exemple à de nombreuses entreprises.

Les ruraux de la région , et plus spécialement les cultivateurs, ont maintenant 1,000,000 de dollars de souscrit à la Caisse d'Etablissement Rural du Saguenay en plans d'épargne. En moyenne, la durée des versements est de 15 ans. C'est à dire que le million devrait normalement être épargné dans les quinze prochaines années.

Toutefois, il est assuré que le montant épargné à ce moment-là sera encore plus considérable vu les ventes régulières qui se feront chaque jour. On estime qu'un minimum de $500,000 sera souscrit annuellement pendant les toutes prochaines années et que, par la suite, ce chiffre devrait augmenté.

L'actif de la Caisse atteindra très bientôt le $100,000. Ces argents sont prêtés dans la région à des fins d'établissement seulement.

La Caisse a pour but de faire pratiquer l'épargne de façon méthodique en vue de l'établissement et les capitaux ainsi accumulés servent à l'établissement sous forme de prêt.

La Caisse d'Etablissement Rural du Saguenay est une société incorporée en vertu de la loi des Syndicats coopératifs du Québec. Elle a été fondée le 29 décembre 1952 sous le patronage de la Fédération de l'UCC du Saguenay. Les problèmes que rencontrent les ruraux lorsqu'ils veulent s'établir sont très nombreux. Le manque de capital n'est pas le moindre et c'est dans le but de résoudre ce problème que la Fédération de l'UCC du Saguenay a préconisé l'institution d'une telle Caisse.

La Caisse est dirigée par un conseil d'administration de sept personnes. Une commission de crédit composée de trois membres consent les prêts, et un autre comité de trois membres voit à la surveillance.

Découverte minière vérifiée à Chibougamau

Le tonnage de minerai de cuivre que révélait le forage effectué sur les claims de la Chibougamau Jaculet Mines Limited, à Chibougamau, a été confirmé à la suite des travaux miniers faits sur les propriétés de la compagnie, signale le rapport annuel de la compagnie rendu public ces jours derniers.

Les travaux miniers en cours dont les résultats finals seront connus au mois de juin prochain, serviront également à déterminer l'importance de l'affinerie qu'il faudra construire pour traiter le minerai, lorsque la mine entrera en opération.

Formation d'équipes d'étude à l'U.C.C.

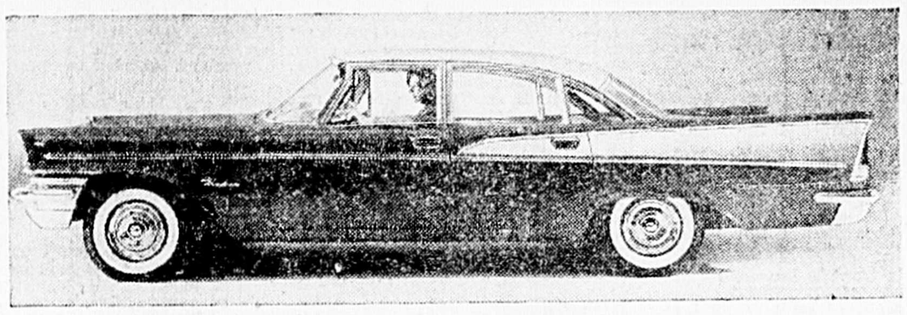
Au moment de la publication de la première leçon du cours à domicile de l'UCC, il serait fort à propos, que toutes les équipes d'étude soient prêtes à fonctionner. Pour cela, les responsables de l'organisation devront donc être désignés ces jours-ci afin qu'ils aient le temps de réunir les chefs d'équipe pour leur donner les informations nécessaires au bon fonctionnement de leur équipe.

Dans une communication que M. J.-H. Desbiens adressait aux administrateurs des syndicats de l'UCC, il suggérait au sujet de l'étude du cours, de faire tout d'abord une assemblée générale des cultivateurs et des bûcherons de la paroisse. Ensuite, il demandait qu'on nomme un comité de cinq membres qui aurait pour mission d'organiser les équipes d'étude de manière à ce que tout le territoire de la paroisse soit couvert.

Enfin, il demandait de faire parvenir, au secrétariat de la Fédération de l'UCC du Saguenay, le nombre de personnes qui suivront le cours.

Chaque paroisse de la région devrait avoir ses équipes d'étude. Tel est le désir de la Fédération de l'UCC du Saguenay.

CHRYSLER OFFRE POUR 1957 LES MODELES WINDSOR ET NEW YORKER



On offre neuf types de carrosserie dans deux séries de voitures Chrysler pour 1957, y compris la Windsor sedan 4 portières que vous voyez ci-haut. La nouvelle transmission automatique "Torque-Flite" comporte des régimes d'engrenages se conformant aux conditions de la route et le bouton de lancement au point mort. Sous le capot, vous avez des caractéristiques telles que la puissance accrue du moteur, un nouvel aspirateur d'air révolutionnaire. Il a été mis à l'essai dans des voitures de série sur la piste et se nettoie facilement en le heurtant sur quelque chose de solide. On ne le remplace qu'à tous les 15,000 milles de roulement. La nouvelle suspension "Torsion-Aire" distingue le roulement Chrysler de toutes les autres marques.

M. R. Turcotte responsable des études au chantier coopératif

La Fédération des Chantiers Coopératifs du Saguenay a organisé, cette année, un chantier coopératif régional pour tous les bûcherons désireux de travailler dans un chantier coopératif même s'il n'y en a pas encore dans leur paroisse.

Ce chantier coopératif groupe près de cent hommes pour exécuter un contrat de 10,000 cordes de bois de pulpe pour le compte de la Compagnie Internationale. Il est situé à 25 milles environ de Roberval.

Dans ce chantier, comme dans tous les autres chantiers coopératifs, les membres étudient un soir par semaine. Cela s'appelle les études professionnelles.

Le sujet étudié cette année, dans toute la région du Saguenay, porte sur le chantier coopératif, à savoir sa définition, ses principes, ses méthodes, etc. . . C'est un cours préparé par M. Jean-Marie Couët, secrétaire de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay.

C'est M. Roger Turcotte de St-Fulgence qui a été nommé responsable de ces études pour le chantier régional. Trois chefs d'équipes d'études le secondent dans ce travail. Ce sont MM. Raymond Rainville de St-Méthode, Joseph-Eugène St-Pierre d'Albanel et Adrien Girard de St-Méthode.

On en est rendu à la quatrième leçon et les études se font avec enthousiasme.

Beaucoup des membres de ce chantier prendront donc cette année des connaissances théoriques et pratiques du fonctionnement d'un chantier coopératif et pourront à l'avenir participer à la fondation de chantiers coopératifs paroissiaux.

Les bûcherons réclament des lits à un étage

Le mouvement de propagande en faveur des lits à un étage, dans les camps de bûcherons, s'étend à toutes les régions de la province.

Dans la région du Saguenay, 500 bûcherons ont déjà signé la requête à cet effet, en vue d'appuyer le travail de l'UCC dans ce domaine.

Cette question des lits à un étage dans les camps de bûcherons, n'est plus une affaire d'un petit groupe. C'est devenu une demande générale.

Pourtant les bûcherons et l'UCC ne devraient pas avoir besoin de faire pression auprès du gouvernement, des compagnies forestières et de l'opinion publique pour obtenir la suppression des lits à deux étages dans les camps en forêt, ça devrait faire longtemps que ces vestiges d'une autre civilisation soient disparus.

Aussi, il n'est pas étonnant de constater que les compagnies forestières ont de la difficulté plus que jamais à trouver des bûcherons.

Aidons au développement du Hockey Junior chez-nous

ENCOURAGEONS NOS SAGUENEENS JUNIORS

TOUT EN NOUS DIVERTISSANT, NOUS FAISONS OEUVRE SOCIALE EN ENCOURAGEANT NOS JEUNES A DEVELOPPER CHEZ-EUX L'ESPRIT SPORTIF QUE PROCURE LE HOCKEY.

LES JOLIES AMBASSADRICES DES SAGUENEENS JUNIORS DE CHICOUTIMI

ANDREE DUFOUR

ARMANDE TREMBLAY

MARTHE HOVINGTON

NICOLE HAMILTON

BENNY GOBEIL

PROCUREZ-VOUS VOS CARTES FAMILIALES

ELLES DONNENT DROIT D'ENTREE A QUATRE PERSONNES DE VOTRE FAMILLE POUR CHACUNE DES PARTIES DE HOCKEY JUNIOR DISPUTEE AU COLISEE DE CHICOUTIMI.

OBTENEZ-LES AUPRES DE L'UNE DE NOS AMBASSADRICES OU CHEZ LEURS DEPOSITAIRES

EN AVANT AVEC NOS SAGUENÉENS JUNIORS !